permobil
panthera

USER MANUAL

benutzerhandbuch
käyttöopas
manuel d'utilisateur
notandahandbók
manuale dell'utente
instrukcja obsługi
manual do usuário
manual del usuario
gebruikershandleiding

X3



p.2
s.25
s.48
p.71
bls.94
p.117
str.140
p.163
p.186
s.209

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

CE

Panthera AB, Gårdsvägen 10, SE-169 70 Solna, 08–761 50 40, www.permobil.se, panthera@permobil.com

Panthera AB reserves the right to make technical changes

CONTENTS	PAGE
Introduction/Intended use	2
Design/Contact/Symbols	3
Description	4
Overview	5
Safety instructions	6–11
Transfer/Lifting	10
Settings	11–15
Accessories	16
Transport	17–18
Maintenance/Service/Rep.	19–21
Warranty/Labeling	22-23
Technical Data	24



INTRODUCTION

Congratulations! You are now the proud owner of a **Panthera X3 – one of the world's lightest wheelchairs**. Designed and manufactured in Sweden, the Panthera X3 boasts a highly advanced carbon fiber composite chassis structure, giving it the stability, strength and super-light weight normally associated with aircraft and Formula 1 equipment.
And now, wheelchairs. Enjoy!

The Panthera Team

Please read this user manual carefully!

For clearer illustrations and text, you can also read the user manual online at
www.permobil.se

For the visually impaired, the contents of the user manual can be obtained verbally from Panthera's product specialists.

AREAS OF USE

Panthera X3 wheelchairs are built for individuals who need a manual, active wheelchair for everyday use indoors and out. These wheelchairs are intended for persons with physical disabilities and are not limited to a specific diagnosis. Individual functional capacity and limitations indicate the need for a manual active wheelchair as a transfer aid. A wheelchair should be recommended by a trained healthcare professional and the appropriate product should be tested and adjusted for optimal seating and driving characteristics by an expert. The design and settings of the wheelchair are tested for each individual and the product is normally not suitable for small children.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESIGN

Pantheras X3 is built for you as an active, advanced user who can handle a very balanced wheelchair for both indoor and outdoor use, in which you also sit comfortably and ergonomically correctly.It is designed so that you can easily lift it into the vehicle yourself. The wheelchair has small external dimensions and very low weight. The chassis is designed to provide a balanced and grippy grip when lifting the wheelchair into a vehicle. It can also be equipped with various accessories, such as side guards and anti-tipper if necessary.
(which accessories are permitted can be found on the website: **www.permobil.se**)
For maximum user weight, see Technical Data.

CONTACT

If you have any questions or need help with the product, please contact your local supplier (Assistive Device Center). To get in touch with the manufacturer, please see the contact details below:

Panthera AB
Gårdsvägen 10
SE-169 70 Solna

+46 (0)8-761 50 40
www.permobil.se
panthera@permobil.com

Important Safety Information

For information regarding Field Safety Notices and product recalls related to this medical device, please contact your dealer or contact our customer service. If you have questions, please provide the product serial number.

SYMBOLS

The following symbols are used in this user manual and on the wheelchair.

	CAUTION: Hazardous situation which can lead to serious injury.		Seat width
	Please refer to the user manual for more information	**Mod**:	Art. no. on chassis
	Manufacturer		Article number and revision on the label
	Date of manufacture		Refer to instruction manual/booklet
	Serial number		Medical device
	Model name		CE marking
	Max. user weight		Not intended to be used as a seat in a vehicle during transport
	Upper limit of temperature		Contains or presence of Latex

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESCRIPTION (Fig. 1, 2 and 3)

The Panthera X3 is an active wheelchair that has been developed to help you live as active a life as possible, with great attention to detail.

Panthera X3 is made of Advanced Carbon Fiber Reinforced Plastics, CFRP, which can be molded into almost any shape.

It may sound easy, but it's actually a minor technical miracle. Carbon fiber is a fantastic material. But it's a material that works best in softly curved shapes that distribute large forces better. Finding the perfect combination of soft, strong shapes and ergonomic, practical design was a challenge for designers that required years of development, experimentation and testing.

The result is one of the strongest and lightest wheelchairs ever built.

The low weight combined with the stable fixed frame and the castors with their unique tread profile make the wheelchair very easy to drive.

The seat angle of the chassis, together with the adjustable back and seat upholstery and the angle-adjustable backrest, means that you can achieve very good seating comfort.

The fabric for the back upholstery has also been carefully selected to provide an ergonomic and comfortable seat. The wheelchair's balance mode is adjustable to help you find the point of balance where you feel comfortable.



Fig. 1



Fig. 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

OVERVIEW (Fig. 3)



Fig. 3

1. Back upholstery
2. Back support
3. Drive wheels/tires
4. Brake location
5. Chassis
6. Calf strap
7. Footrest
8. Castors
9. Quick-release hub, QR
10. Push rim
11. Back fastening
12. Seat/Cushion

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

SAFETY INSTRUCTIONS

Latest information

The latest information on safety and product updates can be found on Panthera's website: **www.permobil.se**

Contraindications

The Panthera X3 is intended for people with previous wheelchair experience and the physical and mental ability to handle an easy-to-maneuver wheelchair. Panthera X3 normally has no anti-tipper and is therefore not suitable for inexperienced wheelchair users or users who cannot handle an easy-to-maneuver wheelchair, as there is an increased risk of tipping.

Check that you have received a chair according to your order:

- Measure the seat width
- Measure back height
- Check that you have received the accessories you ordered.

Carry out a technical inspection of the chair. Check for the following:

- that the quick-release coupling of the drive wheels easily engages and disengages from its brackets.
- that the drive wheels are securely fastened after assembly.
- that the quick-release button extends completely when it is in the locked position.
- that all four castors are in contact with the floor.
- that the fork for the castor wheels can be turned easily.
- that the back can be folded down easily.
- that the brake is fully functional.

⚠ Balance and tip sensitivity

The position of the drive wheels in relation to the center of gravity of the body, the angle of the backrest and the adjustment of the back upholstery are the most important factors influencing the wheelchair's balance and tip sensitivity. After adjusting it, make sure you feel **confident with the balance of the seat.** Tip sensitivity is also affected by hanging a bag on the backrest, leaning or stretching backwards, worn tires, poorly inflated tires or an unforeseen change in the surface.

⚠ Anti-Tipper

As the user group is advanced users in need of as low a weight as possible, Panthera does not supply standard anti-tipper, as it increases the weight of the wheelchair and the user group is expected to have good control over a wheelchair with a lot of weight over the drive wheels and that can easily tip backwards. The chair was type tested with anti-tipper to meet the tip testing requirements. Panthera X3 is designed for the advanced user who is aware that the chair can easily tip backwards and adapts their driving style and use accordingly. Persons who may need anti-tipper are therefore not recommended to use this wheelchair, as this could result in serious injury. Anti-tipper is available as an option and is primarily intended as a supplement if criteria for using the chair change in the future.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

SAFETY INSTRUCTIONS

Wheelchair technology

It is important that you carry out **a proper trial of the chair and take the time to practice your wheelchair technique.** If you have any questions about wheelchair technology, please contact your prescriber or therapist. You are also very welcome to contact us at Panthera AB.

Brakes

Your wheelchair is equipped with a **one-hand brake**. When using the one-hand brake, lock the brake with one hand grip instead of two. The brake is designed as a parking brake. It must **not be used when in motion**.

NOTE! For the brake to work, the tires must have the **correct air pressure.** See Technical data.

The brake function is impaired if the tires have poor air pressure or are worn. When changing the tire type, always check the brake, as the dimensions may vary.

When using the one-hand brake and being able to stand up, be careful not to accidentally release the brake with the back of your legs.

⚠ Driving

Before using your wheelchair outdoors, you must practice your driving technique properly in a safe indoor environment, on a level surface.

Always let someone walk behind you when practicing. Only when you feel confident with your wheelchair can you try out outdoor driving.

If the distance between the lowest part of the footrest and the ground is small (less than 40 mm), the footrest may catch on bumps in the ground **and cause a forward fall**.

Shopping can be hung on the backrest in a bag or backpack, but the **risk of tipping backwards increases dramatically**.

At speeds above 8 km/h, there is an increased risk of losing control of the wheelchair.

Watch out for obstacles such as thresholds and gutters, where the small castors can get stuck **and cause a forward fall**.

Driving on uneven or inclined surfaces increases the risk **of falling both forwards and backwards**.

Pay attention to **the surface** under the wheelchair when transferring to/from the wheelchair. If the surface is slippery or sloping, it **can cause a fall** when moving.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Wheelchair technology – Ramps and sloping surfaces, kerbs and stairs

Negotiating ramps and inclines (Fig. 49)

When going up a ramp, accelerate slightly, keep your speed and control the direction at the same time. Bend your upper body forward and move with quick, powerful pulls on both pushrims.

Negotiating declines (Fig. 50)

When driving down slopes and declines, it is important that you have control over the direction and speed. Lean back and let the pushrims run slowly through your hands. You should be able to stop the wheelchair at any time by grasping the pushrims.

Driving down a kerb (Fig. 52)

Without assistant (Fig. 52)

Position the wheelchair close to the kerb, lift the castors and keep the wheelchair balanced. Then roll the two drive wheels slowly over the kerb. Meanwhile, hold the pushrims firmly with both hands until the castors are back on the ground.

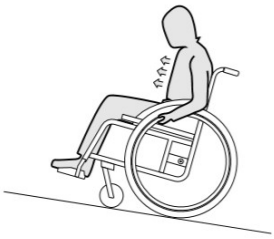


Fig. 49

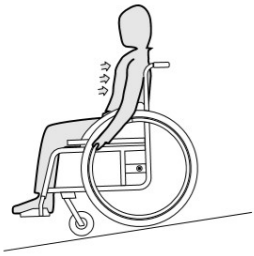


Fig. 50



Fig. 52

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Wheelchair technology – Ramps and sloping surfaces, kerbs and stairs

Driving up and down stairs (Fig. 53)

You can move on stairs by taking one step at a time according to the instructions here; One assistant should stand behind the wheelchair and hold on to the back arch. The second assistant should hold one of the solid parts of the front frame to support the wheelchair from the front. It is important that the wheelchair's drive wheels are supported against the ground. Lifting a wheelchair with a user seated in it is not permitted.

⚠ Latex

The castor wheels S3 90 mm, S3 120 mm and 3" X, the rim tape attachment on the Micro tires, as well as the Schwalbe tires, contain latex. Latex may cause allergic reactions in some individuals. Contact your dealer for consultation.

⚠ Backrest locking compatibility

The backrest can only be locked in place with compatible side guards. Side guards that lock the backrest in place have a hook shaped notch, as seen in Fig. 54. Side guards with other types of notches do not lock the backrest.



Fig. 53



Fig. 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Transfer to chair

The transfer technique must be properly taught using trained personnel. The method described below is for advisory purposes only.

Lateral transfer to the chair (Fig. 4)

1. Position the wheelchair as close to you as possible.

2. Apply the brakes.

3. Place one hand on the far corner of the wheelchair chassis and the other on the surface you are moving from.

4. Raise yourself to the wheelchair with care and good balance.

To give the wheelchair maximum stability, you can reverse the wheelchair 5–10 cm before stopping, to make sure that the castor wheels are pointing forward.

⚠ Lift with the user in the wheelchair (Fig. 5)

If the wheelchair is to be lifted with a user in it, always lift by the wheelchair chassis, see arrows in Fig. 5.

Do not lift by the backrest, armrests, push handles, leg supports, wheels or other moving parts.



Fig. 4



Fig. 5

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ Hot or cold surfaces

If the wheelchair is exposed to heat for long periods, its surfaces may become extremely warm. Temperatures above 41 degrees can lead to burns if not registered by the user. The wheelchair´s surfaces can also become very cold if is stored or used in cold conditions.

⚠ Crushing hazard

Be aware that there is a risk of getting fingers caught between the drive wheel and the brake and between the drive wheel and the side guard when driving. When driving, make sure that fingers or loose objects do not get caught in the spokes of the drive wheels. Pay special attention to children so that they do not put their hands into the spokes.

Friction burns

If the wheelchair is equipped with friction pushrims on the drive wheels (see Overview), there is a risk of burns to hands and fingers if you brake the wheelchair at high speed with your hands on the pushrims, as the friction between your hands and the pushrim generates high heat.

Any incident with the product

Any serious incident associated with our products must be reported to Panthera AB and the Swedish Medical Products Agency, or the responsible authority in the country in which you are located.

SETTINGS

When adjusting the wheelchair to suit your seating position and to achieve the desired driving characteristics, it is important that you do so in the right order.

First adjust the seat to achieve a correct sitting position. Only then should you adjust the balance of the seat to achieve the desired driving characteristics. This sequence is necessary because changing your seating position also affects the balance of the chair. Remember that the minor work involved with adjusting the chair will be sufficient for a long time to come.

Try different settings over the course of a day and feel for it so that you really get the right sitting position and balance on the chair. You should adjust the wheelchair settings in the following order:

1) Seat upholstery tension
2) Footrest height
3) Calf strap stretch
4) Backrest angle
5) Back upholstery tension
6) Wheelchair balancing
7) Brake adjustment

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

SETTINGS

1) Seat upholstery tension (Fig. 6)

You can tighten or slacken the back of the seat upholstery using the Velcro straps on the underside of the seat. This allows you to vary your seat height approximately 2 cm up and down.

2) Footrest height (Fig. 7)

You can adjust the footrests up and down.
You should have the footrest at such a height that you have support for the underside of your thighs against the seat, at the same time as you have support for your feet against the footrest.

Footrest height adjustment:
1) Use a 3 mm Allen key to loosen the two screws on the front of the frame holding the footrest, counterhold with a 4 mm Allen key on the back.
2) Move the footrests up or down to fit in one of the fixed positions.
3) Fasten the two screws while holding on the back.

3) Calf strap tension (Fig. 8)

The stretch of the calf straps affects how far forward you place your feet on the arch. The right stretch depends largely on how long or short your legs are.

Calf strap tension adjustment,

1) Release the calf strap.
2) Place your feet on the footrest.
3) Adjust the calf strap tension using the strap velcro.



Fig. 6



Fig. 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

4) Backrest tilt (Fig. 9)

The backrest has stepless angle adjustment. Adjust the angle by first loosening the lock nuts (1), see fig. 6, with a 17 mm block spanner, and then screwing the adjustment screws in or out (2) with a 4 mm Allen key. Turn counterclockwise to tilt the backrest forward and clockwise to tilt it backward. It is important to adjust both sides equally so that the back stand is not warped. Check by folding up the backrest and checking that both adjustment screws are in contact with the frame. Try out a suitable back angle and then tighten the lock nuts again.

5) Back upholstery tension (Fig. 10)

With the help of straps located under the tab on the back of the backrest, you can adjust the back upholstery to your back shape, so that you get good support for your lower back. The back upholstery also has a lower flap that is attached with Velcro on top of the seat upholstery, under the seat cushion. You can move this tab backwards or forwards to achieve the appropriate tension on the lower part of the back upholstery (the so-called seat cushion).



Fig. 8



Fig. 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Adjusting the back upholstery tension:

The tension of the back upholstery can be adjusted by loosening the Velcro straps at the rear of the back (1). By adjusting these, you can shape the back upholstery to your back shape and to give good support to your lower back. The back upholstery also has a tab that is attached with Velcro under the seat upholstery (2). This can be moved backwards or forwards to achieve a suitable tension on the lower part of the back upholstery (seat cushion). Start by slackening the straps and sit as far back in the chair as possible. Then tighten the straps to give good support. If you do not feel that you can get far enough back in the seat, it may be because the lower tab (2) of the back upholstery is attached too far forward under the seat. Release tab (2) and move backwards.

⚠ 6) Wheelchair balancing (Fig. 11)

Panthera X3 has a fixed rear axle, which when ordered can be selected in 4 different positions, giving the wheelchair different balance positions. 2 positions that can make the wheelchair ***easier*** to tip over and 2 positions that make the wheelchair ***less*** easy to tip. This selection cannot be changed after ordering.

Further balancing takes place by moving the body position relative to the rear axle. This is done by moving the backrest, which can be set in 4 different positions. The further back you place the backrest, the more “backward balanced” the chair becomes. This makes the chair lighter to move forward, and you get more of the weight over the drive wheels.
The chair is easier to maneuver and also easier to “lift up on the rear wheels” when you need to get over kerbs, thresholds, etc. However, the chair must not be too backward-balanced to avoid the risk of tipping backwards.



Fig. 10



Fig. 11

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

7) Brake adjustment

NOTE! A drop in air pressure can accelerate tire wear and when the tire type is changed, the braking effect changes. Therefore, you should check the setting of the brake regularly.

Adjustment of one-hand brake X3 (Fig. 13)

1) Use a 12 mm spanner to loosen the one-hand brake attachment on the underside of the frame (1) on both sides.
2) You can now slide the brake forward and backward along the brake rail. Adjust the brake so that in locked position it sinks approx. 4 mm into the tire.
3) Check that the brake is positioned equally at the front on both sides of the chair.
4) Use a 12 mm spanner to tighten the fixing (1).



Fig. 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ACCESSORIES

The accessories approved for use on the Panthera X3 are listed on the website. www.permobil.se

Side guards (Fig. 14)

The side guards prevent clothes and loose objects from getting caught in the spokes of the wheels and dirt from the wheels from getting on your clothes.

To remove the side guard, for example for transport, pull straight up at the front edge (1) so that it releases in the front bracket and then pull it forward (2) so that it releases from its rear bracket.

Lap belt (Fig. 15)

The lap belt (positioning belt) can be fitted with the CE marking retained. The belt can be mounted around the frame tubes anywhere at the marked positions as per Fig. 15.

Cushions

CE-marked seat cushions intended for use in wheelchairs that comply with MDR EU 2017/745 requirements may be used in Panthera wheelchairs without affecting the CE marking.

Other

Other medical devices that comply with MDR EU 2017/745 requirements may also be compatible with Panthera products. For details on approved combinations, please visit our website: **www.permobil.se**



Fig. 14



Fig. 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORT (Fig. 19)

⚠ The Panthera X3 **is not crash tested** and **not approved for use as a seat in a vehicle.** When **transporting in a vehicle**, always carry out a transfer from the wheelchair to **a standard seat with a belt**.

An exception is if the transport vehicle is equipped with a device designed in accordance with Bus Directive 2001/85/EC, Annex VII, point 3.8.3. The user can then travel without a restraint with the wheelchair facing backwards in the direction of travel.



Fig. 19

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORT

Dismantling/Assembling the wheelchair (Fig. 20 and 21)

When transporting the wheelchair, for example in a car, you can fold the backrest forward and remove the drive wheels.

Folding down the backrest, (Fig. 20)

1) Remove any side guards.
2) Remove any seat cushion.
3) Fold the backrest forward.

Removing the drive wheel, (Fig. 21)

1) Press the quick release button (1).
2) Pull the wheel straight out.

Mounting the drive wheel, (Fig. 21)

1) Press the quick release button (1).
2) Insert the wheel onto the rear axle and then push the wheel all the way in.
3) Check that the button (1) has popped out, which means that the quick release is in the locked position.
4) Pull the wheel outwards (2) **to check that it is secure.**



Fig. 20



Fig. 21

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MAINTENANCE – CARBON FIBER

Carbon fiber care and service
CFRP – Carbon fiber reinforced plastic is stronger, lighter and more durable than metal, but behaves differently when damage occurs. Metal bends and deforms in the event of damage. When the CFRP structure breaks, it loses its strength and stability, but without the warning signals that metal shows, such as bending and kinking.

CFRP is sensitive to damage caused by sharp edges, heavy impacts and unusual point loads. If you suspect that your wheelchair has been damaged, examine the entire chassis carefully or have it checked by a specialist.

⚠ Important

CFRP – Carbon fiber reinforced plastic is a very strong and light material, but also very sensitive to strong impacts and sharp objects. Cracks and other damage to the carbon fiber structure caused by e.g. a fall backwards onto hard ground can lead to sudden breakage of the chassis.

Avoid:
- Lowering the chassis on hard ground
- Scratching or cracking the carbon structure

INSPECT YOUR WHEELCHAIR REGULARLY

Press areas that you suspect have been damaged.
- look for abnormal failure or cracks in the material.

Move your hand over the chassis and check for cracks or loose fibers. Make gentle, slow movements to avoid getting splinters in your hand.

If you notice any signs of damage, contact Panthera AB. DO NOT attempt to repair the damage yourself.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MAINTENANCE

Your Panthera is designed to withstand the rigors of daily use for many years. Some parts need to be checked regularly.

⚠ If you use the wheelchair in more extreme environments, such as sand or salt water, you must overhaul and clean the wheelchair more often than specified below.

Storage

If the wheelchair is to be stored for longer than three months, it must be stored in a dry and heated area. After storage, check the tire pressure and the condition of the upholstery.

Regular maintenance

For regular maintenance, you will need the following materials:

- car shampoo or washing-up liquid
- degreaser (for heavy soiling)
- universal oil, e.g. CRC 5–56

Monthly maintenance:

- Wipe the chassis with car shampoo or detergent and a damp cloth. Degreasing agents can be used for heavy soiling. After washing, lubricate all moving parts with oil.
- Clean at the castor wheel attachment in the fork (between wheel and fork). Hair and dust etc. often accumulate here, which can damage the bearings of the castors. .
- Lubricate drive wheel quick release. Remove the drive wheels by pushing in the quick release button and pulling the wheels straight out. Spread a few drops of oil over the quick couplings in the rear axle hub. If you are driving in rain, sand, salt and slush or rarely remove the drive wheels, you should lubricate the quick release more often.
- Inflate the tires. Unscrew the cap from the tire valve. Use a suitable valve adapter and inflate the tires to the correct air pressure, see Technical data.
- Check all screws and nuts. Tighten where necessary.
- Check that the chair has not been damaged. If damage has occurred, contact your local supplier or Panthera AB immediately.

Twice annually:

- Lubricate moving parts of the brake with a few drops of oil.
- Lubricate the bushing at the backrest pivot point.
- Wash the upholstery if necessary. Machine wash the seat upholstery, back upholstery and seat cushion cover at 60 degrees. Attach the hook and loop fasteners to prevent the upholstery from being caught on the hook and loop fasteners during washing.

Prevent spread of infection

Disinfect the entire wheelchair by wiping or spraying all surfaces with a microfiber cloth soaked in an alcohol-based surface disinfectant (min. 70 % ethanol or isopropanol) containing a non-ionic surfactant (tenside); wash the backrest and seat according to the instructions.

Service and repair assistance

For assistance with service and repair, contact your local supplier (Assistive Device Center) in the first instance. You can also contact us at Panthera AB.
Instructions for reconditioning can be downloaded from **www.permobil.se**

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Replacement of wear parts (Fig. 25 and 26)

Wear parts such as tires, inner tubes and castors can be ordered from Panthera and the work can be done at home for those who have the opportunity. Otherwise, contact your Assistive Device Center or Panthera. www.permobil.se

To replace these yourself, proceed as follows:

Tire and tube replacement: (Fig. 25)

There are different types of tires that can be used, e.g. high-pressure tires, puncture-resistant and rugged terrain tyres.
1) Order parts in the correct dimensions from Panthera.
2) Remove the drive wheel by pushing in the quick release button and pulling the wheel straight out.
3) Remove the tire and tube using suitable tools. The method is the same as for changing the tire and tube on a bicycle wheel.
4) Fit the tube and tire carefully to avoid puncturing the tube. Inflate the tire.
5) Refit the wheel to the wheelchair, making sure that the button for the quick-release hub pops out so that the wheel locks into the hub. Pull the wheel outwards to check that it is firmly seated. Spin the wheel and make sure the tire is mounted correctly and that the wheel is completely round.

Replacing castors: (Fig. 26)

1) Order parts in the correct dimensions from Panthera.
2) Loosen the castor wheel with two 4 mm Allen keys for 3" X castor wheel, loosen the screw from both sides. Pull out the bolt and remove the castor wheel. Clean the spacers between the wheel and fork and wipe the wheel bearings on the outside with a cloth. Put one drop of oil in each bearing. If S3 castors are fitted, use a 4 mm Allen key for the screw
3) Fit a new castor wheel.
When refitting castors after cleaning or servicing, always check that the bolt has thread-locker (blue, red or green color) remaining on the thread, indicating sufficient threadlocker. If thread locker is missing, a new bolt must be ordered or light thread locker applied.
4) Tighten with a 4 mm Allen key (1). Check that it revolves easily.



Fig. 25



Fig. 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

WARRANTY AND LIFETIME

⚠ **Lifetime:** depends on how hard your Panthera is subjected to wear and how careful you are with the maintenance of the chair. It is important to carry out maintenance in accordance with the instructions. When the wheelchair has reached the end of its service life, return it to your Assistive Device Center or Panthera AB for recycling.

Warranty

Panthera AB provides a 5-year factory warranty on the wheelchair's chassis and a 12-month warranty on other parts, excluding wear parts.

• The warranty covers defects in the product due to defects in design, materials or workmanship.

• The warranty does NOT apply to defects caused by normal wear and tear, inadequate maintenance, operating errors, incorrect storage, incorrect assembly by the buyer, modifications and use of products from another supplier without the written consent of Panthera AB, or deterioration caused by repairs carried out by the buyer.

Reuse

Panthera X3 is suitable for reuse. Before reusing the wheelchair, it must be cleaned and disinfected and sent to an authorized dealer for inspection.

Recycling and disposal

This product must be recycled or disposed of in accordance with applicable national regulations. Contact Permobil for information about disposing agreements in force.

Expected Service Life

The expected service life of this manual wheelchair is 5 years from the date of first use. This period is based on normal usage and regular maintenance as described in this manual.

After this time, the wheelchair may still function, but the risk of wear, component failure, or reduced performance increases. Continued use beyond the expected service life should be assessed by a qualified professional.

Note:
The expected service life is not a warranty period.

Actual service life may vary depending on usage patterns, environmental conditions, and adherence to maintenance instructions.

Regular inspections and maintenance are essential to ensure safe and reliable operation throughout the wheelchair's service life.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

LABELING (Fig. 27 and 28)

The wheelchair's labels are located on the front underside of the chassis. See page 3 for explanation of symbols.



Fig. 27

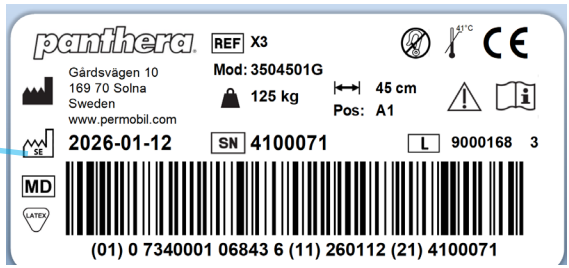


Fig. 28

TECHNICAL DATA

Panthera X3

Seat width (cm)	33	36	39	42	45
Total width	55	58	61	64	67
Total length (Pos 1)	83	83	83	83	83
Total length (Pos 2)	84.5	84.5	84.5	84.5	84.5
Total height (Pos A)	66.5–80	66.5–80	66.5–80	66.5–80	66.5–80 9
Total height (Pos B)	65–78.35	65–78.35	65–78.35	65–78.35	65–78.35
Seat angle	7°	7°	7°	7°	7°
Seat height rear (Pos A)	43	43	43	43	43
Seat height rear (Pos B)	41.5	41.5	41.5	41.5	41.5
Seat height front (Pos A)	47	47	47	47	47
Seat height front (Pos B)	45.5	45.5	45.5	45.5	45.5
Seat depth	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Backrest angle back-forward	14°- (-4.5°)	14°- (-4.5°)	14°- (-4.5°)	14°- (-4.5°)	14°- (-4.5°)
Drive wheel diameter	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”
Pushrim diameter (mm)	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605
Drive wheel camber angle	2.2°	2.2°	2.2°	2.2°	2.2°
Castor diameter (mm)	90	90	90	90	90
Footrest to seat – dimensions	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Transport dimensions					
Width	42	45	48	51	54
Length	75	75	75	75	75
Height	39	39	39	39	39
Weight					
Max. incline with brake	5°	5°	5°	5°	5°
Total (g) *	4950	5000	5050	5100	5150
Transport	2577	2627	2677	2727	2777
User weight (kg)	125	125	125	125	125
Min. turning space (cm)	90	90	90	90	90
Tire pressure (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Material: chassis/back	Carbon fiber				
Material: upholstery	Polyurethane coated polyester				
Upholstery and cushion are fire tested according to:	ISO 7176–16				
Wheelchair class	B: indoor/outdoor				

* Weights are measured with brake installed.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

INHALT	SEITE
Einleitung/Verwendungszweck	25
Design/Kontakt/Symbole	26
Beschreibung	27
Übersicht	28
Sicherheitshinweise	29–34
Transfer/Heben	33
Einstellungen	34–38
Zubehör	39
Transport	40–41
Wartung/Service/Reparatur	42–44
Garantie/Kennzeichnung	45-46
Technische Daten	47



EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind jetzt Besitzer eines **Panthera X3 – des leichtesten Rollstuhls der Welt**. Der Panthera X3 wurde in Schweden konstruiert und hergestellt und verfügt über eine fortschrittliche Carbonstruktur, die ihm die Steifigkeit, Festigkeit und das extrem geringe Gewicht verleiht, was normalerweise in der Luft- und Raumfahrt und in der Formel 1 zu finden sind. Und nun auch bei Rollstühlen. Viel Spaß!

Das Panthera Team

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch!

Für übersichtlichere Abbildungen und Texte können Sie die Bedienungsanleitung auch online lesen unter **www.permobil.se**

Für Sehbehinderte kann der Inhalt der Bedienungsanleitung mündlich von den Produktspezialisten von Panthera bezogen werden.

EINSATZBEREICH

Der Panthera X3 wurde für Personen entwickelt, die einen manuellen, aktiven Rollstuhl für den täglichen Gebrauch benötigen, sowohl innerhalb als auch außerhalb des Hauses. Diese Rollstühle sind für die Verwendung durch Personen mit körperlichen Behinderungen vorgesehen und nicht auf spezifische Diagnosen beschränkt. Individuelle funktionelle Fähigkeiten und Einschränkungen weisen auf die Notwendigkeit eines manuellen, aktiven Rollstuhls als Hilfe beim Umsteigen hin. Ein Rollstuhl sollte von einer geschulten medizinischen Fachkraft empfohlen werden, und das entsprechende Produkt sollte von einem Experten auf optimale Sitz- und Fahreigenschaften getestet und eingestellt werden. Das Design und die Einstellungen des Rollstuhls werden für jeden Einzelnen geprüft, und das Produkt ist normalerweise nicht für kleine Kinder geeignet.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESIGN

Der Pantheras X3 wurde für Sie als aktiver, fortgeschrittener Benutzer entwickelt, der einen sehr ausbalancierten Rollstuhl für den Innen- und Außenbereich handhaben kann, in dem Sie auch dank des ergonomischen Designs bequem sitzen. Er ist so konzipiert, dass Sie ihn leicht selbst in das Fahrzeug heben können. Der Rollstuhl hat kleine Außenabmessungen und ein sehr geringes Gewicht. Der Rahmen ist mit einem ausbalancierten und griffigen Griff ausgestattet, um den Rollstuhl in ein Fahrzeug zu heben. Bei Bedarf kann er auch mit verschiedenen Zubehörteilen wie Seitenteilen und einer Kippsicherung nachgerüstet werden. (welches Zubehör zugelassen ist, finden Sie auf der Website: **www.permobil.se**)
Das maximale Benutzergewicht ist den Technischen Daten zu entnehmen.

KONTAKT

Wenn Sie Fragen zum Produkt haben oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich zuerst an Ihren Händler vor Ort. Sie können den Hersteller unter den nachstehenden Kontaktdaten erreichen:

Panthera AB
Gårdsvägen 10
SE-169 70 Solna

+46 (0)8-761 50 40
www.permobil.se
panthera@permobil.com

Wichtige Sicherheitshinweise
Für Informationen zu Sicherheitsmitteilungen vor Ort und Produktrückrufen im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an unseren Kundenservice. Wenn Sie Fragen haben, geben Sie bitte die Seriennummer des Produkts an.

SYMBOLE

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Rollstuhl verwendet.

	ACHTUNG: Gefahrensituation, die zu schweren Verletzungen führen kann.		Sitzbreite
	Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.	**Mod:**	Art.-Nr. am Rahmen
	Hersteller		Artikelnummer und Version auf dem Etikett
	Herstellungsdatum		Siehe Bedienungsanleitung / Handbuch
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Modellname		CE-Kennzeichnung
	Max. Benutzergewicht		Nicht zur Verwendung als Sitz in einem Fahrzeug während des Transports vorgesehen
	Obergrenze der Temperatur		Enthält Latex

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

BESCHREIBUNG (Abb. 1, 2 und 3)

Der Panthera X3 ist ein aktiver Rollstuhl, der mit größter Sorgfalt entwickelt wurde, um Ihnen zu einem möglichst aktiven Leben zu verhelfen.

Panthera X3 besteht aus einem neuartigen kohlenstofffaserverstärkten Kunststoff (CFK), der nahezu jede Form annehmen kann.

Das mag einfach klingen, ist aber in Wirklichkeit ist er ein kleines technologisches Wunder. CFK oder Carbon ist ein fantastisches Material. Aber es ist ein Material, das am besten für weich gebogene Formen geeignet ist, die große Kräfte besser verteilen. Den perfekten Schnittpunkt zwischen weichen, starken Formen und ergonomischem, praktischem Design zu finden, war eine technische Herausforderung, die jahrelange Entwicklung, Experimente und praktische Tests erforderte.

Das Ergebnis ist einer der stärksten und leichtesten Rollstühle, die je gebaut wurden.

Durch das geringe Gewicht in Kombination mit dem stabilen, festen Rahmen und den Lenkrädern mit einem einzigartigen Profil auf der Lauffläche ist der Rollstuhl äußerst leicht zu manövrieren.

Der Sitzwinkel des Fahrgestells, die verstellbare Rückenlehnen- und Sitzbespannung sowie die winkelverstellbare Rückenlehne sorgen für einen sehr guten Sitzkomfort.

Der für die Rückenlehnenbespannung verwendete Stoff wurde sorgfältig ausgewählt, um einen ergonomischen Sitzkomfort zu ermöglichen. Der Schwerpunkt des Rollstuhls kann so eingestellt werden, dass Sie eine Einstellung finden, mit der Sie sich sicher fühlen.



Abb. 1



Abb. 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ÜBERSICHT (Abb. 3)

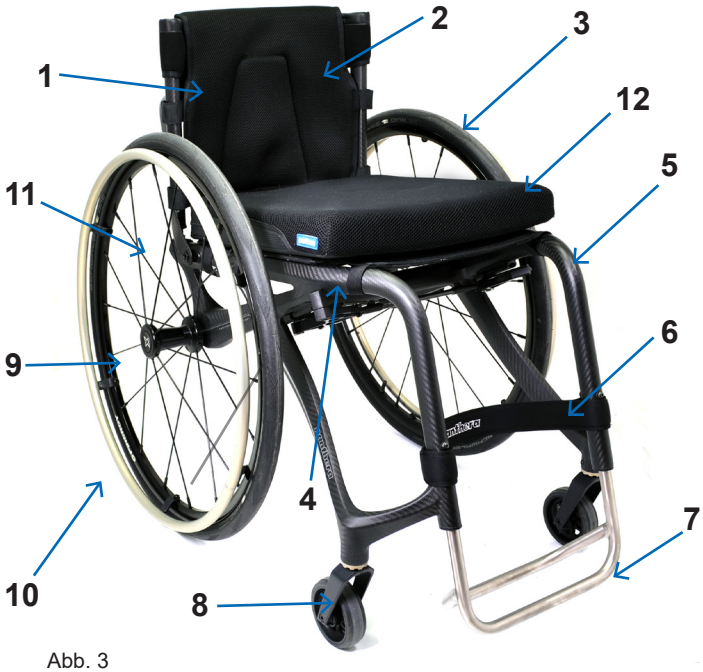


Abb. 3

1. Rückenlehnenpolster
2. Rückenlehne
3. Antriebsräder/Reifen
4. Bremsenposition
5. Rahmen
6. Wadenband
7. Fußauflagen
8. Lenkräder
9. Quick-Release Steckachse, QR
10. Greifreifen
11. Rückenverschluss
12. Sitzfläche/Kissen

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

SICHERHEITSHINWEISE

Aktuelle Informationen

Aktuelle Informationen zu Sicherheit und Produktaktualisierungen finden Sie auf der Website von Panthera: **www.permobil.se**

Kontraindikationen

Der Panthera X3 wurde für Personen entwickelt, die bereits Erfahrung mit Rollstühlen haben und körperlich und geistig in der Lage sind, mit einem leicht zu manövrierenden Rollstuhl umzugehen. Panthera X3 ist normalerweise nicht mit einer Kippsicherung ausgestattet und eignet sich daher nicht für unerfahrene Rollstuhlfahrer oder Benutzer, die nicht mit einem leicht zu handhabenden Rollstuhl umgehen können, da eine erhöhte Kippgefahr besteht.

Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Stuhl entsprechend Ihrer Bestellung erhalten haben:

- Messen Sie die Sitzbreite
- Messen Sie die Rückenlehnenhöhe
- Vergewisseren Sie sich, dass Sie das bestellte Zubehör erhalten haben.

Überprüfen Sie den Stuhl auf technische Mängel. Überzeugen Sie sich, dass:

- die Steckachse der Antriebsräder leicht in ihre Halterungen ein- und ausrastet;
- die Antriebsräder nach der Montage sicher befestigt sind;
- dass der QR-Steckachsenkopf vollständig ausfährt, wenn er sich in der verriegelten Position befindet;
- alle vier Räder den Boden berühren;
- sich die Gabel für die Lenkräder leicht drehen lässt;
- dass sich die Rückenlehne leicht umklappen lässt;
- dass die Bremse voll funktionsfähig ist.

⚠ Gleichgewicht und Kippsicherheit

Die Position der Antriebsräder im Verhältnis zum Körperschwerpunkt, der Winkel der Rückenlehne und die Einstellung der Rückenlehnenbespannung sind die wichtigsten Faktoren, die das Gleichgewicht und die Kippempfindlichkeit des Rollstuhls beeinflussen. Stellen Sie nach der Einstellung sicher, dass **Sie sich mit dem Gleichgewicht des Sitzes wohlfühlen.** Die Kippempfindlichkeit wird auch beeinträchtigt, wenn Sie eine Tasche an die Rückenlehne hängen, sich nach hinten lehnen oder strecken, die Reifen abgenutzt oder schlecht aufgepumpt sind oder sich der Untergrund unvorhergesehen verändert.

⚠ Kippsicherung

Da es sich bei der Benutzergruppe um fortgeschrittene Benutzer handelt, die einen möglichst leichten Rollstuhl benötigen, liefert Panthera keine standardmäßige Kippsicherung, da diese das Gewicht des Rollstuhls erhöht. Die Benutzer erwarten eine gute Kontrolle über einen Rollstuhl, bei dem viel Gewicht auf den Antriebsrädern lastet und der leicht nach hinten kippen kann Der Stuhl wurde mit einer Kippsicherung typgeprüft, um die Anforderungen der Kippprüfung zu erfüllen. Der Panthera X3 wurde für den fortgeschrittenen Benutzer entwickelt, der sich bewusst ist, dass der Stuhl leicht nach hinten kippen kann, und der seinen Fahrstil und seine Nutzung entsprechend anpasst. Personen, die möglicherweise eine Kippsicherung benötigen, wird daher von der Benutzung dieses Rollstuhls abgeraten, da diese Kombination zu schweren Verletzungen führen kann. Die Kippsicherung ist als Option erhältlich und dient in erster Linie als Ergänzung, falls sich die Kriterien für die Nutzung des Stuhls in Zukunft ändern.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

SICHERHEITSHINWEISE

Fahrtechnik

Es ist wichtig, dass Sie **den Rollstuhl richtig ausprobieren und sich die Zeit nehmen, Ihre Rollstuhltechnik zu üben.** Wenn Sie Fragen zur Fahrtechnik haben, wenden Sie sich bitte an den verschreibenden Arzt oder Therapeuten. Sie können sich auch gerne an uns bei Panthera AB wenden.

Bremsen

Ihr Rollstuhl ist mit einer **Einhandbremse** ausgestattet. Wenn Sie die Einhandbremse verwenden, arretieren Sie die Bremse mit einer Hand statt mit beiden Händen.
Die Bremse ist als Feststellbremse ausgeführt. Sie darf **nicht während der Fahrt verwendet** werden.

ANMERKUNG! Damit die Bremse funktioniert, müssen die Reifen den **richtigen Luftdruck** haben. Siehe Technische Daten.

Die Bremsfunktion ist beeinträchtigt, wenn die Reifen einen unzureichenden Luftdruck aufweisen oder abgenutzt sind. Beim Wechsel zu einem anderen Reifentyp immer die Bremse überprüfen, da die Abmessungen variieren können.

Wenn Sie die Einhandbremse verwenden und aufstehen können, achten Sie darauf, dass Sie die Bremse nicht versehentlich mit der Rückseite Ihrer Beine lösen.

⚠ Fahren

Bevor Sie Ihren Rollstuhl im Freien verwenden, sollten Sie viel Zeit damit verbringen, Ihre Fahrtechnik in einem sicheren Innenraum auf einer ebenen Fläche zu optimieren.

Lassen Sie beim Üben immer jemanden hinter sich herlaufen. Erst wenn Sie sich mit Ihrem Rollstuhl sicher fühlen, können Sie das Fahren im Freien ausprobieren.

Wenn der Abstand zwischen dem untersten Teil der Fußstütze und dem Boden gering ist (weniger als 40 mm), kann ein Aufsetzen der Fußstütze auf unebenem Boden zu einem **Sturz nach vorne** führen.

Einkäufe können in einer Tasche oder einem Rucksack an der Rückenlehne aufgehängt werden, aber das **Risiko, nach hinten zu kippen, steigt drastisch**.

Bei Geschwindigkeiten über 8 km/h besteht ein erhöhtes Risiko, die Kontrolle über den Rollstuhl zu verlieren.

Achten Sie auf Hindernisse wie Schwellen und Ablaufrinnen, an denen die kleinen Lenkräder hängenbleiben **und einen Sturz nach vorne verursachen können**.

Das Fahren auf unebenem oder geneigtem Untergrund erhöht die **Sturzgefahr sowohl nach vorn als auch nach hinten**.

Achten Sie beim Umsteigen in den/aus dem Rollstuhl auf **die Oberfläche** unter dem Rollstuhl. Wenn die Oberfläche rutschig oder schräg ist, können Sie beim Fahren **stürzen**.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Fahrtechnik – Rampen und geneigte Flächen, Bordsteine und Treppen

Überwinden von Rampen und Steigungen (Abb. 49)

Beim Befahren einer Rampe leicht beschleunigen, Geschwindigkeit halten und gleichzeitig die Richtung steuern. Beugen Sie Ihren Oberkörper nach vorne und bewegen Sie sich durch schnelle, kräftige Zugbewegungen an beiden Greifreifen.

Überwinden von Abhängen (Abb. 50)

Wenn Sie abschüssige Flächen und Hänge hinunterfahren, ist es wichtig, dass Sie die Kontrolle über Ihre Richtung und Geschwindigkeit haben. Lehnen Sie sich zurück und lassen Sie die Greifreifen langsam durch Ihre Hände gleiten. Sie sollten den Rollstuhl jederzeit anhalten können, indem Sie die Greifreifen greifen.

Einen Bordstein hinunterfahren (Abb. 52)

Ohne helfende Person (Abb. 52)
Stellen Sie den Rollstuhl direkt an den Bordstein, heben Sie die Lenkräder an und halten Sie den Rollstuhl im Gleichgewicht. Anschließend die beiden Antriebsräder langsam über den Bordstein rollen lassen. Währenddessen die Greifreifen mit beiden Händen festhalten, bis die Lenkräder wieder auf dem Boden stehen.

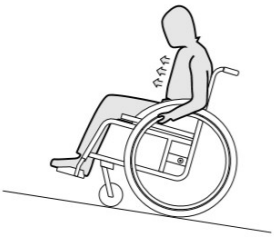


Abb. 49

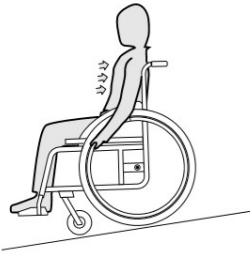


Abb. 50



Abb. 52

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Fahrtechnik – Rampen und geneigte Flächen, Bordsteine und Treppen

Treppen hoch- und runterfahren (Abb. 53)

Um Treppen zu überwinden, befolgen Sie die folgenden Anweisungen Schritt für Schritt: Eine Person sollte hinter dem Rollstuhl stehen und den Rückenlehnenbügel halten. Eine zweite Person sollte einen der stabilen Teile des vorderen Rahmens festhalten, um den Rollstuhl von vorne zu stützen. Es ist wichtig, dass die Antriebsräder des Rollstuhls auf dem Boden aufliegen. Das Anheben des Rollstuhls mit einer darin sitzenden Person ist nicht zulässig.

⚠ Latex

Die Lenkrollen S3 90 mm, S3 120 mm und 3” X, das Felgenband an den Micro-Reifen sowie die Schwalbe-Reifen enthalten Latex. Latex kann bei manchen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Wenden Sie sich für Beratung an Ihren Händler.

⚠ Kompatibilität der Rückenlehnenverriegelung

Die Rückenlehne kann nur mit kompatiblen Seitenteilen verriegelt werden. Seitenteile, die die Rückenlehne verriegeln, haben eine hakenförmige Kerbe, wie in Abb. 54 gezeigt. Seitenteile mit anderen Kerben verriegeln die Rückenlehne nicht.



Abb. 53



Abb. 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Umsteigen in den Stuhl

Die Umsteigtechnik muss von geschultem Personal ordnungsgemäß vermittelt werden. Die unten beschriebene Methode dient nur als Empfehlung.

Seitlicher Umstieg in den Stuhl (Abb. 4)

1. Den Rollstuhl so nah wie möglich bei sich positionieren.

2. Die Bremsen feststellen.

3. Eine Hand auf die äußerste Ecke des Fahrgestells legen und die andere auf die Fläche, von der Sie sich wegbewegen.

4. Heben Sie sich vorsichtig und mit gutem Gleichgewicht in den Rollstuhl.

Um dem Rollstuhl maximale Stabilität zu verleihen, können Sie ihn 5–10 cm vor dem Anhalten rückwärts fahren, um sicherzustellen, dass die Lenkräder nach vorne zeigen.

⚠ Heben, während sich eine Person im Rollstuhl befindet (Abb. 5)

Wenn der Rollstuhl mit einem in ihm sitzenden Benutzer angehoben werden soll, heben Sie ihn immer am Rahmen an, siehe Pfeile in Abb. 5. Nicht an Rückenlehne, Armlehnen, Schiebegriffen, Beinstützen, Rädern oder anderen beweglichen Teilen anheben.



Abb. 4



Abb. 5

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB r

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Warme oder kalte Oberflächen

Wenn der Rollstuhl längere Zeit Hitze ausgesetzt ist, können seine Oberflächen extrem warm werden. Temperaturen über 41 Grad können zu Verbrennungen führen, wenn sie vom Benutzer nicht bemerkt werden. Die Oberflächen des Rollstuhls können auch sehr kalt werden, wenn er unter kalten Bedingungen gelagert oder verwendet wird.

⚠ Quetschgefahr

Beim Fahren besteht die Gefahr, dass Finger zwischen Antriebsrad und Bremse und zwischen Antriebsrad und Seitenteil eingeklemmt werden. Achten Sie beim Fahren darauf, dass sich keine Finger oder losen Gegenstände in den Speichen der Antriebsräder verfangen. Achten Sie besonders darauf, dass Kinder nicht mit ihren Händen in die Speichen fassen.

Verbrennungen durch Reibung

Wenn der Rollstuhl mit Grip-Greifreifen an den Antriebsrädern ausgestattet ist (siehe Übersicht), besteht Verbrennungsgefahr für Hände und Finger, wenn Sie den Rollstuhl bei hoher Geschwindigkeit mit den Händen an den Greifreifen bremsen, da die Reibung zwischen Hand und Greifreifen hohe Hitze erzeugt.

Jeder Vorfall mit dem Produkt

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit unseren Produkten muss Panthera AB und der schwedischen Arzneimittelbehörde oder der zuständigen Behörde des Landes, in dem Sie sich befinden, gemeldet werden.

EINSTELLUNGEN

Bei der Anpassung des Rollstuhls an Ihre Sitzposition und zur Erzielung der gewünschten Fahreigenschaften ist es wichtig, dass Sie in der richtigen Reihenfolge vorgehen.

Stellen Sie zuerst den Sitz auf eine korrekte Sitzposition ein. Erst dann sollten Sie das Gleichgewicht des Sitzes so einstellen, dass das gewünschte Fahrverhalten erreicht wird. Diese Sequenz ist notwendig, da sich eine Änderung der Sitzposition auch auf die Balance des Stuhls auswirkt. Achten Sie darauf, dass die kleinste Anpassung des Stuhls noch für lange Zeit ausreichend ist.

Probieren Sie im Laufe eines Tages verschiedene Einstellungen aus und entwickeln Sie ein Gefühl für die richtige Sitzposition und Balance auf dem Stuhl. Sie sollten die Rollstuhlanpassungen in der folgenden Reihenfolge vornehmen:

1) Sitzbezugspannung
2) Höhe der Fußstütze
3) Wadenbanddehnung
4) Rückenlehnenwinkel
5) Rückenpolsterspannung
6) Schwerpunkt-Einstellung
7) Bremseinstellung

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

EINSTELLUNGEN

1) Sitzbezugsspannung (Abb. 6)

Sie können die Rückseite des Sitzbezugs mit den Klettbändern an der Unterseite des Sitzes straffen oder lockern. So können Sie Ihre Sitzhöhe um ca. 2 cm nach oben und unten variieren.

2) Höhe der Fußstütze (Abb. 7)

Sie können die Fußstützen nach oben und unten verstellen.
Die Fußstütze sollte so hoch sein, dass Sie die Unterseite Ihrer Oberschenkel auf der Sitzfläche und gleichzeitig Ihre Füße auf der Fußstütze abstützen können.

Anpassung der Fußstützenhöhe:
1) Lösen Sie mit einem 3-mm-Inbusschlüssel die beiden Schrauben an der Vorderseite des Rahmens, mit denen die Fußstütze befestigt ist, und halten Sie mit einem 4-mm-Inbusschlüssel an der Rückseite gegen.
2) Die Fußstützen nach oben oder unten in eine der festen Positionen bewegen.
3) Ziehen Sie die beiden Schrauben fest, während Sie die Rückseite festhalten.

3) Wadenbandspannung (Abb. 8)

Die Spannung der Wadenbänder beeinflusst, wie weit vorne Sie Ihre Füße auf dem Gewölbe platzieren. Die geeignete Spannung hängt weitgehend davon ab, wie lang oder kurz Ihre Beine sind.

Anpassung der Wadenbandspannung,

1) Wadenband lösen.
2) Die Füße auf der Fußstütze abstellen.
3) Die Spannung des Wadenbands mithilfe des Klettverschlusses anpassen.



Abb. 6



Abb. 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

EINSTELLUNGEN

4) Rückenlehnenneigung (Abb. 9)

Die Rückenlehne ist stufenlos verstellbar. Stellen Sie den Winkel ein, indem Sie zunächst die Kontermuttern (1), siehe Abb. 6, mit einem 17mm-Schlüssel lösen und dann die Einstellschrauben (2) mit einem 4°-mm-Inbusschlüssel hinein- oder herausdrehen. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die Rückenlehne nach vorn zu neigen, und im Uhrzeigersinn, um sie nach hinten zu kippen. Es ist wichtig, dass Sie beide Seiten gleichmäßig einstellen, damit sich der hintere Rahmen nicht verzieht. Durch Hochklappen der Rückenlehne prüfen, ob beide Einstellschrauben am Rahmen anliegen. Probieren Sie einen geeigneten Rückenlehnenwinkel aus und ziehen Sie dann die Sicherungsmuttern wieder fest.

5) Rückenpolsterspannung (Abb. 10)

Mithilfe der Gurte unterhalb der Lasche hinten an der Rückenlehne können Sie die Rückenpolster für guten Halt des unteren Rückens an Ihre Rückenform anpassen. Die Rückenlehnenbespannung hat außerdem eine untere Lasche, die mit Klettverschluss über der Sitzbespannung unter dem Sitzkissen befestigt ist. Sie können diese Lasche nach hinten oder vorne bewegen, um die richtige Spannung am unteren Teil des Rückenpolsters (dem sogenannten Sitzkissen) zu erreichen.



Abb. 8



Abb. 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Einstellen der Rückenpolsterspannung:

Die Spannung des Rückenpolsters kann durch Lösen der Klettbänder auf der Rückseite der Rückenlehne (1) eingestellt werden. Indem Sie diese einstellen, können Sie die Rückenpolster an Ihre Rückenform anpassen und Ihren unteren Rücken gut stützen. Das Rückenpolster hat außerdem eine Lasche, die mit Klettband unter dem Sitzpolster befestigt wird (2). Diese kann nach hinten oder nach vorne bewegt werden, um eine angemessene Spannung am unteren Teil des Rückenpolsters (Sitzkissens) zu erreichen. Lösen Sie zunächst die Gurte und setzen Sie sich so weit wie möglich nach hinten in den Stuhl. Ziehen Sie dann die Gurte für einen guten Halt fest. Wenn Sie das Gefühl haben, dass Sie nicht weit genug hinten im Sitz sitzen, kann dies daran liegen, dass die untere Lasche (2) des Rückenpolsters zu weit vorne unter dem Sitz befestigt ist. Lasche (2) lösen und nach hinten schieben.

⚠ 6) Rollstuhlgleichgewicht (Abb. 11)

Der Panthera X3 verfügt über eine feste Hinterachse, die bei Bestellung in vier verschiedenen Positionen gewählt werden kann, wodurch der Rollstuhl verschiedene Balancepositionen erhält. 2 Positionen, die das Kippen des Rollstuhls ***erleichtern***, und 2 Positionen, die das Kippen des Rollstuhls ***erschweren***. Diese Auswahl kann nach der Bestellung nicht mehr geändert werden.

Ein weiterer Ausgleich findet statt, indem die Körperposition relativ zur Hinterachse verändert wird. Dies kann durch Verschieben der Rückenlehne erfolgen, die in vier verschiedenen Positionen befestigt werden kann. Je weiter hinten die Rückenlehne positioniert ist, desto „kippfreudiger“ wird der Rollstuhl. Dadurch lässt sich der Stuhl leichter vorwärts bewegen und Sie tragen mehr Gewicht über die Antriebsräder.
Der Stuhl ist einfacher zu manövrieren und auch einfacher an den Hinterrädern anzuheben, wenn Sie Bordsteine, Schwellen usw. überwinden müssen. Der Rollstuhl sollte jedoch nicht zu weit nach hinten ausbalanciert werden, da dies die Gefahr erhöht, dass er nach hinten kippt.



Abb. 10



Abb. 11

Panthera AB reserves the right to make technical changes

7) Bremseinstellung

ANMERKUNG! Ein Luftdruckabfall kann den Reifenverschleiß beschleunigen und bei einem Wechsel des Reifentyps ändert sich die Bremswirkung. Überprüfen Sie daher regelmäßig die Einstellung der Bremse.

Einstellen der Einhandbremse X3 (Abb. 13)

1) Lösen Sie die Befestigung der Einhandbremse an der Unterseite des Rahmens (1) auf beiden Seiten mit einem 12-mm-Schraubenschlüssel.
2) Sie können die Bremse nun entlang der Bremsschiene vor- und zurückschieben. Stellen Sie die Bremse so ein, dass sie in geschlossener Position ca. 4 mm in den Reifen eingreift.
3) Stellen Sie sicher, dass die Bremse auf beiden Seiten des Stuhls vorne gleich positioniert ist.
4) Ziehen Sie die Befestigung (1) mit einem 12-mm-Schraubenschlüssel fest.



Abb. 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ZUBEHÖR

Das für die Verwendung mit dem Panthera X3 zugelassene Zubehör ist auf der Website aufgelistet. www.permobil.se

Seitliche Schutzelemente (Abb. 14)

Die Seitenteile verhindern, dass sich Kleidung und lose Gegenstände in den Speichen der Räder verfangen und Schmutz von den Rädern auf Ihre Kleidung gelangt.

Um die Seitenteile z. B. für den Transport zu entfernen, ziehen Sie sie an der Vorderkante (1) gerade nach oben, sodass sie sich in der vorderen Halterung lösen, und ziehen Sie sie dann nach vorn (2), sodass sie sich aus ihrer hinteren Halterung lösen.

Beckengurt (Abb. 15)

Der Beckengurt (Positionierungsgurt) kann mit beibehaltener CE-Kennzeichnung angebracht werden. Der Gurt kann an jeder beliebigen Stelle an den markierten Positionen um die Rahmenrohre montiert werden, siehe Abb. 15.

Sitzkissen

CE-gekennzeichnete Sitzkissen, die für die Verwendung in Rollstühlen vorgesehen sind und die Anforderungen der MDR EU 2017/745 erfüllen, können in Panthera-Rollstühlen verwendet werden, ohne die CE-Kennzeichnung zu beeinträchtigen.

Sonstiges

Andere Medizinprodukte, die die Anforderungen der MDR EU 2017/745 erfüllen, können ebenfalls mit Panthera-Produkten kompatibel sein. Details zu zugelassenen Kombinationen finden Sie auf unserer Website: www.permobil.se



Abb. 14



Abb. 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORT (Abb. 19)

⚠ Der Panthera X3 **ist nicht crashgetestet** und **nicht für die Verwendung als Sitz in einem Fahrzeug zugelassen.** Wenn Sie **in einem Fahrzeug transportiert werden**, steigen Sie immer vom Rollstuhl **auf einen normalen Sitz mit Gurt** um.

Eine Ausnahme besteht, wenn das Transportfahrzeug mit einer Vorrichtung ausgestattet ist, die gemäß Busrichtlinie 2001/85/EG, Anhang VII, Punkt 3.8.3. ausgelegt ist.
Der Benutzer kann dann ohne Rückhaltemittel mit dem Rollstuhl in Fahrtrichtung rückwärtsgerichtet fahren.



Abb. 19

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORT

Montage und Zerlegen des Rollstuhls (Abb. 20 und 21)

Beim Transport des Rollstuhls, z. B. in einem Auto, können Sie die Rückenlehne nach vorn klappen und die Antriebsräder entfernen.

Umklappen der Rückenlehne (Abb. 20)

1) Entfernen Sie alle Seitenteile.
2) Entfernen Sie das Sitzkissen.
3) Rückenlehne nach vorne klappen.

Demontage des Hinterrads (Abb. 21)

1) QR-Steckachsenkopf (1) drücken.
2) Das Rad gerade abziehen.

Anbringen des Hinterrads (Abb. 21)

1) QR-Steckachsenkopf (1) drücken.
2) Das Rad auf die Hinterachse setzen und es dann so weit wie möglich hineinschieben.
3) Sicherstellen, dass der QR-Steckachsenkopf (1) herausgesprungen und somit in der verriegelten Position ist.
4) Ziehen Sie das Rad nach außen (2), **um zu prüfen, ob es sicher befestigt ist.**



Abb. 20



Abb. 21

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

PFLEGE UND WARTUNG – CARBON

Carbonfaserpflege und -service
CFK – Kohlenstofffaserverstärkter Kunststoff ist fester, leichter und haltbarer als Metall, verhält sich jedoch bei Beschädigung anders. Metall verbiegt und verformt sich bei Beschädigung. Wenn die CFK-Struktur bricht, verliert sie ihre Festigkeit und Stabilität, aber ohne sichtbare Anzeichen wie bei Metall, das sich verbiegt oder Risse aufweist.

CFK ist empfindlich gegen Beschädigungen durch scharfe Kanten, starke Stöße und ungewöhnliche Punktbelastungen. Wenn Sie vermuten, dass Ihr Rollstuhl beschädigt ist, überprüfen Sie den gesamten Rahmen sorgfältig oder lassen Sie es von einem Spezialisten überprüfen.

⚠ Wichtig

CFK – Kohlefaserverstärkter Kunststoff ist ein sehr starkes und leichtes Material, aber auch sehr empfindlich gegenüber starken Stößen und scharfen Gegenständen. Risse und andere Schäden an der Kohlefaserstruktur durch z. B. einen Sturz rückwärts auf harten Untergrund kann zum plötzlichen Bruch des Fahrgestells führen.

Unbedingt zu vermeiden:
- Absenken des Fahrgestells auf hartem Untergrund
- Verkratzen oder Rissbildung der Carbonstruktur

UNTERSUCHEN SIE IHREN ROLLSTUHL REGELMÄSSIG

Drücken Sie auf die Stellen, von denen Sie vermuten, dass sie beschädigt wurden.
- Suchen Sie nach ungewöhnlichen Mängeln oder Rissen im Material.

Fahren Sie mit der Hand über den Rahmen und prüfen Sie ihn auf Risse oder lose Fasern. Gehen Sie behutsam und langsam vor, damit Sie keine Splitter in Ihre Hand bekommen.

Wenden Sie sich bei Anzeichen von Schäden an Panthera AB. Versuchen Sie NICHT, den Schaden selbst zu reparieren.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

PFLEGE UND WARTUNG

Ihr Panthera ist so konstruiert, dass er den Strapazen des täglichen Gebrauchs über viele Jahre hinweg standhält. Einige Teile müssen regelmäßig überprüft werden.

⚠ Wenn Sie Ihren Rollstuhl in anspruchsvolleren Umgebungen wie Sand oder Salzwasser verwenden, müssen Sie ihn häufiger überprüfen und reinigen, als unten angegeben.

Lagerung

Wird der Rollstuhl für länger als drei Monate gelagert, muss er an einem trockenen und beheizten Ort gelagert werden. Nach der Lagerung den Reifendruck und den Zustand der Bespannung prüfen.

Allgemeine Pflege und Wartung

Für die regelmäßige Pflege und Wartung benötigen Sie Folgendes:
- Autoshampoo oder Spülmittel
- Entfetter (bei starker Verschmutzung)
- Universalöl, wie CRC 5-56

Monatliche Wartung:
- Den Rahmen mit einem feuchten Tuch und Autoshampoo oder Reinigungsmittel abwischen. Bei starker Verschmutzung können Entfettungsmittel verwendet werden. Nach der Reinigung alle beweglichen Teile mit Öl fetten.
- Reinigen Sie die Lenkräderbefestigung in der Gabel (zwischen Rad und Gabel). Hier sammeln sich oft Haare und Staub usw. an, die die Lager der Lenkräder beschädigen können.
- Schnellentriegelung der Antriebräder fetten. Auf den QR-Steckachsenkopf drücken und die Antriebsräder gerade abziehen. Einige Tropfen Öl auf die Schnellkupplungen in der Hinterradnabe auftragen. Wenn Sie bei Regen, Sand, Salz oder Matsch fahren oder selten das Hinterrad entfernen, sollten Sie die Schnellentriegelung öfter fetten.
- Pumpen Sie die Reifen auf. Die Kappe von den Reifenventilen abschrauben. Verwenden Sie einen geeigneten Ventiladapter und pumpen Sie die Reifen auf den korrekten Luftdruck auf, siehe Technische Daten.
- Überprüfen Sie alle Schrauben und Muttern. Bei Bedarf festziehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stuhl nicht beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Beschädigungen sofort an Ihren Händler vor Ort oder an Panthera AB.

Zweimal jährlich:
- Bewegliche Teile der Bremse mit einigen Tropfen Öl fetten.
- Schmieren Sie die Buchse am Drehpunkt der Rückenlehne.
- Bespannung bei Bedarf waschen. Sitz- und Rückenlehnenbespannung und Sitzkissenbezug bei 60°C in der Waschmaschine waschen. Klettverschlüsse aneinander befestigen (Hakenband auf Flauschband drücken), um zu verhindern, dass die Bespannung beim Waschen durch den Klettverschluss beschädigt wird.

Die Ausbreitung von Infektionen verhindern

Desinfizieren Sie den gesamten Rollstuhl, indem Sie alle Oberflächen einsprühen oder mit einem Mikrofasertuch abwischen, das mit einem alkoholbasierten Oberflächendesinfektionsmittel (mind. 70 % Ethanol oder Isopropanol), das ein nichtionisches Tensid enthält, getränkt wurde; Rückenlehne und Sitz gemäß Anleitung waschen.

Wartung und Reparatur

Wenden Sie sich für Unterstützung bei Wartung und Reparatur zunächst an Ihren Händler vor Ort. Sie können sich auch an uns bei Panthera AB wenden. Anweisungen zur Überarbeitung können von **www.permobil.se** heruntergeladen werden.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Austausch von Verschleißteilen (Abb. 25 und 26)

Verschleißteile wie Reifen, Schläuche und Lenkräder können bei Panthera bestellt und eventuell zu Hause ausgetauscht werden. Andernfalls wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Panthera. www.permobil.se

Um sie selbst auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

Reifen- und Schlauchwechsel (Abb. 25)

Es können verschiedene Reifentypen verwendet werden, z. B. Hochdruckreifen, punktionsfestes und strapazierfähiges Profil.
1) Bestellen Sie Teile in den richtigen Abmessungen bei Panthera.
2) Auf den QR-Steckachsenkopf drücken und das Antriebsrad gerade abziehen.
3) Reifen und den Schlauch mit geeignetem Werkzeug entfernen. Die Vorgehensweise ist die gleiche wie beim Reifen- und Schlauchwechsel an einem Fahrrad.
4) Schlauch und Reifen vorsichtig montieren, um ein Durchstechen des Schlauchs zu vermeiden. Pumpen Sie den Reifen auf.
5) Bringen Sie das Rad wieder am Rollstuhl an. Achten Sie darauf, dass der Knopf für die QR-Steckachse herausspringt, sodass das Rad in der Nabe einrastet. Am Rad ziehen, um sicherzustellen, dass es fest sitzt. Das Rad drehen und sicherstellen, dass der Reifen korrekt montiert und vollständig rund ist.

Austausch der Lenkräder (Abb. 26)

1) Bestellen Sie Teile in den richtigen Abmessungen bei Panthera.
2) Lösen Sie die Lenkrolle mit zwei 4 mm Inbusschlüsseln für 3" X Lenkräder und lockern Sie die Schraube von beiden Seiten. Ziehen Sie die Schraube heraus und entfernen Sie das Lenkrad. Die Abstandhalter zwischen Rad und Gabel reinigen und die Radlager außen mit einem Tuch abwischen. Einen Tropfen Öl auf jedes Lager geben. Wenn S3-Lenkrollen montiert sind, verwenden Sie einen 4-mm-Innensechskantschlüssel für die Schraube
3) Montieren Sie ein neues Lenkrad.
Beim Wiedereinbau der Lenkräder nach Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer überprüfen, ob die Schraube noch mit Gewindesicherung (blau, rot oder grün) am Gewinde versehen ist. Wenn keine Gewindesicherung sichtbar ist, muss eine neue Schraube bestellt oder eine leichte Gewindesicherung angebracht werden.
4) Mit Innensechskantschlüssel 4 mm (1) festziehen. Leichtgängigkeit prüfen.



Abb. 25



Abb. 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

GARANTIE UND LEBENSDAUER

⚠ **Lebensdauer:** hängt davon ab, wie stark Ihr Panthera abgenutzt wird und wie sorgfältig Sie die Wartung des Stuhls durchführen. Es ist wichtig, die Wartung gemäß den Anweisungen durchzuführen. Wenn der Rollstuhl das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, geben Sie ihn zum Recycling an Ihren Händler oder an Panthera AB zurück.

Garantie
Panthera AB gewährt 5 Jahre Werksgarantie auf den Rahmen des Rollstuhls und 12 Monate Garantie auf andere Teile, ausgenommen Verschleißteile.

• Die Garantie deckt Mängel am Produkt ab, die auf Konstruktions-, Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind.

• Die Garantie gilt NICHT für Mängel, die durch normalen Verschleiß, unzureichende Wartung, Bedienungsfehler, falsche Lagerung, falsche Montage durch den Käufer, Änderungen und Verwendung von Produkten eines anderen Lieferanten ohne schriftliche Zustimmung von Panthera AB oder Verschlechterung durch Reparaturen durch den Käufer verursacht werden.

Wiedereinsatz
Panthera X ist für den Wiedereinsatz geeignet. Vor dem Wiedereinsatz muss der Rollstuhl gereinigt, desinfiziert und zur Inspektion an einen autorisierten Händler geschickt werden.

Recycling und Entsorgung
Dieses Produkt muss gemäß den geltenden nationalen Vorschriften recycelt oder entsorgt werden. Kontaktieren Sie Permobil für Informationen zu bestehenden Entsorgungsvereinbarungen.

Erwartete Lebensdauer
Die erwartete Lebensdauer dieses manuellen Rollstuhls beträgt 5 Jahre ab dem Datum der ersten Verwendung. Dieser Zeitraum basiert auf normaler Nutzung und regelmäßiger Wartung, wie in diesem Handbuch beschrieben.

Nach dieser Zeit kann der Rollstuhl weiterhin funktionieren, jedoch steigt das Risiko von Verschleiß, Komponentenversagen oder verminderter Leistung. Eine Nutzung über die erwartete Lebensdauer hinaus sollte von einem qualifizierten Fachmann beurteilt werden.

Hinweis:
Die erwartete Lebensdauer ist keine Garantiezeit.

Die tatsächliche Lebensdauer kann je nach Nutzungsgewohnheiten, Umgebungsbedingungen und Einhaltung der Wartungsanweisungen variieren.

Regelmäßige Inspektionen und Wartungen sind unerlässlich, um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb während der gesamten Lebensdauer des Rollstuhls zu gewährleisten.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

BESCHRIFTUNG (Abb. 27 und 28)

Die Etiketten des Rollstuhls befinden sich an der vorderen Unterseite des Fahrgestells.
Erläuterung der Symbole siehe Seite 3.



Abb. 27



Abb. 28

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

TECHNISCHE DATEN

Panthera X3

Sitzbreite (cm)	33	36	39	42	45
Gesamtbreite	55	58	61	64	67
Gesamtlänge (Pos. 1)	83	83	83	83	83
Gesamtlänge (Pos. 2)	84,5	84,5	84,5	84,5	84,5
Gesamthöhe (Pos. A)	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80,9
Gesamthöhe (Pos. B)	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35
Sitzneigung	7°	7°	7°	7°	7°
Sitzhöhe hinten (Pos. A)	43	43	43	43	43
Sitzhöhe hinten (Pos. B)	41,5	41,5	41,5	41,5	41,5
Sitzhöhe vorne (Pos. A)	47	47	47	47	47
Sitzhöhe vorne (Pos. B)	45,5	45,5	45,5	45,5	45,5
Sitztiefe	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Rückenlehnenwinkel rückwärts-vorwärts	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)
Durchmesser Antriebsrad	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”
Durchmesser Greifreifen (mm)	555, 580, 605	555, 580, 605	555, 580, 605	555, 580, 605	555, 580, 605
Sturzwinkel Antriebsrad	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Durchmesser Lenkrad (mm)	90	90	90	90	90
Abstand zwischen Fußstütze und Sitz – Abmessungen	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Transportmaße					
Breite	42	45	48	51	54
Länge	75	75	75	75	75
Höhe	39	39	39	39	39
Gewicht					
Max. Neigung mit Bremse	5°	5°	5°	5°	5°
Gesamt (g) *	4950	5000	5050	5100	5150
Transport	2577	2627	2677	2727	2777
Nutzergewicht (kg)	125	125	125	125	125
Wendekreis (cm)	90	90	90	90	90
Reifendruck (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Material: Fahrgestell/ Rückenlehne	Carbonfaser				
Material: Bespannung	Polyurethanbeschichtetes Polyester				
Bespannung und Sitzkissen: Entflammbarkeitsprüfung gemäß:	ISO 7176-16				
Rollstuhlklasse	B: innen/außen				

* Die Gewichte wurden mit eingebauten Bremsen ermittelt.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

SISÄLTÖ	SIVU
Johdanto / aiottu käyttö	48
Rakenne/yhteydenotto/symbolit	49
Kuvaus	50
Yleiskatsaus	51
Turvallisuusohjeet	52–57
Siirto/nosto	56
Asetukset	57–61
Lisävarusteet	62
Kuljetus	63–64
Kunnossapito/huolto/korjaus	65–67
Takuu/merkinnät	68-69
Tekniset tiedot	70



JOHDANTO

Onneksi olkoon! Omistat nyt **Panthera X3:n – yhden maailman kevyimmistä pyörätuoleista**. Ruotsissa suunnitellussa ja valmistetussa Panthera X3 -pyörätuolissa on erittäin kehittynyt hiilikuitukomposiittirakenne, joka antaa sille sellaisen vakauden, lujuuden ja keveyden, joka yhdistetään normaalisti lentokoneisiin ja formuloihin.
Nyt samaa on tarjolla siis myös pyörätuolien alalla. Nauti!

Panthera-tiimi

Lue tämä käyttöohje huolellisesti!

Jos haluat nähdä kuvat ja tekstit selkeämmin, voit lukea käyttöohjeen myös verkossa osoitteessa **www.permobil.se**

Näkövammaisia varten käyttöohjeen sisältö voidaan hankkia suullisesti Pantheran tuoteasiantuntijoilta.

KÄYTTÖKOHTEET

Panthera X3 -pyörätuolit on suunniteltu henkilöille, jotka tarvitsevat manuaalisen aktiivisen pyörätuolin jokapäiväiseen käyttöön sisällä ja ulkona. Pyörätuoli on tarkoitettu liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön, eikä sen käyttöä ole rajattu henkilöille, joilla on erityinen diagnoosi. Yksilöllinen toimintakyky ja rajoitukset määrittävät, tarvitaanko manuaalista aktiivista pyörätuolia liikkumisen apuvälineeksi. Koulutettujen terveydenhuollon ammattilaisten tulee suositella pyörätuolia, ja asiantuntijan on testattava ja säädettävä sopiva tuote optimaalisten istumis- ja ajo-ominaisuuksien varmistamiseksi. Pyörätuolin rakenne ja asetukset testataan kunkin käyttäjän osalta, ja tämä tuote ei yleensä sovellu pienille lapsille.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

RAKENNE

Panthera X3 on suunniteltu aktiiviselle ja edistyneelle käyttäjälle, joka pystyy käsittelemään erittäin tasapainotettua pyörätuolia, jossa voi istua mukavasti ja ergonomisesti, sekä sisällä että ulkona. Se on suunniteltu siten, että sen voi nostaa helposti itse autoon. Pyörätuoli on ulkomitoiltaan pieni ja painoltaan erittäin kevyt. Alusta on suunniteltu tarjoamaan tasapainoa ja pitoa, kun pyörätuolia nostetaan ajoneuvoon. Pyörätuoli voidaan tarvittaessa varustaa erilaisilla lisävarusteilla, kuten sivusuojilla ja kaatumissuojilla.
(Sallitut lisävarusteet löytyvät sivustolta **www.permobil.se**)
Katso käyttäjän enimmäispaino kohdasta Tekniset tiedot

YHTEYDENOTTO

Jos sinulla on kysyttävää tai tarvitset apua tuotteen käytössä, ota ensin yhteyttä paikalliseen toimittajaan (apuvälinekeskukseen). Voit ottaa yhteyttä valmistajaan alla olevien yhteystietojen avulla:

Panthera AB +46 (0)8-761 50 40
Gårdsvägen 10 **www.permobil.se**
SE-169 70 Solna **panthera@permobil.com**

Tärkeää turvallisuustietoa
Tietoja tätä lääkinnällistä laitetta koskevista turvallisuustiedotteista (Field Safety Notice) ja mahdollisesta laitteen takaisinvedosta saat ottamalla yhteyttä jälleenmyyjääsi tai asiakaspalveluumme. Mikäli sinulla on kysyttävää, ilmoita tuotteen sarjanumero.

SYMBOLIT

Tässä käyttöohjeessa ja pyörätuolissa käytetään seuraavia symboleja.

	VAROITUS: Vaaratilanne, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.		Istuimen leveys
	Katso lisätietoja käyttöohjeesta	**Mod**:	Tuotenro alustassa
	Valmistaja		Tuotenumero ja merkinnän versio
	Valmistuspäivä		Katso käyttöohje
	Sarjanumero		Lääkinnällinen laite
	Mallin nimi		CE-merkintä
	Käyttäjän maksimipaino		Ei tarkoitettu käytettäväksi istuimena ajoneuvossa kuljetuksen aikana
	Lämpötilan yläraja		Sisältää lateksia

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

KUVAUS (kuvat 1, 2 ja 3)

Panthera X3 on aktiivinen pyörätuoli, joka on kehitetty auttamaan elämään mahdollisimman aktiivista elämää. Siinä on kiinnitetty erityistä huomiota yksityiskohtiin.

Panthera X3 on valmistettu hiilikuituvahvisteisesta CFRP-muovista, jota voidaan muovata lähes mihin tahansa muotoon.

Se saattaa kuulostaa helpolta, mutta se on itse asiassa pieni tekninen ihme. Hiilikuitu on upea materiaali. Se on kuitenkin materiaali, joka toimii parhaiten pehmeästi kaareutuvissa rakenteissa, jotka jakavat suuria voimia paremmin. Täydellisen yhdistelmän löytäminen pehmeiden, vahvojen muotojen ja ergonomisen, käytännöllisen muotoilun välillä oli suunnitteluhaaste, joka vaati vuosien kehitystyötä, kokeiluja ja testausta.

Tuloksena on yksi kaikkien aikojen vahvimmista ja kevyimmistä pyörätuoleista.

Kevyen painon, vakaan ja kiinteän rungon sekä rullapyörien ainutlaatuisen profiilin ansiosta pyörätuolia on erittäin helppo ajaa.

Alustan istuinkulma yhdessä säädettävän selkä- ja istuinverhoilun sekä selkänojan kulman säädön kanssa tekevät istumisesta erittäin mukavaa.

Selkänojan verhoilun kangas on valittu huolellisesti ergonomisen ja mukavan istumiskokemuksen aikaansaamiseksi. Pyörätuolin tasapaino on säädettävissä, jotta voit löytää tasapainopisteen, jossa tunnet olosi mukavaksi.



Kuva 1

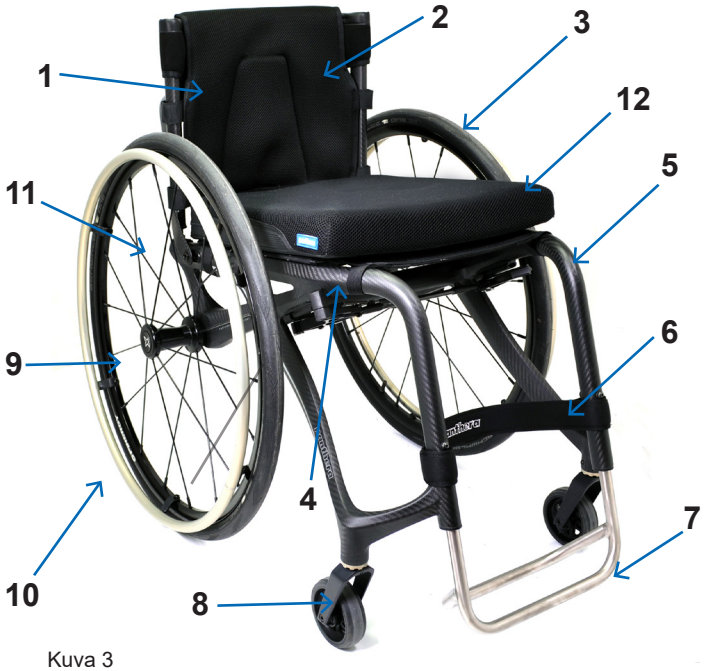


Kuva 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

YLEISKUVA (kuva 3)



Kuva 3

1. Selkänojan päällinen
2. Selkätuki
3. Vetopyörät/renkaat
4. Jarrun sijainti
5. Alusta
6. Pohjehihna
7. Jalkatuet
8. Rullapyörät
9. Pikaliitin
10. Työntövanne
11. Takakiinnitys
12. Istuin/tyyny

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TURVALLISUUSOHJEET

Uusimmat tiedot

Uusimmat tiedot turvallisuudesta ja tuotepäivityksistä löytyvät Pantheran verkkosivuilta **www.permobil.se**

Vasta-aiheet

Panthera X3 on tarkoitettu henkilöille, joilla on aiempaa kokemusta pyörätuoleista ja jotka pystyvät fyysisesti ja henkisesti käsittelemään helposti ohjautuvaa pyörätuolia.
Panthera X3 -pyörätuolissa ei normaalisti ole kaatumissuojaa, joten suuremman kaatumisriskin vuoksi se ei sovellu kokemattomille pyörätuolin käyttäjille tai käyttäjille, jotka eivät pysty käsittelemään helposti ohjautuvaa pyörätuolia.

Tarkista, että olet saanut tilauksesi mukaisen tuolin:

- Mittaa istuimen leveys
- Mittaa selkänojan korkeus
- Tarkista, että olet saanut tilaamasi lisävarusteet.

Suorita pyörätuolin tekninen tarkastus. Tarkista seuraavat asiat:

- vetopyörien pikaliittimet kiinnittyvät ja vapautuvat helposti.
- vetopyörät ovat kunnolla kiinni kokoamisen jälkeen.
- pikaliittimen painike ponnahtaa kokonaan ulos, kun se on lukitussa asennossa.
- kaikki neljä rullapyörää koskettavat lattiaa.
- rullapyörien haarukkaa on helppo kääntää.
- selkänoja on helppo taittaa alas.
- jarru on täysin toimintakunnossa

⚠ Tasapaino ja kaatumisherkkyys

Vetopyörien asento suhteessa kehon painopisteeseen, selkänojan kulma ja selkänojan verhoilun säätö ovat tärkeimpiä pyörätuolin tasapainoon ja kaatumisherkkyyteen vaikuttavia tekijöitä. Säätöjen tekemisen jälkeen varmista, että tunnet olosi **varmaksi istuimen tasapainon suhteen.** Kaatumisherkkyyteen vaikuttavat myös selkänojaan ripustetut pussit, taaksepäin tai eteenpäin kallistaminen, kuluneet renkaat, huonosti täytetyt renkaat tai odottamaton pinnan muutos.

⚠ Kaatumissuoja

Koska tämä pyörätuoli on suunnattu edistyneille käyttäjille, jotka tarvitsevat mahdollisimman kevyttä tuolia, Panthera ei tarjoa vakiomallissa kaatumissuojaa, koska se lisää pyörätuolin painoa ja koska aiotun käyttäjäryhmän oletetaan hallitsevan hyvin sellaista pyörätuolia, jossa vetopyörillä on paljon painoa ja joka voi helposti kaatua taaksepäin.
Tuoli on tyyppitestattu kaatumissuojalla kaatumistestauksen vaatimusten täyttämiseksi.
Panthera X3 on suunniteltu edistyneelle käyttäjälle, joka on tietoinen siitä, että pyörätuoli voi helposti kaatua taaksepäin, ja joka osaa mukauttaa ajotapansa ja käytön sen mukaisesti.
Henkilöille, jotka saattavat tarvita kaatumissuojaa, ei siksi suositella tätä pyörätuolia, sillä se voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
Kaatumissuoja on saatavana lisävarusteena, ja se on tarkoitettu ensisijaisesti täydennykseksi, jos tuolin käyttökriteerit tulevaisuudessa muuttuvat.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TURVALLISUUSOHJEET

Pyörätuolitekniikka

On tärkeää, että **kokeilet pyörätuolia kunnolla ja käytät aikaa pyörätuolitekniikan harjoitteluun.** Jos sinulla on kysyttävää pyörätuolitekniikasta, ota yhteyttä lääkäriisi tai terapeuttiisi. Voit myös ottaa yhteyttä Panthera AB:hen.

Jarrut

Pyörätuolissa on **yhden käden jarru**. Kun käytät yhden käden jarrua, lukitse jarru yhdellä kädellä kahden käden sijaan.
Jarru on suunniteltu seisontajarruksi. Sitä **ei saa käyttää liikkumisen aikana**.

HUOM! Jotta jarru toimisi oikein, renkaissa on oltava **oikea ilmanpaine.** Katso tekniset tiedot.

Jos renkaissa on liian alhainen ilmanpaine tai ne ovat kuluneet, jarru ei toimi kunnolla. Vaihtaessasi rengastyyppiä tarkasta aina jarrut, sillä renkaiden koot voivat vaihdella.

Jos käytät yhden käden jarrua ja pystyt nousemaan ylös seisomaan, varo, ettet vapauta jarrua vahingossa jalkojesi takaosalla.

⚠ Ajaminen

Ennen kuin käytät pyörätuolia ulkona, sinun on harjoiteltava ajotekniikkaasi turvallisessa sisäympäristössä tasaisella alustalla.

Anna harjoitellessasi aina jonkun kävellä takanasi. Vasta sitten, kun tunnet olosi varmaksi pyörätuolissasi, voit kokeilla ajamista ulkona.

Jos jalkatuen alimman kohdan ja maanpinnan välinen etäisyys on pieni (alle 40 mm), jalkatuki voi osua maassa oleviin epätasaisuuksiin **ja aiheuttaa kaatumisen eteenpäin**.

Ostokset voidaan ripustaa selkänojaan kassissa tai repussa, mutta **kaatumisriski kasvaa tällöin huomattavasti**.

Yli 8 km/h:n nopeuksissa riski pyörätuolin hallinnan menetykselle kasvaa.

Varo esteitä, kuten kynnyksiä ja kouruja, joihin pienet rullapyörät voivat jäädä kiinni **ja aiheuttaa eteenpäin kaatumisen**.

Ajaminen epätasaisella tai kaltevalla pinnalla lisää **kaatumisriskiä eteen- ja taaksepäin**.

Kiinnitä huomiota pyörätuolin alla olevaan **pintaan**, kun siirryt pyörätuoliin tai siitä pois. Jos alusta on liukas tai kalteva, se **voi aiheuttaa kaatumisen** pyörätuolilta/pyörätuolille siirtymisen aikana.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Pyörätuolitekniikka – rampit ja kaltevat pinnat, reunakiveykset ja portaat

Ajaminen rampeilla ja ylämäissä (kuva 49)

Kun aiot ajaa ramppia ylös, kiihdytä hieman, pidä nopeus tasaisena ja kontrolloi samalla ajosuuntaa. Taivuta ylävartaloa eteenpäin ja liiku työntämällä molempia työntövanteita nopein, voimakkain vedoin.

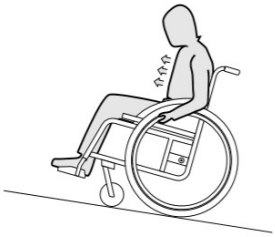
Ajaminen alamäissä (kuva 50)

Kaltevia pintoja ja alamäkiä alas ajettaessa on tärkeää, että pystyt hallitsemaan ajosuuntaa ja -nopeutta. Nojaa taaksepäin ja anna työntövanteiden liikkua hitaasti käsiesi läpi. Pyörätuoli pitäisi olla mahdollista pysäyttää milloin tahansa tarttumalla työntövanteisiin.

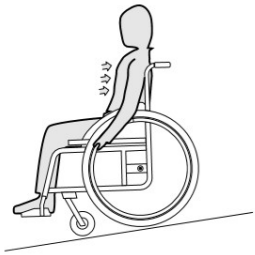
Ajaminen alas reunakiveysten yli (kuvat 52)

Ilman avustajaa (kuva 52)

Aseta pyörätuoli reunakiveyksen lähelle, nosta rullapyörät ylös ja pidä pyörätuoli tasapainossa. Rullaa sitten molemmat vetopyörät hitaasti reunakiveyksen yli. Pidä kiinni työntövanteista molemmin käsin, kunnes rullapyörät ovat taas maassa.



Kuva 49



Kuva 50



Kuva 52

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Pyörätuolitekniikka – rampit ja kaltevat pinnat, reunakiveykset ja portaat

Portaiden ajaminen ylös ja alas (kuva 53)

Voit kulkea portaissa askelman kerrallaan toimimalla seuraavien ohjeiden mukaisesti: Yhden avustajan tulee seistä pyörätuolin takana ja pitää kiinni selkänojan kaaresta. Toisen avustajan tulee pitää kiinni yhdestä eturungon kiinteästä osasta tukeakseen pyörätuolia edestäpäin.
On tärkeää, että pyörätuolin vetopyörät saavat tukea maasta. Pyörätuolia ei saa nostaa käyttäjän ollessa istumassa.

⚠ Lateksi

Tukipyörät S3 90mm, S3 120mm ja 3” X, Micro-renkaiden vanneteippi sekä Schwalbe-renkaat sisältävät luonnonkumilateksia. Luonnonkumilateksi voi aiheuttaa allergisia reaktioita joillekin henkilöille. Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi saadaksesi lisäneuvoja.

⚠ Selkänojan lukituksen yhteensopivuus

Selkänoja voidaan lukita paikalleen vain yhteensopivien sivusuojien avulla. Sivusuojissa, jotka lukitsevat selkänojan paikalleen, on koukunmuotoinen lovi, kuten kuva 54. Muuntyyppisillä lovilla varustetut sivusuojat eivät lukitse selkänojaa.



Kuva 53



Kuva 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Siirtyminen tuoliin

Koulutetun henkilökunnan on opetettava oikea siirtymistekniikka.
Alla kuvattu menetelmä on tarkoitettu vain ohjeelliseksi.

Siirtyminen sivusuunnassa tuoliin (kuva 4)

1. Sijoita pyörätuoli mahdollisimman lähelle itseäsi.

2. Lukitse jarrut.

3. Aseta toinen käsi pyörätuolin alustan kauimmaiseen kulmaan ja toinen pinnalle, jolta olet siirtymässä.

4. Nouse pyörätuoliin varovasti ja hyvällä tasapainolla.

Pyörätuolin vakauden maksimoimiseksi voit peruuttaa pyörätuolia 5–10 cm ennen pysähtymistä varmistaaksesi, että pyörät osoittavat eteenpäin.

⚠ Nostaminen käyttäjän ollessa pyörätuolissa (kuva 5)

Jos pyörätuolia nostetaan käyttäjän ollessa siinä, sitä on nostettava aina alustasta, katso nuolet kuvassa 5.
Älä nosta selkänojasta, käsinojista, työntökahvoista, jalkatuesta, pyöristä tai muista liikkuvista osista.



Kuva 4



Kuva 5

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB

TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Kuumat tai kylmät pinnat

Jos pyörätuoli altistuu lämmölle pitkiksi ajoiksi, sen pinnat voivat kuumentua erittäin paljon. Yli 41 asteen lämpötilat voivat aiheuttaa palovammoja, jos käyttäjä ei havaitse kuumuutta ajoissa. Pyörätuolin pinnat voivat myös olla erittäin kylmiä, jos sitä säilytetään tai käytetään kylmissä olosuhteissa.

⚠ Puristumisvaara

Huomaa, että sormet voivat jäädä puristuksiin vetopyörän ja jarrun väliin sekä vetopyörän ja sivusuojuksen väliin ajon aikana.
Varmista ajon aikana, että sormet tai irtonaiset esineet eivät jää kiinni vetopyörien pinnoihin. Kiinnitä erityistä huomiota lapsiin, jotta he eivät laita käsiään pinnojen väliin.

Hankaumat

Jos pyörätuolissa on kitkatyöntövanteet vetopyörissä (katso Yleiskatsaus), käsiin ja sormiin voi syntyä palovammoja, jos pyörätuolia jarrutetaan suurella nopeudella kädet työntövanteilla, sillä käsien ja työntövanteiden välinen kitka synnyttää suurta lämpöä.

Mikä tahansa tuotteeseen liittyvä vaaratilanne

Kaikista tuotteisiimme liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Panthera AB:lle ja Ruotsin lääkevirastolle tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

ASETUKSET

Kun pyörätuolia säädetään parhaan istuma-asennon ja haluttujen ajo-ominaisuuksien saavuttamiseksi, on tärkeää, että säädöt tehdään oikeassa järjestyksessä.

Säädä istuin ensin oikeaan istuma-asentoon. Säädä istuimen tasapaino vasta sitten haluttujen ajo-ominaisuuksien saavuttamiseksi. Säädöt on tehtävä tässä järjestyksessä, sillä istuma-asennon muuttaminen vaikuttaa myös tuolin tasapainoon.
Muista, että tuolin säätäminen on pieni työ, jota ei tarvitse toistaa usein.

Kokeile erilaisia asetuksia päivän aikana ja tunnustele eri asentoja, niin että saat oikean istuma-asennon ja tasapainon tuolissa.
Säädä pyörätuolia seuraavassa järjestyksessä:

1) Istuinpäällisen kireys
2) Jalkatuen korkeus
3) Pohjehihnan kireys
4) Selkänojan kulma
5) Selkänojan verhoilun kireys
6) Pyörätuolin tasapainotus
7) Jarrun säätö

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ASETUKSET

1) Istuinpäällisen kireys (kuva 6)

Istuinpäällisen takaosaa voi kiristää tai löysätä istuimen alapuolella olevilla tarranauhoilla. Näin voit säätää istuinkorkeutta noin 2 cm ylös ja alas.

2) Jalkatuen korkeus (kuva 7)

Jalkatukia voi säätää ylös ja alas.
Jalkatuen tulee olla sellaisella korkeudella, että reisiesi alaosa saa tukea istuimesta samalla, kun jalkasi saavat tukea jalkatuesta.

Jalkatuen korkeuden säätö:
1) Löysää 3 mm:n kuusiokoloavaimella kahta rungon etuosassa olevaa ruuvia, jotka pitävät jalkatukea paikallaan. Paina vastaan takapuolelta 4 mm:n kuusiokoloavaimella.
2) Siirrä jalkatukia ylös tai alas johonkin kiinteistä asennoista.
3) Kiristä kaksi ruuvia pitäen samalla kiinni takaa.

3) Pohjehihnan kireys (kuva 8)

Pohjehihnojen kireys vaikuttaa siihen, kuinka pitkälle eteenpäin jalkasi asettuvat kaarella. Sopiva kireys riippuu pitkälti siitä, miten pitkät tai lyhyet jalkasi ovat.

Pohjehihnan kireyden säätö,

1) Vapauta pohjehihna.
2) Aseta jalkasi jalkatuen päälle.
3) Säädä pohjehihnan kireyttä tarranauhalla.



Kuva 6



Kuva 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

4) Selkänojan kallistus (kuva 9)

Selkänojan kulmaa voi säätää portaattomasti. Säädä kulmaa löysäämällä ensin lukkomuttereita (1), katso kuva 6, 17 mm:n kiintoavaimella ja ruuvaa sitten säätöruuveja sisään tai ulos (2) 4 mm:n kuusiokoloavaimella. Käännä vastapäivään selkänojan kallistamiseksi eteenpäin ja myötäpäivään selkänojan kallistamiseksi taaksepäin. On tärkeää, että molempia puolia säädetään tasaisesti, jotta selkänoja ei väänny. Tarkista kääntämällä selkänoja ylös ja tarkistamalla, että molemmat säätöruuvit koskettavat runkoa. Kokeile sopivaa selkänojan kulmaa ja löydettyäsi sen kiristä lukkomutterit uudelleen.

5) Selkänojan verhoilun kireys (kuva 10)

Selkänojan takana olevan läpän alla olevien hihnojen avulla voit säätää selkänojan verhoilua selkäsi muodon mukaan, jotta saat hyvän tuen alaselälle.
Selkänojan verhoilussa on myös tarranauhalla kiinnitetty alaläppä istuimen verhoilun yläpuolella istuintyynyn alla. Tätä läppää voidaan siirtää eteen- tai taaksepäin, jotta selkänojan verhoilun alaosaan (ns. istuintyyny) saadaan sopiva kireys.



Kuva 8



Kuva 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ASETUKSET

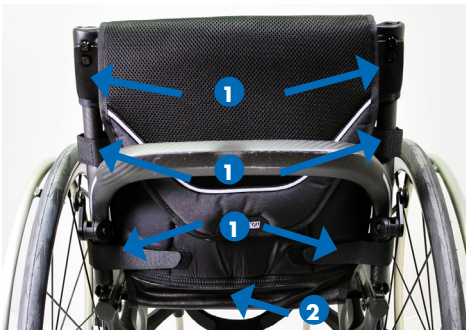
Selkänojan verhoilun kireyden säätäminen:

Selkänojan verhoilun kireyttä voi säätää löysäämällä selkänojan takana olevia tarranauhoja (1). Säätämällä niitä voit muotoilla selkänojan verhoilua, niin että se sopii selkäsi muotoon ja antaa hyvän tuen alaselälle.
Selkänojan verhoilussa on myös läppä, joka kiinnitetään tarranauhalla istuinverhoilun (2) alle. Sitä voidaan siirtää eteen- tai taaksepäin, jotta selkänojan verhoilun alaosaan (istuintyyny) saadaan sopiva kireys.
Aloita löysäämällä tarranauhoja ja istuutumalla mahdollisimman taakse tuolissa. Kiristä sitten nauhat, niin että saat hyvän tuen. Jos et tunne pääseväsi riittävän kauas taakse istuimessa, syynä voi olla se, että selkänojan verhoilun alempi läppä (2) on kiinnitetty liian eteen istuimen alle. Vapauta läppä (2) ja siirrä taaksepäin.

⚠ 6) Pyörätuolin tasapainotus (kuva 11)

Panthera X3:ssa on kiinteä taka-akseli, jolle voidaan tilattaessa valita jokin neljästä eri asennosta. Siten pyörätuolilla voi olla erilaisia tasapainoasentoja. Kaksi asentoa, jotka voivat saada pyörätuolin ***herkemmin*** kaatumaan, ja kaksi asentoa, jotka tekevät pyörätuolista ***vähemmän herkän*** kaatumaan.
Tätä valintaa ei voi muuttaa tilauksen jälkeen.

Ylimääräistä tasapainotusta varten siirretään kehon asentoa suhteessa taka-akseliin. Tämä tehdään liikuttamalla selkänojaa, joka voidaan asettaa neljään eri asentoon. Mitä kauemmaksi taakse selkänoja asetetaan, sitä "taaksepäin tasapainotetumpi" pyörätuoli on. Tämä tekee tuolilla eteenpäin liikkumisesta kevyempää, ja vetopyörien päälle saadaan enemmän painoa.
Tuolia on helpompi ohjata ja se on myös helpompi "nostaa takapyörille", kun on ylitettävä reunakiveyksiä, kynnyksiä jne.
Tuoli ei kuitenkaan saa olla liian taaksepäin tasapainotettu, jotta se ei kaadu taaksepäin.



Kuva 10



Kuva 11

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ASETUKSET

7) Jarrun säätö

HUOM! Rengaspaineen lasku voi nopeuttaa renkaiden kulumista, ja kun renkaan tyyppi vaihtuu, jarrutusvaikutus muuttuu. Siksi jarrun säätö on tarkistettava säännöllisesti.

Yhden käden jarrun säätäminen X3 (kuva 13)

1) Löysää 12 mm:n avaimella yhden käden jarrua rungon (1) alapuolelta molemmilta puolilta.
2) Voit nyt liu'uttaa jarrua eteen- ja taaksepäin jarrukiskoa pitkin. Säädä jarru siten, että se lukittuna painuu noin 4 mm renkaan sisään.
3) Tarkista, että jarrun asento on sama pyörätuolin molemmilla puolilla.
4) Kiristä kiinnike (1) 12 mm:n avaimella.



Kuva 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

LISÄVARUSTEET

Panthera X3:n kanssa käytettäviksi hyväksytyt lisävarusteet on lueteltu verkkosivustolla. www.permobil.se

Sivusuojat (kuva 14)

Sivusuojat estävät vaatteita ja irtonaisia esineitä tarttumasta pyörien pinnoihin ja pyörissä olevaa likaa pääsemästä vaatteisiin.

Jos haluat irrottaa sivusuojuksen esimerkiksi kuljetusta varten, vedä etureunaa (1) suoraan ylöspäin niin, että se irtoaa etukiinnikkeestä, ja vedä sitä sitten eteenpäin (2) niin, että se irtoaa takakiinnikkeestä.

Lantiovyö (kuva 15)

Lantiovyö (kiinnitysvyö) voidaan asentaa ilman vaikutusta CE-merkinnänmukaisuuteen. Vyö voidaan asentaa rungon putkien ympärille mihin tahansa merkittyyn kohtaan kuvan 15 mukaisesti.

Istuintyynyt

CE merkittyjä, pyörätuoleihin tarkoitettuja istuintyynyjä, jotka täyttävät MDR (EU) 2017/745 vaatimukset, voidaan käyttää Panthera pyörätuoleissa vaikuttamatta CE merkintään.

Muut

Muut lääkinnälliset laitteet, jotka täyttävät MDR (EU) 2017/745 asetuksen vaatimukset, voivat myös olla yhteensopivia Panthera tuotteiden kanssa. Lisätietoja hyväksytyistä yhdistelmistä on saatavilla verkkosivuiltamme: www.permobil.se



Kuva 14



Kuva 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

KULJETUS (kuva 19)

⚠ Panthera X3:a **ei ole törmäystestattu eikä sitä ole hyväksytty käytettäväksi auton istuimena. Ajoneuvossa kuljetettaessa** pyörätuolista on aina siirryttävä **tavalliselle turvavyöllä varustetulle istuimelle**.

Poikkeuksena on, jos kuljetusajoneuvo on varustettu linja-autodirektiivin 2001/85/EY liitteen VII kohdan 3.8.3 mukaisella laitteella. Käyttäjä voi sitten matkustaa ilman turvalaitetta pyörätuoli taaksepäin ajosuuntaan nähden.



Kuva 19

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

KULJETUS

Pyörätuolin kokoaminen ja purkaminen (kuvat 20 ja 21)

Kun pyörätuolia kuljetetaan esimerkiksi autossa, selkänoja voidaan taittaa eteen ja vetopyörät irrottaa.

Selkänojan taittaminen alas, (kuva 20)

1) Poista mahdolliset sivusuojukset.
2) Irrota mahdollinen istuintyyny.
3) Käännä selkänojaa eteen.

Vetopyörän poistaminen, (kuva 21)

1) Paina pikaliittimen painiketta (1).
2) Vedä pyörä suoraan irti.

Vetopyörän kiinnittäminen, (kuva 21)

1) Paina pikaliittimen painiketta (1).
2) Aseta pyörä taka-akseliin ja työnnä se sitten kokonaan sisään.
3) Tarkista, että painike (1) on ponnahtanut ulos. Se osoittaa, että pikaliitin on lukitussa asennossa.
4) Vedä pyörää ulospäin (2) **sen varmistamiseksi, että se on kunnolla kiinni.**



Kuva 20



Kuva 21

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

KUNNOSSAPITO – HIILIKUITU

Hiilikuidun kunnossapito ja huolto
CFRP – Hiilikuituvahvisteinen muovi on vahvempaa, kevyempää ja kestävämpää kuin metalli, mutta vauriotilanteissa se käyttäytyy eri tavalla. Metalli taipuu ja vääntyy vaurioituessaan. Kun hiilikuituvahvistettu muovi vaurioituu, se menettää vahvuuttaan ja vakauttaan, mutta ilman metallille ominaisia varoitusmerkkejä, kuten taipumista ja halkeilua.

CFRP on herkkä terävien reunojen, voimakkaiden iskujen ja epätavallisten pistekuormien aiheuttamille vaurioille. Jos epäilet, että pyörätuoli on vaurioitunut, tarkista koko alusta huolellisesti tai anna asiantuntijan tarkastaa se.

⚠ Tärkeää

CFRP – Hiilikuituvahvisteinen muovi on erittäin vahvaa ja kevyttä materiaalia, mutta myös erittäin herkkää voimakkaille iskuille ja teräville esineille. Hiilikuiturakenteen halkeamat ja muut vauriot, jotka johtuvat esimerkiksi taaksepäin kovalle alustalle kaatumisesta, voivat aiheuttaa alustan äkillisen rikkoutumisen.

Vältä:
- Alustan kaatumista/putoamista kovalle alustalle
- Hiilikuiturakenteen naarmuttamista tai halkaisemista

TARKASTA PYÖRÄTUOLI SÄÄNNÖLLISESTI

Paina kohtia, joissa epäilet olevan vaurioita.
- tarkista, onko materiaalissa epänormaaleita kohtia tai halkeamia.

Liikuta kättä alustan yli ja tarkista, ettei siinä ole halkeamia tai irtonaisia kuituja. Tee hellävaraisia ja hitaita liikkeitä välttääksesi pienten osien tunkeutumisen käteen.

Jos huomaat merkkejä vaurioista, ota yhteyttä Panthera AB:hen. ÄLÄ yritä korjata vaurioita itse.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

HUOLTO

Panthera-pyörätuoli on suunniteltu kestämään päivittäistä käyttöä vuosikausia. Jotkin osat on tarkistettava säännöllisesti.

⚠ Jos käytät pyörätuolia äärimmäisemmässä ympäristöissä, kuten hiekassa tai suolavedessä, pyörätuoli on huollettava ja puhdistettava useammin kuin alla on mainittu.

Säilyttäminen

Jos pyörätuoli varastoidaan yli kolmeksi kuukaudeksi, se on asetettava kuivaan ja lämmitettyyn paikkaan. Tarkasta säilytyksen jälkeen renkaiden ilmanpaine ja verhoilun kunto.

Säännöllinen huolto

Säännöllistä huoltoa varten tarvitset seuraavia materiaaleja:
- autoshampoota tai astianpesuainetta
- rasvanpoistoainetta (vaikeaa likaa varten)
- yleiskäyttöistä öljyä, esim. CRC 5–56

Kuukausittainen huolto:
- Pyyhi istuimen alusta autoshampoolla tai pesuaineella sekä kostutetulla liinalla. Vaikean lian poistamiseen voi käyttää rasvanpoistoaineita. Voitele kaikki liikkuvat osat pesun jälkeen öljyllä.
- Puhdista rullapyörän kiinnitys haarukassa (pyörän ja haarukan välissä). Sinne kerääntyy usein muun muassa hiuksia ja pölyä, mikä voi vaurioittaa rullapyörien laakereita.
- Voitele vetopyörän pikaliitin. Irrota vetopyörä painamalla pikaliittimen painiketta ja vetämällä pyörä suoraan irti. Levitä muutama tippa öljyä taka-akselin navoissa oleviin pikaliittimiin. Jos ajat sateessa, hiekassa, suolassa tai loskassa tai jos irrotat vetopyörät vain harvoin, voitele pikaliitin useammin.
- Täytä renkaat ilmalla. Avaa renkaan venttiilin tulppa. Käytä sopivaa venttiilisovitinta ja täytä renkaat oikeaan ilmanpaineeseen, katso Tekniset tiedot.
- Tarkista kaikki ruuvit ja mutterit. Kiristä tarvittaessa.
- Tarkista, että tuoli ei ole vaurioitunut. Vaurioiden yhteydessä ota välittömästi yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai Panthera AB:hen.

Kaksi kertaa vuodessa:
- Voitele jarrun liikkuvat osat muutamalla tipalla öljyä.
- Voitele selkänojan nivelkohdan holkki.
- Pese verhoilu tarvittaessa. Pese istuinpäällinen, selkänojan päällinen ja istuintyynyn päällinen pesukoneessa 60 asteessa. Kiinnitä tarranauhat, jotta päällinen ei jää kiinni tarranauhoihin pesun aikana.

Ehkäise infektioiden leviämistä

Desinfioi koko pyörätuoli pyyhkimällä kaikki pinnat mikrokuituliinalla, joka on kostutettu alkoholipohjaiseen pintadesinfiointiaineeseen (väh. 70 % etanolia tai isopropanolia), joka sisältää ionittomia pinta-aktiivisia aineita (tensidejä); pese selkänoja ja istuin ohjeiden mukaisesti.

Huolto- ja korjauspalvelu

Jos tarvitset apua huollon ja korjauksen kanssa, ota ensisijaisesti yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään (apuvälinekeskukseen). Voit myös ottaa yhteyttä Panthera AB:hen. Kunnostusohjeet ovat ladattavissa osoitteesta **www.permobil.se**

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Kuluvien osien vaihtaminen (kuvat 25 ja 26)

Pantheralta voi tilata kulutusosia, kuten renkaita, sisärenkaita ja rullapyöriä. Henkilöt, jotka pystyvät siihen, voivat suorittaa asennustyöt kotona. Muussa tapauksessa ota yhteyttä apuvälinekeskukseen tai Pantheraan.
www.permobil.se

Vaihda osat itse seuraavasti:

Renkaan ja sisärenkaan vaihto: (Kuva 25)

Käytettävissä on erityyppisiä renkaita, esim. korkeapainerenkaita, puhkeamattomia renkaita ja erityiskestäviä renkaita.
1) Tilaa oikean kokoiset osat Pantheralta.
2) Irrota vetopyörä painamalla pikaliittimen painiketta ja vetämällä pyörä suoraan irti.
3) Irrota rengas ja sisärengas sopivilla työkaluilla. Menetelmä on sama kuin polkupyörän renkaan ja sisärenkaan vaihdon yhteydessä.
4) Asenna sisärengas ja rengas varovasti, jotta sisärenkaaseen ei tule reikiä. Täytä renkaaseen ilmaa.
5) Kiinnitä pyörä takaisin pyörätuoliin. Varmista, että pikaliittimen painike ponnahtaa ulos niin, että pyörä lukittuu paikalleen. Vedä pyörää ulospäin ja varmista, että se on kunnolla kiinni. Pyöritä pyörää ja varmista, että rengas on asennettu oikein ja että pyörä on kokonaan pyöreä.

Rullapyörien vaihtaminen: (Kuva 26)

1) Tilaa oikean kokoiset osat Pantheralta.
2) Löysää rullapyörän kiinnitystä kahdella 4 mm:n kuusiokoloavaimella 3" X-rullapyörää varten. Löysää ruuvia molemmilta puolilta. Vedä pultti ulos ja irrota rullapyörä. Puhdista pyörän ja haarukan väliset aluslevyt ja pyyhi pyöränlaakeri ulkopuolelta liinalla. Lisää pisara öljyä kuhunkin laakeriin. S3-rullapyörien yhteydessä käytä ruuvin löysäämiseen 4 mm:n kuusiokoloavainta.
3) Asenna uusi rullapyörä.
Kun asennat rullapyöriä takaisin puhdistuksen tai huollon jälkeen, tarkista aina, että pultin kierteissä on riittävästi kierrelukitetta (sininen, punainen tai vihreä). Jos kierrelukitetta ei ole, on tilattava uusi pultti tai lisättävä kevyttä kierrelukitetta.
4) Kiristä 4 mm:n kuusiokoloavaimella (1). Tarkista, että pyörä pyörii kevyesti.



Kuva 25



Kuva 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TAKUU JA KÄYTTÖIKÄ

⚠ **Käyttöikä:** Riippuu siitä, kuinka kovalle kulutukselle Panthera altistuu ja kuinka huolellisesti pyörätuolia huolletaan. On tärkeää, että huolto suoritetaan ohjeiden mukaisesti. Kun pyörätuoli on tullut käyttöikänsä päähän, palauta se apuvälinekeskukseen tai Panthera AB:lle kierrätettäväksi.

Takuu

Panthera AB myöntää pyörätuolin alustalle 5 vuoden tehdastakuun ja muille osille 12 kuukauden takuun, kuluvia osia lukuun ottamatta.

• Takuu kattaa tuoteviat, jotka johtuvat suunnittelu-, materiaali- tai valmistusvirheistä.

• Takuu EI kata vikoja, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, riittämättömästä huollosta, käyttövirheistä, virheellisestä säilytyksestä, ostajan suorittamasta virheellisestä kokoamisesta, toisen toimittajan tuotteiden muuttamisesta ja käytöstä ilman Panthera AB:n kirjallista lupaa tai ostajan tekemien korjausten aiheuttamasta kunnon heikkenemisestä.

Uudelleenkäyttö

Panthera X3 soveltuu uudelleenkäytettäväksi. Ennen uudelleenkäyttöä pyörätuoli on puhdistettava, desinfioitava ja toimitettava valtuutetulle jälleenmyyjälle tarkastettavaksi.

Kierrätys ja hävittäminen

Tämä tuote on kierrätettävä tai hävitettävä voimassa olevien kansallisten määräysten mukaisesti. Ota yhteyttä Permobiliin saadaksesi tietoa voimassa olevista hävityssopimuksista.

Arvioitu käyttöikä

Tämän manuaalisen pyörätuolin arvioitu käyttöikä on 5 vuotta ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien. Arvioitu käyttöikä perustuu normaaliin käyttöön sekä tässä käyttöohjeessa kuvattuihin säännöllisiin huolto- ja tarkastustoimenpiteisiin.

Arvioidun käyttöiän jälkeen pyörätuoli voi edelleen olla toimintakuntoinen, mutta kulumisen, komponenttivaurioiden tai heikentyneen suorituskyvyn riski kasvaa. Pyörätuolin käyttö arvioidun käyttöiän ylittymisen jälkeen tulee arvioida pätevän ammattilaisen toimesta.

Huomio:
Arvioitu käyttöikä ei ole takuuaika.

Pyörätuolin todellinen käyttöikä voi vaihdella käyttötapojen, ympäristöolosuhteiden sekä huolto-ohjeiden noudattamisen mukaan.

Säännölliset tarkastukset ja asianmukainen huolto ovat välttämättömiä pyörätuolin turvallisen ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi koko sen käyttöiän ajan.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MERKINNÄT (kuvat 27 ja 28)

Pyörätuolin merkinnät sijaitsevat edessä alustan pohjassa.
Sivulla 3 on lisätietoja symboleista.



Kuva 27



Kuva 28

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TEKNISET TIEDOT

PANTHERA X3					
Istuimen leveys (cm)	33	36	39	42	45
Kokonaisleveys	55	58	61	64	67
Kokonaispituus (kohta 1)	83	83	83	83	83
Kokonaispituus (kohta 2)	84,5	84,5	84,5	84,5	84,5
Kokonaiskorkeus (kohta A)	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80 9
Kokonaiskorkeus (kohta B)	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35
Istuimen kulma	7°	7°	7°	7°	7°
Istuinkorkeus takana (kohta A)	43	43	43	43	43
Istuinkorkeus takana (kohta B)	41,5	41,5	41,5	41,5	41,5
Istuinkorkeus edessä (kohta A)	47	47	47	47	47
Istuinkorkeus edessä (kohta B)	45,5	45,5	45,5	45,5	45,5
Istuinsyvyys	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Selkänojan kulma taakse-eteen	14° – (-4,5°)	14° – (-4,5°)	14° – (-4,5°)	14° – (-4,5°)	14° – (-4,5°)
Vetopyörän halkaisija	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”
Työntövanteen halkaisija (mm)	555, 580, 605	555, 580, 605	555, 580, 605	555, 580, 605	555, 580, 605
Vetopyörien kaltevuuskulma	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Rullapyörän halkaisija (mm)	90	90	90	90	90
Jalkatuesta istuimeen – mitat	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Kuljetusmitat					
Leveys	42	45	48	51	54
Pituus	75	75	75	75	75
Korkeus	39	39	39	39	39
Paino					
Maks. kaltevuus jarrulla	5°	5°	5°	5°	5°
Yhteensä (g) *	4950	5000	5050	5100	5150
Kuljetus	2577	2627	2677	2727	2777
Käyttäjän paino (kg)	125	125	125	125	125
Vähimmäistila kääntymiseen (cm)	90	90	90	90	90
Rengaspaine (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Materiaali: alusta/selkänoja	Hiilikuitu				
Materiaali: verhoilu	Polyuretaanipinnoitettu polyesteri				
Verhoilu ja tyyny palotestattu standardin mukaan:	SFS-ISO 7176-16				
Pyörätuolin luokka	B: sisäkäyttö/ulkokäyttö				

* Painot on mitattu jarru asennettuna.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

TABLE DES MATIÈRES	PAGE
Introduction/Utilisateurs	71
Conception/Interlocuteurs/Symboles	72
Description	73
Présentation	74
Consignes de sécurité	75–80
Transfert/Levage	79
Réglages	81–84
Accessoires	85
Transport	86–87
Entretien/Service après-vente/ Réparation	88–90
Garantie/Étiquetage	91-92
Caractéristiques techniques	93



INTRODUCTION

Félicitations ! Vous êtes maintenant propriétaire d'un **Panthera X3, l'un des fauteuils roulants les plus légers au monde**. Conçu et fabriqué en Suède, le fauteuil roulant Panthera X3 possède une structure de châssis sophistiquée en fibre de carbone composite, qui lui confère la stabilité, la résistance et le poids ultra-léger normalement associés aux équipements aéronautiques et aux voitures de Formule 1.
Et maintenant aux fauteuils roulants. Profitez-en !

L'équipe Panthera

Veuillez lire ce manuel d'utilisation attentivement.

Pour obtenir des illustrations et des textes plus explicites, vous pouvez également lire le manuel d'utilisation disponible en ligne sur **www.permobil.se**

Pour les personnes malvoyantes, le contenu du manuel d'utilisation peut être obtenu oralement auprès des spécialistes produits de Panthera.

DOMAINES D'UTILISATION

Les fauteuils roulants Panthera X3 sont conçus pour les personnes qui ont besoin d'un fauteuil roulant manuel actif pour une utilisation quotidienne, à l'intérieur et à l'extérieur de la maison. Ces fauteuils roulants sont conçus pour être utilisés par des personnes atteintes d'un handicap physique et ne se limitent pas à un diagnostic spécifique. La capacité fonctionnelle individuelle et les limites indiquent la nécessité d'un fauteuil roulant manuel actif comme aide au transfert. Un fauteuil roulant doit être recommandé par un professionnel de santé formé et le produit approprié doit être testé et réglé par un expert pour offrir des caractéristiques d'assise et de conduite optimales. La conception et les réglages du fauteuil roulant sont testés individuellement et le produit ne convient normalement pas aux enfants en bas âge.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

CONCEPTION

Le Panthera X3 est conçu les utilisateurs actifs et expérimentés qui peuvent manipuler un fauteuil roulant très équilibré pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur, et offrant une assise très confortable et correcte sur le plan ergonomique.
Il est conçu pour que vous puissiez facilement le soulever vous-même dans la voiture. Ce fauteuil roulant présente de petites dimensions extérieures et un poids très faible. Le châssis est conçu pour fournir une prise équilibrée et ferme lors du soulèvement du fauteuil roulant dans un véhicule. Il peut également être équipé de divers accessoires, tels que des protections latérales et une protection antibascule, si nécessaire.
(Vous trouverez les accessoires autorisés sur le site Web : **www.permobil.se**)
Pour connaître le poids maximal de l'utilisateur, voir la rubrique Caractéristiques techniques.

INTERLOCUTEURS

Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'aide concernant le produit, contactez d'abord votre fournisseur local (centre d'assistance). Pour contacter le fabricant, ses coordonnées sont indiquées ci-dessous :

Panthera AB +46 (0)8-761 50 40
Gårdsvägen 10 **www.permobil.se**
SE-169 70 Solna **panthera@permobil.com**

Informations importantes sur la sécurité
Pour toute information concernant les avis de sécurité sur le terrain et les rappels de produits liés à ce dispositif médical, veuillez contacter votre revendeur ou notre service clientèle. Si vous avez des questions, veuillez fournir le numéro de série du produit.

SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur le fauteuil roulant.

	REMARQUE IMPORTANTE : Situation dangereuse pouvant entraîner des blessures graves.		Largeur d'assise
	Consulter le manuel d'utilisation pour de plus amples informations.	**Mod**:	Référence sur le châssis
	Fabricant		Numéro d'article et révision sur l'étiquette
	Date de fabrication		Se référer au manuel / livret d'instructions
	Numéro de série		Dispositif médical
	Nom du modèle		Marquage CE
	Poids max. de l'utilisateur		Ne pas utiliser comme siège dans un véhicule pendant le transport
	Limite supérieure de température		Contient du latex

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESCRIPTION (Fig. 1, 2 et 3)

Le Panthera X3 est un fauteuil roulant actif qui a été développé avec un grand souci du détail, pour vous aider à vivre une vie aussi active que possible.

Le Panthera X3 est fabriqué dans un matériau sophistiqué qui est le plastique renforcé de fibre de carbone (PRFC). Il peut être moulé dans pratiquement toutes les formes.

Cela peut sembler simple, mais c'est en fait un petit miracle technologique. La fibre de carbone est un matériau fantastique. Mais le fonctionnement de ce matériau est optimal avec des formes lisses et courbes qui répartissent mieux la force des charges élevées. Trouver l'adéquation parfaite entre des formes lisses et robustes et une conception ergonomique et pratique a été un défi exigeant des années de développement, d'expérimentation et d'essais pratiques par ses concepteurs.

Le résultat est un fauteuil roulant figurant parmi les plus robustes et légers jamais fabriqués.

Ce fauteuil roulant est extrêmement facile à manœuvrer grâce à son faible poids, associé à un châssis stable et fixe et à ses roues pivotantes à la bande de roulement unique.

L'inclinaison de l'assise sur le châssis, la garniture ajustable du dossier et de l'assise ainsi que l'inclinaison réglable du dossier vous permettent d'obtenir un très bon confort d'assise.

Le tissu utilisé pour la garniture du dossier a été sélectionné avec soin pour offrir une position d'assise ergonomique et confortable. Le mode d'équilibrage du fauteuil roulant est réglable pour vous aider à trouver le point d'équilibre qui vous convient le mieux.



Fig. 1



Fig. 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

PRÉSENTATION (Fig. 3)



Fig. 3

1. Revêtement du dossier
2. Support de dossier
3. Roues motrices/pneus
4. Emplacement du frein
5. Châssis
6. Sangle de mollet
7. Repose-pieds
8. Roues pivotantes
9. Moyeu à blocage rapide, QR
10. Main courante
11. Fixation du dossier
12. Assise/coussin

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Informations récentes

Des informations actualisées sur la sécurité et les mises à jour des produits sont disponibles sur le site Web de Panthera : **www.permobil.se**

Contre-indications

Le Panthera X3 est destiné à des personnes ayant déjà utilisé un fauteuil roulant et possédant les capacités physiques et mentales nécessaires pour manipuler un fauteuil roulant facile à manœuvrer. Le Panthera X3 n'est normalement pas équipé d'une protection antibascule et ne convient donc pas aux utilisateurs de fauteuil roulant inexpérimentés ou aux utilisateurs incapables de manipuler un fauteuil roulant facile à manœuvrer, car il y a un risque accru de basculement.

Vérifiez que votre fauteuil roulant est conforme à votre commande :

- Mesurez la largeur d'assise
- Mesurez la hauteur du dossier
- Vérifiez que vous avez bien reçu les accessoires commandés.

Procédez à une inspection technique du fauteuil roulant. Vérifiez les points suivants :

- actionnement facile du mécanisme de déblocage rapide des roues motrices dans et hors de ses supports.
- les roues motrices sont bien fixées après le montage.
- le bouton de déblocage rapide ressort complètement en position verrouillée.
- que les quatre roues sont en contact avec le sol.
- la fourche des roues pivotantes peut être tournée facilement.
- le dossier se rabat facilement.
- le frein fonctionne parfaitement.

⚠ Équilibre et sensibilité au basculement

La position des roues motrices par rapport au centre de gravité du corps, l'inclinaison du dossier et le réglage de la garniture du dossier sont les facteurs déterminants qui influencent l'équilibre et la sensibilité au basculement du fauteuil roulant. Après avoir procédé aux ajustements, assurez-vous d'avoir **confiance dans l'équilibre du fauteuil.** La sensibilité au basculement est également affectée par l'accrochage d'un sac sur le dossier, par une inclinaison en avant ou un étirement en arrière du corps de l'utilisateur, par l'usure ou une pression insuffisante des pneus, ou un changement imprévu de la surface de conduite.

⚠ Protection antibascule

Comme les conducteurs de Panthera X3 sont des utilisateurs expérimentés qui recherchent un fauteuil d'un poids aussi faible que possible, Panthera ne fournit pas de dispositif antibascule dans la configuration standard, car cela augmenterait le poids du fauteuil roulant alors que ce groupe d'utilisateurs est censé avoir une bonne maîtrise d'un fauteuil roulant avec beaucoup de poids sur les roues arrière et pouvant facilement basculer en arrière. Ce fauteuil roulant a été testé avec un dispositif antibascule pour satisfaire les exigences de test antibascule. Le Panthera X3 est conçu pour un utilisateur expérimenté qui conscient que le fauteuil peut facilement basculer en arrière et adapte son style de conduite et son utilisation en conséquence. Il est donc déconseillé aux personnes susceptibles d'avoir besoin d'une protection antibascule d'utiliser ce fauteuil roulant, car cela pourrait entraîner des blessures graves. La protection antibascule est disponible en option. Elle est principalement destinée à être utilisée en complément en cas de changement des critères d'utilisation du fauteuil à l'avenir.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Technique d'utilisation du fauteuil roulant

Il est important que vous procédiez **à un essai approprié du fauteuil roulant et que vous preniez le temps de vous exercer à son maniement.** Si vous avez des questions sur la technique d'utilisation du fauteuil roulant, veuillez contacter votre médecin prescripteur ou votre thérapeute. Vous pouvez aussi nous contacter chez Panthera AB.

Freins

Votre fauteuil roulant est équipé **d'un frein à une main**. Lors de l'utilisation du frein à une main, bloquez le frein à l'aide d'une main au lieu des deux. Le frein est conçu pour être un frein de stationnement. **Il ne doit pas être utilisé pendant la conduite**.

À NOTER ! Pour que les freins fonctionnent, les pneus doivent être gonflés à la **pression correcte.** Voir la rubrique Caractéristiques techniques.

Le freinage est moins efficace en cas de gonflement insuffisant ou d'usure des pneus. En cas de changement de type de pneu, vérifiez systématiquement les freins car les dimensions peuvent varier.

Lorsque vous utilisez le frein à une main et que vous êtes capable de vous lever, veillez à ne pas desserrer accidentellement le frein avec l'arrière de vos jambes.

⚠ Conduite

Avant d'utiliser votre fauteuil roulant à l'extérieur, vous devez vous exercer à maîtriser votre technique de conduite dans un environnement intérieur sûr, sur une surface plane.

Veillez à ce quelqu'un soit toujours derrière vous lorsque vous vous exercez. N'essayez pas de conduire à l'extérieur tant que vous ne vous sentez pas complètement à l'aise dans votre fauteuil roulant.

Si la distance séparant le point le plus bas du repose-pieds et le sol est courte (inférieure à 40 mm), le repose-pieds risque de se coincer dans les bosses éventuellement présentes sur la surface et **provoquer votre chute en avant**.

Les courses peuvent être suspendues au dossier dans un sac classique ou un sac à dos, mais **cela augmente considérablement le risque de basculement en arrière**.

À des vitesses supérieures à 8 km/h, le risque de perte de contrôle du fauteuil roulant augmente.

Faites attention aux obstacles tels que les seuils de porte et les caniveaux dans lesquels les roulettes peuvent se coincer et ainsi **entraîner la chute de l'utilisateur vers l'avant**.

La conduite sur des surfaces irrégulières ou inclinées augmente le risque de **chute en marche avant et en marche arrière**.

Faites attention à la **surface** sous le fauteuil roulant lors du transfert vers/depuis le fauteuil roulant. Si la surface est glissante ou inclinée, elle **peut provoquer une chute** lors du déplacement.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Technique d'utilisation du fauteuil roulant – Rampes et surfaces inclinées, bords de trottoir et escaliers

Conduite sur des rampes et des pentes (Fig. 49)

Lorsque vous montez sur une rampe, accélérez légèrement, maintenez votre vitesse et contrôlez la direction en même temps. Inclinez le haut de votre corps en avant et conduisez le fauteuil roulant avec des poussées fortes et rapides sur les deux mains courantes.

Conduite en descente (Fig. 50)

Lors de la conduite en descente sur des surfaces inclinées ou des pentes, il est important de garder le contrôle de votre direction et de votre vitesse. Penchez-vous en arrière et laissez les mains courantes glisser lentement entre vos mains. Vous devez pouvoir arrêter le fauteuil roulant à tout moment en saisissant les mains courantes.

Descente de bord de trottoir (Fig. 52)

Sans accompagnant (Fig. 52)
Positionner le fauteuil roulant près du bord du trottoir, soulever les roues pivotantes et maintenir l'équilibre du fauteuil roulant. Faire rouler ensuite lentement les deux roues motrices sur le trottoir. Pendant ce temps, tenir fermement les mains courantes avec les deux mains jusqu'à ce que les roues pivotantes touchent à nouveau le sol.

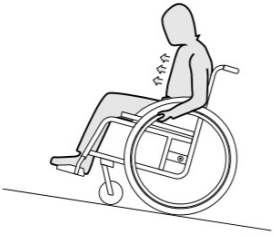


Fig. 49

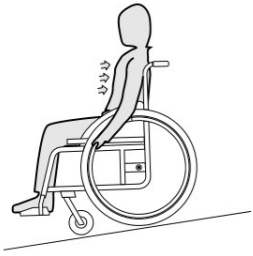


Fig. 50



Fig. 52

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Technique d'utilisation du fauteuil roulant – Rampes et surfaces inclinées, bords de trottoir et escaliers

Monter et descendre des escaliers (Fig. 53)

Vous pouvez monter des escaliers une marche à la fois conformément aux instructions ci-dessous :
Un accompagnant doit se tenir derrière le fauteuil roulant et tenir l'arceau du dossier. Le deuxième accompagnant doit tenir l'une des parties rigides du châssis avant pour soutenir le fauteuil roulant par l'avant.
Il est important que les roues motrices du fauteuil roulant soient soutenues par le sol. Il est interdit de soulever le fauteuil roulant si un utilisateur est assis dans le fauteuil.

⚠ Latex

Les roues avant S3 90 mm, S3 120 mm et 3" X, le fond de jante utilisé sur les pneus Micro, ainsi que les pneus Schwalbe, contiennent du latex. Le latex peut provoquer des réactions allergiques chez certaines personnes. Contactez votre revendeur pour obtenir des conseils.

⚠ Compatibilité du verrouillage du dossier

Le dossier ne peut être verrouillé qu'avec des protections latérales compatibles. Les protections latérales qui verrouillent le dossier possèdent une encoche en forme de crochet, comme illustré à la Fig. 54. Les protections latérales avec d'autres types d'encoches ne verrouillent pas le dossier.



Fig. 53



Fig. 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Transfert dans le fauteuil

La technique de transfert doit être correctement enseignée par du personnel formé.
La méthode décrite ci-dessous est fournie à titre indicatif uniquement.

Transfert latéral dans le fauteuil (Fig. 4)

1. Placez le fauteuil roulant aussi près que possible de vous.

2. Bloquez les freins.

3. Placez une main sur le coin éloigné du châssis du fauteuil roulant et l'autre sur la surface depuis laquelle vous vous déplacez.

4. Levez-vous dans le fauteuil roulant en faisant preuve de prudence et en restant bien équilibré.

Pour donner au fauteuil roulant une stabilité maximale, reculez le fauteuil roulant de 5 à 10 cm avant de vous arrêter,
pour vous assurer que les roues pivotantes sont orientées vers l'avant.

⚠ Levage avec l'utilisateur assis dans le fauteuil roulant (Fig. 5)

Si le fauteuil roulant doit être soulevé alors que l'utilisateur reste assis, soulevez toujours le fauteuil par le châssis, voir les flèches à la Fig. 5.
Ne soulevez pas le fauteuil en utilisant le dossier, les accoudoirs, les poignées de poussée, le repose-jambes, les roues ou d'autres parties mobiles.



Fig. 4



Fig. 5

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Surfaces chaudes ou froides

Si le fauteuil roulant est exposé à la chaleur pendant de longues périodes, ses surfaces peuvent devenir extrêmement chaudes. Des températures supérieures à 41 degrés peuvent provoquer des brûlures si elles ne sont pas détectées par l'utilisateur. Les surfaces du fauteuil roulant peuvent également devenir très froides si le fauteuil est rangé ou utilisé dans des lieux froids.

⚠ Risque de coincement

Faites attention au risque de coincement des doigts entre la roue motrice et le frein et entre la roue motrice et la protection latérale pendant la conduite. Veillez à ce que vos doigts ou des objets non fixés ne se coincent pas dans les rayons des roues motrices pendant la conduite. Veillez tout particulièrement à ce que les enfants ne placent pas leurs mains dans les rayons.

Brûlures par friction

Si le fauteuil roulant est équipé de mains courantes à friction sur les roues motrices (voir la rubrique Présentation), vous risquez de vous brûler les mains et les doigts si vous freinez le fauteuil roulant à grande vitesse avec les mains courantes, car la friction entre vos mains et la main courante du fauteuil produit une chaleur élevée.

Incidents liés au produit

Tout incident grave associé à nos produits doit être signalé à Panthera et à l'Agence suédoise des produits médicaux, ou à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel vous résidez.

RÉGLAGES

Lorsque vous réglez le fauteuil roulant pour qu'il s'adapte à votre position assise et vous offre les caractéristiques de conduite souhaitées, il est important d'effectuer les réglages dans le bon ordre.

Réglez d'abord le fauteuil pour obtenir une position assise correcte. Ensuite, réglez l'équilibre du fauteuil de manière à bénéficier des caractéristiques de conduite nécessaires. Cette séquence est nécessaire car le changement de position d'assise affecte également l'équilibre du fauteuil. Gardez à l'esprit que vous profiterez pendant longtemps des efforts que vous aurez consacrés initialement à l'ajustage du fauteuil.

Essayez différents réglages tout au long de la journée jusqu'à ce que la posture assise et l'équilibre du fauteuil roulant vous conviennent parfaitement. Vous devez régler les paramètres du fauteuil roulant dans l'ordre suivant :

1) Tension de la garniture de l'assise
2) Hauteur du repose-pieds
3) Tension de la sangle de mollet
4) Angle d'inclinaison du dossier
5) Tension de la garniture du dossier
6) Équilibrage du fauteuil roulant
7) Réglage du frein

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

RÉGLAGES

1) Tension de la garniture de l'assise (Fig. 6)

Vous pouvez serrer ou desserrer la partie arrière de la garniture de l'assise en ajustant les bandes velcro placées en dessous.
Cela vous permet de faire varier votre hauteur d'assise d'environ 2 cm vers le haut ou vers le bas.

2) Hauteur du repose-pieds (Fig. 7)

Vous pouvez régler les repose-pieds vers le haut ou vers le bas.
Vous devez avoir le repose-pieds à une hauteur telle que la partie arrière de vos cuisses soit soutenue contre l'assise et que vos pieds soient soutenus contre le repose-pieds.

Réglage de la hauteur du repose-pieds :
1) Utilisez une clé Allen de 3 mm pour desserrer les deux vis à l'avant du cadre qui maintiennent le repose-pieds, faites contre-appui avec une clé Allen de 4 mm à l'arrière.
2) Déplacez ensuite le repose-pieds vers le haut ou vers le bas pour l'insérer dans l'une des positions fixes.
3) Serrez les deux vis tout en maintenant l'arrière.

3) Tension de la sangle de mollet (Fig. 8)

La tension des sangles de mollet détermine jusqu'à quelle distance vous pouvez avancer vos pieds pour les placer sur l'arceau. La tension appropriée dépend largement de la longueur de vos jambes.

Réglage de la tension de la sangle de mollet

1) Desserrer la sangle de mollet.
2) Placer vos pieds sur le repose-pieds.
3) Régler la tension de la sangle de mollet à l'aide de la bande velcro de la sangle.



Fig. 6



Fig. 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

4) Inclinaison du dossier (Fig. 9)

L'inclinaison du dossier est réglable en continu. Régler l'inclinaison en desserrant d'abord les contre-écrous (1), voir Fig. 6, à l'aide d'une clé plate de 17 mm, puis visser ou dévisser les vis de réglage (2) à l'aide d'une clé Allen de 4 mm. Tourner dans le sens antihoraire pour incliner le dossier vers l'avant et dans le sens horaire pour l'incliner vers l'arrière. Il est important d'ajuster les deux côtés de manière identique pour éviter le cintrage du dossier. Pour s'en assurer, placer le dossier en position verticale et vérifier que les deux vis de réglage sont en contact avec le cadre. Faire des essais avec une inclinaison de dossier appropriée avant de resserrer les contre-écrous.

5) Tension de la garniture du dossier (Fig. 10)

À l'aide des sangles situées sous la languette à l'arrière du dossier, vous pouvez ajuster la garniture du dossier à la forme de votre dos, pour un bon soutien au creux des reins. La garniture du dossier est également dotée d'un rabat inférieur fixé avec du velcro au-dessus de la garniture de l'assise, sous le coussin. Vous pouvez déplacer ce rabat vers l'arrière ou vers l'avant pour obtenir la tension appropriée sur la partie inférieure de la garniture du dossier (le coussin d'assise).



Fig. 8



Fig. 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Ajustement de la tension de la garniture du dossier :

Vous pouvez ajuster la tension de la garniture du dossier en desserrant les bandes velcro à l'arrière du dossier (1). En les ajustant, vous pouvez adapter la garniture du dossier à la forme de votre dos pour obtenir un bon soutien du bas du dos.
La garniture du dossier est également dotée d'un rabat fixé avec du velcro sous la garniture de l'assise (2). Vous pouvez déplacer ce rabat vers l'arrière ou vers l'avant pour obtenir la tension appropriée sur la partie inférieure de la garniture du dossier (le coussin d'assise).
Commencez par desserrer les bandes velcro et placez-vous le plus en arrière possible dans le fauteuil roulant. Serrez ensuite les bandes pour assurer un bon soutien. Si vous avez l'impression de ne pas pouvoir vous asseoir suffisamment en arrière dans le fauteuil, il se peut que le rabat inférieur (2) de la garniture du dossier soit fixé trop en avant sous l'assise. Desserrez le rabat (2) et déplacez-le vers l'arrière.

⚠ 6) Équilibrage du fauteuil roulant (Fig. 11)

Le Panthera X3 est équipé d'un axe arrière fixe qui peut être sélectionné dans 4 positions différentes au moment de la commande, donnant ainsi au fauteuil roulant différentes positions d'équilibre. 2 positions ***facilitent*** le basculement du fauteuil roulant et 2 positions rendent le fauteuil roulant ***moins*** facile à basculer.
Cette sélection ne peut pas être modifiée après la commande.

Un équilibrage supplémentaire s'effectue en déplaçant la position du corps par rapport à l'axe arrière. Pour ce faire, déplacer le dossier qui peut être fixé dans 4 positions différentes.
Plus le dossier est incliné en arrière, plus le fauteuil roulant est en « équilibre vers l'arrière ». Cela rend le fauteuil roulant plus léger à l'avant et le poids sur les roues motrices est plus important.
Le fauteuil est plus facile à manœuvrer et à « soulever sur les roues arrière » lorsque vous devez franchir des trottoirs, des seuils, etc.
Cependant, le fauteuil ne doit pas être trop équilibré vers l'arrière pour éviter le risque de basculement vers l'arrière.

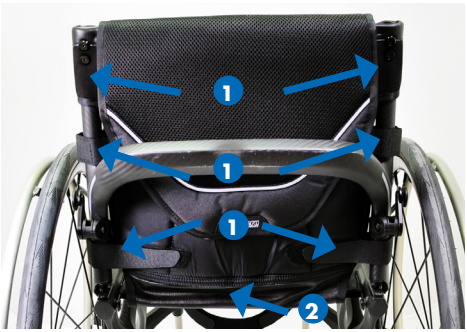


Fig. 10



Fig. 11

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

7) Réglage du frein

À NOTER ! Une baisse de la pression d'air peut accélérer l'usure des pneus et, en cas de changement de type de pneu, l'action de freinage est différente. Par conséquent, vous devez vérifier régulièrement le réglage du frein.

Réglage du frein à une main du X3 (Fig. 13)

1) Utilisez une clé de 12 mm pour desserrer la fixation du frein à une main sur la partie inférieure du cadre (1) des deux côtés.
2) Vous pouvez maintenant faire glisser le frein vers l'avant ou vers l'arrière le long du rail de frein. Réglez le frein jusqu'à ce qu'il soit enfoncé d'environ 4 mm dans le pneu, en position verrouillée.
3) Vérifiez que la position en avant du frein est la même des deux côtés du fauteuil.
4) Utilisez une clé de 12 mm pour serrer la fixation (1).



Fig. 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ACCESSOIRES

Les accessoires approuvés pour une utilisation sur le Panthera X3 sont répertoriés sur le site Web. www.permobil.se

Protections latérales (Fig. 14)

Les protections latérales empêchent que les vêtements et les objets non fixés se coincent dans les rayons des roues et que la saleté des roues se dépose sur vos vêtements.

Pour retirer la protection latérale, par exemple pour le transport, tirez le bord avant (1) vers le haut pour la dégager du support avant, puis tirez-la vers l'avant (2) pour la dégager de son support arrière.

Ceinture pelvienne (Fig. 15)

La ceinture pelvienne (ceinture de positionnement) peut être mise en place en conservant le marquage CE. La ceinture peut être mise en place autour des tubes du cadre à l'un des emplacements indiqués à la Fig. 15.

Coussins

Les coussins d'assise marqués CE, destinés à être utilisés dans des fauteuils roulants conformes aux exigences du MDR UE 2017/745, peuvent être utilisés dans les fauteuils Panthera sans affecter le marquage CE.

Autres

D'autres dispositifs médicaux conformes aux exigences du MDR UE 2017/745 peuvent également être compatibles avec les produits Panthera. Pour plus de détails sur les combinaisons approuvées, veuillez consulter notre site web: www.permobil.se

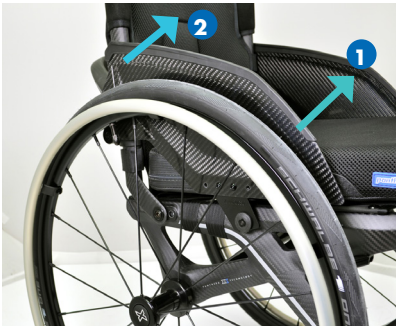


Fig. 14



Fig. 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORT (Fig. 19)

⚠ Le Panthera X3 **n’a pas fait l’objet d'essais de collision** et **n’est pas homologué pour être utilisé comme siège dans un véhicule.** Lors d'un **transport dans un véhicule**, le transfert doit toujours s'effectuer du fauteuil roulant vers un **siège normal avec ceinture de sécurité**.

Une exception est possible si le véhicule est équipé d’un dispositif conçu conformément à la directive 2001/85/CE relative aux autobus, annexe VII, point 3.8.3. Dans ce cas, l’utilisateur peut voyager sans système de retenue avec le fauteuil roulant dirigé vers l'arrière dans le sens opposé à celui du déplacement du véhicule.



Fig. 19

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORT

Montage et démontage du fauteuil roulant (Fig. 20 et 21)

Lors du transport du fauteuil roulant, par exemple dans une voiture, vous pouvez rabattre le dossier vers l'avant et retirer les roues motrices.

Rabattre le dossier (Fig. 20)

1) Retirer toutes les protections latérales.
2) Retirer le(s) coussin(s) d'assise.
3) Rabattre le dossier vers l'avant.

Retrait de la roue motrice (Fig. 21)

1) Appuyer sur le bouton de déblocage rapide (1).
2) Retirer la roue en la tirant vers le haut.

Montage de la roue motrice (Fig. 21)

1) Appuyer sur le bouton de déblocage rapide (1).
2) Insérer la roue dans l'axe arrière puis enfoncer complètement la roue.
3) Vérifier que le bouton (1) de déblocage rapide est sorti, ce qui signifie qu'il est en position verrouillée.
4) Tirer la roue vers l'extérieur (2) **pour vérifier qu'elle est bien fixée.**



Fig. 20



Fig. 21

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ENTRETIEN – FIBRE DE CARBONE

Entretien et maintenance de la fibre de carbone
PRFC – Le plastique renforcé en fibre de carbone est plus résistant, plus léger et plus durable que le métal, mais se comporte différemment en cas de dommage. Le métal se plie et se déforme en cas de dommage. En cas de rupture de la structure en PRFC, elle perd en résistance et stabilité, mais à la différence du métal, elle ne présente pas de signes avant-coureurs comme un cintrage et des plis.

Le PRFC est sensible aux dommages causés par des bords tranchants, des chocs violents et des charges ponctuelles inhabituelles. Si vous soupçonnez que votre fauteuil roulant a été endommagé, examinez soigneusement l'ensemble du châssis ou demandez à un spécialiste de l'inspecter.

⚠ Important

PRFC – Le plastique renforcé de fibres de carbone est un matériau très résistant et léger, mais également très sensible aux chocs violents et aux objets tranchants. Les fissures et autres dommages sur la structure en fibre de carbone, provoqués par exemple par une chute en arrière sur une surface dure, peuvent entraîner une rupture soudaine du châssis.

Éviter les actions suivantes :
- Abaisser le châssis sur une surface dure
- Gratter ou fissurer la structure carbone

INSPECTER RÉGULIÈREMENT VOTRE FAUTEUIL ROULANT

Appuyer sur les zones qui, selon vous, ont été endommagées.
- Rechercher un défaut anormal ou des fissures dans le matériau.

Passer la main sur le châssis et vérifier l'absence de fissures ou de fibres détachées. Effectuer des mouvements doux et lents pour éviter des éclats de fibre de carbone dans votre main.

Si vous constatez des signes de dommages, contactez Panthera AB. N'essayez PAS de réparer vous-même les dommages.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ENTRETIEN

Votre Panthera est conçu pour résister aux rigueurs d'une utilisation quotidienne pendant de nombreuses années. Certaines pièces doivent être contrôlées régulièrement.

⚠ Si vous utilisez votre fauteuil roulant dans des environnements plus extrêmes, comme le sable ou l'eau salée, vous devez examiner et nettoyer votre fauteuil roulant plus souvent que ce qui est indiqué ci-dessous.

Entreposage

Si le fauteuil roulant doit être entreposé pendant plus de trois mois, il doit être placé dans un endroit sec et chauffé. Après rangement, vérifier la pression des pneus et l'état des garnitures.

Entretien courant

Produits nécessaires à l'entretien courant du fauteuil :
• shampooing pour voiture ou liquide vaisselle
• dégraissant (pour les salissures importantes)
• huile multifonction, par exemple CRC 5-56

Entretien mensuel

• Essuyer le châssis du fauteuil roulant avec un chiffon imbibé de shampoing pour voiture ou de détergent. Des produits dégraissants peuvent être utilisés en cas de fort encrassement. Après le nettoyage, lubrifier toutes les pièces mobiles avec de l'huile.
• Nettoyer la fixation de la roue pivotante dans la fourche (entre la roue et la fourche). Les cheveux, la poussière, etc. s'accumulent souvent à cet endroit, ce qui peut endommager les roulements des roues pivotantes.
• Lubrifier le système de déblocage rapide de la roue motrice. Retirer la roue motrice en appuyant sur le bouton de déblocage rapide et en la tirant vers le haut. Répartir quelques gouttes d'huile sur les raccords rapides du moyeu d'essieu arrière. Si vous conduisez sous la pluie, dans du sable, de l'eau salée ou de la boue, ou si vous retirez rarement la roue arrière, lubrifiez les raccords de déblocage rapide plus régulièrement.
• Gonfler les pneus. Dévisser le bouchon de la valve de gonflage du pneu. Utiliser un adaptateur de valve approprié et gonfler les pneus à la pression correcte, voir la rubrique Caractéristiques techniques.
• Vérifier toutes les vis et tous les écrous. Les serrer si nécessaire.
• Vérifier que le fauteuil n'a pas été endommagé. En cas de dommage, contactez immédiatement votre fournisseur local ou Panthera AB.

Deux fois par an

• Lubrifier les pièces mobiles du frein avec quelques gouttes d'huile.
• Lubrifier la douille au point de pivotement du dossier.
• Laver les garnitures, si nécessaire. Laver la housse d"assise, la housse de dossier et la housse de coussin d'assise en machine à 60 degrés.Fixer les fermetures auto-agrippantes mâles sur les fermetures auto-agrippantes femelles pour éviter que la housse ne s'accroche aux fermetures auto-agrippantes pendant le lavage.

Prévenir la propagation d'infections

Désinfectez l'ensemble du fauteuil roulant en essuyant ou en vaporisant toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé d'un désinfectant de surface à base d'alcool (contenant au moins 70 % d'éthanol ou d'isopropanol) et d'un tensioactif non ionique. Lavez le dossier et l'assise en suivant les instructions.

Aide à l'entretien et aux réparations

Pour obtenir de l'aide pour l'entretien et les réparations, contactez en premier lieu votre fournisseur local (centre d'assistance). Vous pouvez également nous contacter chez Panthera AB. Vous pouvez télécharger les instructions de reconditionnement sur le site **www.permobil.se**

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Remplacement des pièces d’usure (Fig. 25 et 26)

Les pièces d’usure telles que les pneus, les chambres à air et les roues pivotantes peuvent être commandées auprès de Panthera, et les personnes capables d'effectuer le remplacement de ces pièces peuvent le faire chez elles. Sinon, contactez votre centre d’assistance ou Panthera. www.permobil.se

Pour les remplacer vous-même, procédez comme suit :

Remplacement des pneus et des chambres à air (Fig. 25)

Différents types de pneus peuvent être utilisés, par exemple : pneus à haute pression, à bande de roulement increvable et très résistante.
1) Commander les pièces aux dimensions correctes auprès de Panthera.
2) Retirer la roue motrice en appuyant sur le bouton de déblocage rapide et en tirant la roue vers le haut.
3) Retirer le pneu et la chambre à air avec les outils appropriés. La méthode est la même que celle utilisée pour changer le pneu et la chambre à air d’une roue de vélo.
4) Insérer la chambre à air et le pneu avec précaution pour éviter de percer la chambre à air. Gonfler le pneu.
5) Remonter la roue sur le fauteuil roulant, en vous assurant que le moyeu à blocage rapide ressorte afin que la roue se bloque dans le moyeu. Tirer la roue vers l’extérieur pour vous assurer qu’elle est bien fixée. Faire tourner la roue et vérifier que le pneu est monté correctement et que la roue est bien ronde.

Remplacement des roues pivotantes (Fig. 26)

1) Commander les pièces aux dimensions correctes auprès de Panthera.
2) Desserrer la roue pivotante à l’aide de deux clés Allen de 4 mm pour roue pivotante 3" X, desserrer la vis des deux côtés. Retirer le boulon et retirer la roue pivotante. Nettoyer les entretoises entre la roue et la fourche et essuyer les roulements de roue à l’extérieur avec un chiffon. Appliquer une goutte d’huile sur chaque roulement. Si des roues pivotantes S3 sont montées, utiliser une clé Allen de 4 mm pour la vis
3) Installer une roue pivotante neuve.
Lors du remontage des roues pivotantes après leur nettoyage ou entretien, toujours vérifier que le filetage de la vis présente encore un enduit de frein-filet (bleu, rouge ou vert) suffisant. Si l'enduit de frein-filet est absent, commander une nouvelle vis ou appliquer une petite quantité d'enduit de frein-filet.
4) Serrer avec une clé Allen de 4 mm (1). Vérifier que la roue tourne bien.



Fig. 25



Fig. 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

GARANTIE ET DURÉE DE VIE

⚠ **Durée de vie :** dépend de la résistance à l'usure de votre Panthera et du soin que vous apportez à l'entretien du fauteuil. Il est important d'effectuer l'entretien conformément aux instructions. Lorsque le fauteuil roulant a atteint la fin de sa durée de vie utile, renvoyez-le à votre centre d'assistance ou à Panthera AB pour qu'il soit recyclé.

Garantie

Panthera AB offre une garantie usine de 5 ans sur le châssis du fauteuil roulant et une garantie de 12 mois sur les autres pièces, à l'exclusion des pièces d'usure.

• La garantie couvre les défauts du produit imputables à des défauts de conception, de matériau ou de fabrication.

• La garantie ne s'applique PAS aux défauts causés par l'usure normale, un entretien inadéquat, des erreurs de manipulation, un stockage incorrect, un assemblage incorrect par l'acheteur, des modifications et l'utilisation de produits d'un autre fournisseur sans le consentement écrit de Panthera AB, ou une détérioration causée par des réparations effectuées par l'acheteur.

Réutilisation

Le Panthera X3 peut être réutilisé. Avant d'être réutilisé, le fauteuil roulant doit être nettoyé, désinfecté et expédié à un revendeur agréé pour inspection.

Recyclage et élimination

Ce produit doit être recyclé ou éliminé conformément aux réglementations nationales en vigueur. Contactez Permobil pour obtenir des informations sur les accords d'élimination en vigueur.

Durée de vie prévue

La durée de vie prévue de ce fauteuil roulant manuel est de 5 ans à compter de la date de première utilisation. Cette période est basée sur une utilisation normale et un entretien régulier tel que décrit dans ce manuel.

Après cette période, le fauteuil peut encore fonctionner, mais le risque d'usure, de défaillance des composants ou de diminution des performances augmente. L'utilisation au-delà de la durée de vie prévue doit être évaluée par un professionnel qualifié.

Remarque :
La durée de vie prévue n'est pas une période de garantie.

La durée de vie réelle peut varier en fonction des habitudes d'utilisation, des conditions environnementales et du respect des instructions d'entretien.

Des inspections et un entretien régulier sont essentiels pour garantir un fonctionnement sûr et fiable tout au long de la durée de vie du fauteuil.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ÉTIQUETAGE (Fig. 27 et 28)

Les étiquettes du fauteuil roulant sont placées à l'avant de la partie inférieure du châssis.
Voir la page 3 pour une explication des symboles.



Fig. 27



Fig. 28

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Panthera X3

Largeur d'assise (cm)	33	36	39	42	45
Largeur hors tout	55	58	61	64	67
Longueur totale (1)	83	83	83	83	83
Longueur totale (2)	84,5	84,5	84,5	84,5	84,5
Hauteur totale (A)	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80 9
Hauteur totale (B)	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35
Inclinaison de l'assise	7°	7°	7°	7°	7°
Hauteur d'assise arrière (A)	43	43	43	43	43
Hauteur d'assise arrière (B)	41,5	41,5	41,5	41,5	41,5
Hauteur d'assise avant (A)	47	47	47	47	47
Hauteur d'assise avant (B)	45,5	45,5	45,5	45,5	45,5
Profondeur d'assise	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Inclinaison du dossier arrière-avant	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)
Diamètre de la roue motrice	24", 25", 26"	24", 25", 26"	24", 25", 26"	24", 25", 26"	24", 25", 26"
Diamètre de la main courante (mm)	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605
Angle de carrossage des roues motrices	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Diamètre de roue pivotante (mm)	90	90	90	90	90
Distance entre repose-pieds et assise	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Dimensions de transport					
Largeur	42	45	48	51	54
Longueur	75	75	75	75	75
Hauteur	39	39	39	39	39
Poids					
Inclinaison max. avec frein	5°	5°	5°	5°	5°
Total (g) *	4950	5000	5050	5100	5150
Transport	2577	2627	2677	2727	2777
Poids de l'utilisateur (kg)	125	125	125	125	125
Espace de manœuvre min. (cm)	90	90	90	90	90
Pression des pneus (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Matériau : châssis/dossier	Fibre de carbone				
Matériau : garnitures	Polyester enduit de polyuréthane				
Garnitures et coussins résistants à l'inflammation conformément à :	ISO 7176-16				
Classe du fauteuil roulant	B : intérieur/extérieur				

* Les poids incluent les freins installés.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

EFNISYFIRLIT	SÍÐA
Inngangur/fyrirhuguð notkun	94
Hönnun/samband/táknskýringar	95
Lýsing	96
Yfirlit	97
Öryggisleiðbeiningar	98–103
Flytja/lyfta	102
Stillingar	103–107
Aukabúnaður	108
Flutningur	109–110
Viðhald/þjónusta/viðg.	111–113
Ábyrgð/merkingar	114-115
Tæknilýsing	116



INNGANGUR

Til hamingju! Nú ertu eigandi að **Panthera X3 – meðal léttustu hjólastóla heimsins**. Panthera X3 er hannaður og framleiddur í Svíþjóð og státar af háþróuðu virki úr koltrefjablöndu, sem skilar stöðugum, styrkum og ofurléttum hjólastól sem helst má jafna við flugför og kappakstursbíla í Formúlu 1.
Og núna hjólastólum. Njóttu vel!

Panthera-teymið

Vinsamlegast lestu þessa notendahandbók vandlega!

Fyrir skýrari myndir og texta er einnig hægt að lesa notandahandbókina á netinu á **www.permobil.se**

Fyrir sjónskerta er hægt að nálgast innihald notendahandbókar munnlega hjá vörusérfræðingum Panthera.

NOTKUNARSVÆÐI

Panthera X3 hjólastólar eru byggðir fyrir einstaklinga sem þurfa handknúna, öfluga hjólastóla til hversdagsnotkunar bæði innandyra sem utan. Hjólastólar þessir eru ætlaðir fyrir einstaklinga með hreyfihömlun og eru ekki takmarkaðir við tiltekna greiningu. Einstök virknigeta og takmarkanir sýna þörfina fyrir handvirkan hjólastól sem aðstoð í flutningum. Þjálfað heilbrigðisstarfsfólk ætti að veita ráðleggingar um gerð hjólastóls og síðan ætti sérfræðingur að prófa viðkomandi stól og aðlaga þannig að sem best sé að sitja í og aka hjólastólnum. Gerð hjólastóls og stillingar eru prófuð fyrir hvern einstakling en almennt hentar hjólastóllinn ekki litlum börnum.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

HÖNNUN

Pantheras X3 er smíðaður fyrir þig sem virkan, vanan notanda sem ræður við mjög stöðugan hjólastól fyrir notkun bæði innandyra og utandyra, þar sem þú situr líka þægilega og vinnuvistfræðilega rétt.
Hann er hannaður þannig að auðvelt sé að lyfta honum inn í ökutæki. Hjólastóllinn er fyrirferðarlítill og er afar léttur. Grindin er hönnuð þannig að hún gefi gott jafnvægi og auðvelt grip þegar stólnum er lyft upp í ökutækið. Einnig er hægt að útbúa hann með ýmsum aukabúnaði, svo sem hliðarhlífum og veltivörn ef þörf krefur.
(upplýsingar um hvaða aukabúnaður er leyfður eru á vefsíðunni: **www.permobil.se**)
Varðandi hámarksþyngd notanda, sjá Tæknilýsingu.

SAMBAND

Ef spurningar vakna eða aðstoðar er þörf við stólinn skal hafa samband við næsta söluaðila (hjálpartækjamiðstöð). Ef þú vilt ná sambandi við framleiðanda, sjá upplýsingar um tengiliði hér að neðan:

Panthera AB
Gårdsvägen 10
SE-169 70 Solna

+46 (0)8-761 50 40
www.permobil.se
panthera@permobil.com

Mikilvægar öryggisupplýsingar

Fyrir upplýsingar ef upp koma öryggistilkynningar eða innkallanir sem tengjast þessu lækningartæki vinsamlegast hafðu samband við söluaðila þinn eða þjónustuver okkar. Hafir þú spurningar vinsamlegast gefðu upp serial númer vöru.

TÁKNSKÝRINGAR

Eftirfarandi tákn eru notuð í þessari notandahandbók og á hjólastólnum.

⚠	VARÚÐ: Hættulegar aðstæður sem geta leitt til alvarlegra meiðsla.	↔	Setbreidd
	Sjá notendahandbókina fyrir nánari upplýsingar	**Mod**:	Hlutanúmer á grind
	Framleiðandi	L	Hlutanúmer og endurskoðun á miðanum
SE	Dagsetning framleiðslu		Sjá leiðbeiningarhandbók / bækling
SN	Raðnúmer	MD	Lækningatæki
REF	Nafn gerðar	CE	CE-merking
	Hámarksþyngd notanda		Ekki ætlaður til notkunar sem sæti í ökutæki við flutning
	Efri mörk hitastigs	LATEX	Inniheldur latex

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

LÝSING (Mynd 1, 2 og 3)

Panthera X3 er virkur hjólastóll sem hefur verið þróaður til að aðstoða þig við að lifa eins virku lífi og mögulegt er, með mikla athygli á smáatriðum.

Panthera X3 er gerður úr háþróuðu koltrefjastyrktu plasti, CFRP, sem hægt er að móta að vild.

Þetta kann að virðast einfalt, en er í raun tæknilegt undur. Koltrefjaefni er stórkostlegt efni, en það er efni sem hentar best á mjúk og ávöl form sem dreifa miklu álagi vel. Leiðin að fullkomnu jafnvægi á milli rétta þversniðsins, sterkrar lögunar og vistfræðilega hagnýtrar hönnunar var hönnuðum áskorun sem kostaði áralanga þróun, tilraunir og prófanir.

Árangurinn er einn sterkasti og léttasti hjólastóll sem hefur verið smíðaður.

Lítil þyngd ásamt stöðugum og styrkum ramma og snúningshjólum með einstöku mynstri gera hjólastólinn afar þægilegan í akstri.

Sethalli grindarinnar ásamt stillanlegu baki og sætisáklæði og hallastillanlegt bak mynda samanlagt ákaflega þægilegt sæti.

Vefnaðurinn í bakáklæðinu var einnig vandlega valinn til að veita vinnuvistfræðilega og þægilega setstöðu. Jafnvægispunktur hjólastólsins er stillanlegur til að hjálpa þér að finna þann jafnvægispunkt sem þér finnst þægilegur.



Mynd 1

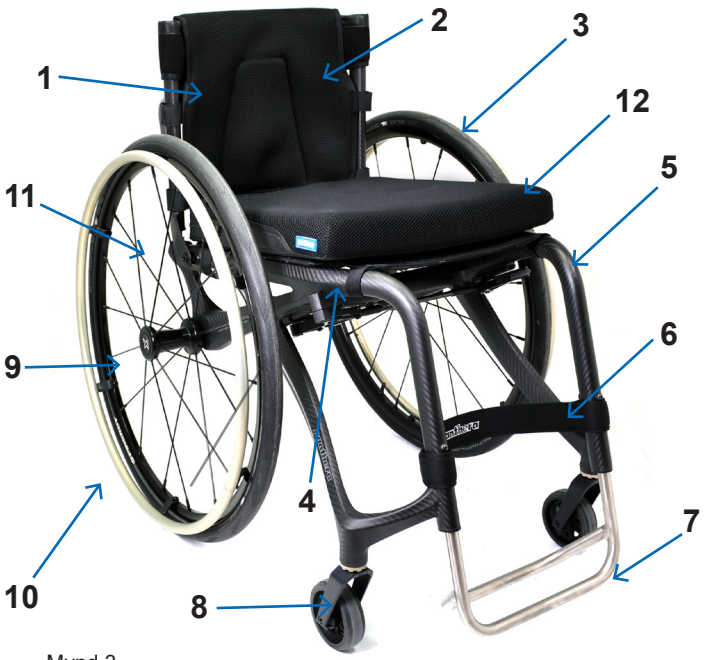


Mynd 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

YFIRLIT(Mynd 3)



Mynd 3

1. Hlíf á bakstoð
2. Bak
3. Drifhjól/hjólbarðar
4. Staðsetning bremsu
5. Grind
6. Kálfaól
7. Fótstoðir
8. Snúningshjól
9. Hraðlosunarnaf, QR
10. Ýtigjörð
11. Festing á baki
12. Sæti/sessa

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

Nýjustu upplýsingar

Nýjustu upplýsingar um öryggi og uppfærslur á vörum er að finna á vefsíðu Panthera:
www.permobil.se

Frábendingar

Panthera X3 er ætlaður fyrir fólk sem hefur reynslu af notkun hjólastóla og líkamlega og andlega getu til að stjórna meðfærilegum hjólastól.
Panthera X3 er almennt ekki með neina veltivörn og því hentar hann ekki fyrir óreynda notendur hjólastóla eða notendur sem geta ekki stýrt meðfærilegum hjólastól, þar sem aukin hætta er á að því að hann velti.

Athugaðu hvort þú hafir fengið stól sem er í samræmi við það sem var pantað:

- Mældu sætisbreidd
- Mældu hæð baks
- Athugaðu hvort allur aukabúnaður, sem pantaður var, hafi borist.

Gerðu tæknilega skoðun á hjólastólnum. Athugaðu eftirfarandi:

- að hraðlosunartengi drifhjólanna tengist og losni auðveldlega úr festingum sínum.
- að drifhjólin séu almennilega fest þegar hjólastóllinn hefur verið settur saman.
- að hraðlosunarhnappurinn fari alveg út þegar hann er í læstri stöðu.
- að öll fjögur snúningshjólin snerti gólfið.
- að auðvelt sé að snúa gafflinum fyrir snúingshjólin.
- að auðvelt sé að leggja bakið niður.
- að bremsan virki vel.

⚠ Jafnvægi og veltinæmni

Staðsetning drifhjóla með tilliti til þyngdarmiðju líkamans, halli baks og stilling á bakáklæði eru mikilvægustu þættirnir sem hafa áhrif á jafnvægi og veltinæmni hjólastólsins. Þegar þú hefur stillt hann skaltu passa að þér **finnist jafnvægi stólsins vera í lagi.**
Það hefur einnig áhrif á veltinæmni stólsins ef poki er hengdur á bak hans, ef þú hallar þér eða teygir þig aftur, ef loftþrýsting vantar í hjólbarða eða ef óvænt breyting verður á yfirborði sem ekið er eftir.

⚠ Veltivörn

Þar sem notendahópurinn eru vanir notendur sem þarfnast eins lítillar þyngdar og mögulegt er býður Panthera ekki staðlaða veltivörn, þar sem hún eykur þyngd hjólastólsins og ætlast er til þess að notendahópurinn hafi góða stjórn á hjólastól með mikilli þyngd yfir drifhjólunum, sem getur auðveldlega steypst aftur fyrir sig.
Stóllinn var gerðarprófaður með veltivörn til að uppfylla kröfur um veltiprófun. Panthera X3 er gerður fyrir vanan notanda sem er meðvitaður um að hjólastóll getur auðveldlega steypst aftur fyrir sig og lagar akstur sinn og notkun hjólastólsins að því.
Einstaklingum sem myndu þurfa veltivörn er því ekki ráðlagt að nota þennan hólastól þar sem það gæti leitt til alvarlegra meiðsla.
Veltivörn er fáanleg sem valkostur, en ber að nota fyrst og fremst sem viðbót ef skilyrði til að nota hjólastólinn skyldu breytast í framtíðinni.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

Hjólastólatækni

Mikilvægt er að **prófa stólinn vel og gefa sér nægan tíma til að æfa hjólastólatækni.** Ef þú hefur einhverjar spurningar um hjólastólatækni skaltu hafa samband við þann sem ávísaði stólnum eða meðferðaraðila þinn. Þér er einnig velkomið að hafa samband við okkur hjá Panthera AB.

Bremsur

Hjólastóllinn er búinn **bremsu fyrir aðra höndina**. Þegar þú notar einnarhandar bremsuna skaltu læsa bremsunni með einu handtaki í stað tveggja.
Bremsan er hönnuð sem handbremsa. Ekki má **nota hana á hreyfingu.**

ATHUGIÐ! Hjólbarðarnir verða að hafa **réttan loftþrýsting** til að bremsan virki. Sjá tæknilýsingu.

Virkni bremsunnar minnkar þegar lítill loftþrýstingur er í hjólbörðunum eða ef þeir eru slitnir. Ef skipt er í nýja gerð hjólbarða skal ávallt kanna bremsuna, þar sem stærðir geta verið mismunandi.

Ef þú notar bremsu fyrir aðra höndina og getur staðið upp skaltu gæta þess að losa bremsuna ekki fyrir slysni með aftanverðum fótunum.

⚠ Akstur

Áður en þú ferð að nota hjólastólinn utanhúss verður að æfa aksturstæknina vel á sléttum fleti í öruggu umhverfi innanhúss.

Láttu alltaf einhvern ganga fyrir aftan þig við æfingarnar. Reyndu ekki að aka hjólastólnum utandyra fyrr en þú ert örugg(ur) með að aka honum innandyra.

Ef fjarlægðin á milli lægsta punkts á fótskemli og undirlags er lítil (innan við 40 mm) gæti fótskemillinn rekist í ójöfnur á yfirborðinu **og valdið því að hjólastóllinn steypist fram á við**.

Innkaup er hægt að hengja á bakið í poka eða bakpoka, en **það eykur verulega hættu á að hjólastóllinn steypist aftur fyrir sig**.

Þegar farið er hraðar en 8 km/klst eykst hætta á að missa stjórn á hjólastólnum.

Gættu þín á hindrunum eins og dyraþrepum og rennum, þar sem lítil snúningshjólin geta fest sig **og valdið því að hjólastóllinn steypist fram á við**.

Akstur á ójöfnu eða hallandi yfirborði eykur hættuna á því að **steypast ýmist fram eða aftur fyrir sig**.

Veittu **yfirborðinu** undir hjólastólnum athygli við flutning í eða úr hjólastólnum.
Ef yfirborðið er hált eða hallandi getur það **valdið falli** við flutning.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

⚠ Hjólastólatækni – rampar og hallandi undirlag, kantsteinar og tröppur

Ekið niður rampa og halla (mynd 49)

Þegar farið er upp rampa skaltu auka hraðann aðeins, halda honum og stjórna stefnunni um leið. Hallaðu líkamanum fram og aktu hjólastólnum með hröðum, kröftugum tökum á báðum ýtigjörðum.

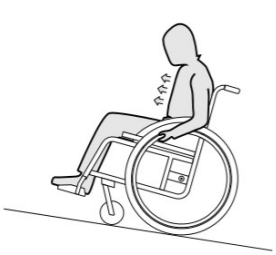
Ekið niður brekkur (mynd 50)

Þegar ekið er niður halla og brekkur er mikilvægt að hafa stjórn á stefnu og hraða. Hallaðu þér aftur og láttu ýtigjarðirnar renna hægt um hendur þínar. Þú verður að geta stöðvað hjólastólinn hvenær sem er með því að grípa um ýtigjarðirnar.

Akstur niður kantsteina (mynd 52)

Án aðstoðarmanns (mynd 52)

Komdu hjólastólnum fyrir rétt við kantsteininn, lyftu upp snúningshjólunum og haltu hjólastólnum í jafnvægi. Síðan skal rúlla drifhjólunum tveimur rólega yfir brún kantsteinsins. Á meðan skal halda þétt um ýtigjarðir með báðum höndum uns snúningshjólin eru aftur komin niður á fast yfirborð



Mynd 49



Mynd 50



Mynd 52

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

⚠ Hjólastólatækni – rampar og hallandi undirlag, kantsteinar og tröppur

Akstur upp og niður tröppur (mynd 53)

Hægt er að komast eftir tröppum með því að taka eitt þrep í einu samkvæmt leiðbeiningunum hér:
Annar aðstoðarmaðurinn ætti að standa aftan við hjólastólinn og halda um bakið. Hinn aðstoðarmaðurinn ætti að halda í traustan hluta á fremri grind til að styðja hjólastólinn framan frá.
Mikilvægt er að afturhjól hjólastólsins fái stuðning af jörðinni. Ekki er leyfilegt að lyfta hjólastól með notanda sitjandi í honum.

⚠ Latex

Framhjól/Snúningshjól S3 90 mm, S3 120 mm og 3” X, felguteipið sem notað er á Micro-dekkjunum, sem og Schwalbe-dekkin, innihalda latex. Latex getur valdið ofnæmisviðbrögðum hjá sumum einstaklingum. Hafðu samband við söluaðila þinn til að fá ráðleggingar.

⚠ Læsing á baki

Bakinu er aðeins hægt að læsa með til þess gerðum hliðarhlífum. Hliðarhlífar sem læsa bakinu hafa króklaga skoru, eins og sést á mynd 54. Hliðarhlífar með öðrum gerðum skora læsa ekki bakinu.



Mynd 53



Mynd 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

Færsla yfir í stól

Yfirfærslutækni verður að vera rétt kennd með þjálfuðu starfsfólki.
Aðferðin sem lýst er hér að neðan er eingöngu ráðgefandi.

Flutningur á hlið úr stólnum (mynd 4)

1. Staðsetjið hjólastólinn eins nálægt ykkur og mögulegt er.

2. Settu bremsurnar á.

3. Leggðu aðra höndina á fjarlægara horn hjólastólagrindarinnar og hina á yfirborðið sem þú ert að færa þig frá.

4. Færðu þig varlega yfir í hjólastólinn í góðu jafnvægi.

Til að tryggja að hjólastóllinn sé eins stöðugur og hægt er má bakka honum 5–10 cm áður en stöðvar er, til að passa að snúningshjólin snúi fram.

⚠ Lyfta með notandann í hjólastólnum (mynd 5)

Ef lyfta skal hjólastólnum með notandann í honum skal ávallt halda um grind hjólastólsins, sjá örvarnar á mynd 5.
Ekki lyfta með því að halda í bak, arma, keyrsluhandföng, fótafjalir, hjól eða aðra hreyfanlega hluta.



Mynd 4



Mynd 5

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

⚠ Heitir og kaldir fletir

Ef hjólastóllinn verður fyrir hita í langan tíma getur yfirborð hans orðið mjög heitt. Hitastig yfir 41 gráðu getur valdið bruna ef notandinn tekur ekki eftir því. Yfirborð hjólastólsins getur einnig orðið mjög kalt ef hann er geymdur eða notaður við kaldar aðstæður.

⚠ Hætta á þrýstiálagi

Athugaðu að hætta er á því að klemma fingur á milli drifhjóls og bremsu og milli drifhjóls og hliðarhlífar við akstur.
Við akstur skal gæta þess að fingur eða lausir hlutir festist ekki í teinum drifhjólanna.
Gefðu börnum sérstaklega gaum og að þau fari ekki með hendurnar í teinana.

Núningsbrunar

Ef hjólastóllinn er búinn ýtigjörðum á drifhjólum (sjá yfirlit) er hætta á bruna á höndum og fingrum ef hjólastólnum er bremsað á miklum hraða með höndum á ýtigjörðunum, þar sem núningurinn á milli handar og ýtigjarðar myndar mikinn hita.

Hvers kyns atvik með vöruna

Hvers kyns alvarleg atvik sem tengist vörum okkar ber að tilkynna Panthera AB og Sænska eftirlitinu með lækningatækjum eða til þess bæru yfirvaldi í landinu þar sem þú ert búsett/-ur.

STILLINGAR

Þegar hjólastóllinn er lagaður að setstöðu þinni og til að ná ákjósanlegum aksturseiginleikum er mikilvægt að það sé gert í réttri röð.

Fyrst skal stilla sætið til að ná réttri setstöðu. Þá fyrst er hægt að stilla jafnvægið á sætinu til að ná tilætluðum aksturseiginleikum. Þessi röð er nauðsynleg vegna þess að breyting á sætisstöðunni hefur einnig áhrif á jafnvægi stólsins. Hafðu í huga að sú smávegis vinna sem fylgir því að stilla stólinn mun duga um ókomna tíð.

Prófaðu mismunandi stillingar yfir daginn til að athuga hvort þú náir alveg réttri setstöðu og réttu jafnvægi á stólnum.
Stilla ætti hjólastólinn í eftirfarandi röð:

1) Spenna sætisáklæðis
2) Hæð fótskemils
3) Spenna kálfaólar
4) Halli baks
5) Spenna bakáklæðis
6) Jafnvægi hjólastóls
7) Stillingar bremsu

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

STILLINGAR

1) Spenna sætisáklæðis (mynd 6)

Hægt er að strekkja eða slaka á áklæðinu aftan á sætinu með því að herða eða losa riflásólarnar undir sætinu.
Þetta gerir þér kleift að breyta sætishæðinni um u.þ.b. 2 cm upp og niður.

2) Hæð fótskemils (mynd 7)

Hægt er að stilla fótskemilinn upp og niður.
Stilla ætti fótskemilinn í hæð þar sem lærin njóta stuðnings af sætinu jafnframt því að fæturnir hafa stuðning af fótskemlinum.

Stillingar á hæð fótskemils:
1) Notaðu 3 mm sexkant til að losa skrúfurnar tvær framan á grindinni sem halda fótskemlinum, styddu á móti með 4 mm sexkanti að aftan.
2) Færðu fótskemilinn upp eða niður þannig að passi í einhverja fasta stillingu.
3) Festu skrúfurnar tvær um leið og þú styður við bakið.

3) Spenna kálfaólar (mynd 8)

Teygjan á kálfaböndunum hefur áhrif á hversu langt framarlega þú setur fæturna á bogann. Hægri teygjan fer að miklu leyti eftir því hversu langir eða stuttir fætur þínir eru.

Stillingar á spennu kálfaólar,

1) Losaðu kálfaólina.
2) Settu fæturna á fótskemilinn.
3) Stilltu spennu kálfaólarinnar með riflásólinni.



Mynd 6



Mynd 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Pantrera AB reserves the right to make technical changes

STILLINGAR

4) Halli baks (mynd 9)

Bakið er með þrepalausri hallastillingu. Stilltu hornið með því að losa fyrst lásrærnar (1), sjá mynd 6, með 17 mm skrúflykli og síðan skrúfa stilliskrúfurnar inn eða út (2) með 4 mm sexkanti. Snúðu rangsælis til að halla bakinu fram og réttsælis til að halla því afturábak. Mikilvægt er að stilla báðar hliðarnar jafnt til að bakið skekkist ekki. Athugaðu með því að setja bakið upp og athuga hvort báðar stilliskrúfurnar séu í snertingu við grindina. Prófaðu hentugan halla á baki og hertu læsirærnar síðan aftur.

5) Spenna bakáklæðis (mynd 10)

Með hjálp óla sem er að finna undir flipanum aftan á bakinu er hægt að stilla bakáklæðið að baki þínu, þannig að þú fáir góðan stuðning fyrir mjóbakið.
Bakáklæðið er líka með neðra barð fast við riflásinn yfir sætisáklæðinu undir sætissessunni. Hægt er að færa þennan flipa aftur eða fram til að ná viðeigandi spennu á neðri hluta bakáklæðsins (svokölluð sætissessa).



Mynd 8



Mynd 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

STILLINGAR

Stilling á spennu bakáklæðis:

Hægt er að stilla spennuna á bakáklæðinu með því að losa riflásböndin aftan á bakinu (1). Með því að stilla þetta er hægt að móta bakáklæðið að baki þínu og að veita mjóbakinu góðan stuðning.
Bakáklæðið er einnig með flipa sem festur er með riflás undir sætisáklæðinu (2). Hægt er að færa þennan flipa aftur eða fram til að ná viðeigandi spennu á neðri hluta bakáklæðsins (sætissessu).
Byrjaðu á því að slaka á ólunum og setjast eins langt aftur í stólinn og hægt er. Hertu ólarnar síðan uns stuðningurinn er góður. Ef þér finnst þú ekki komast nógu langt aftur í sætið getur það verið vegna þess að neðri flipinn (2) á bakáklæðinu er festur of langt fram undir sætinu. Slepptu flipanum (2) og bakkaðu.

⚠ 6) Jafnvægi hjólastóls (mynd 11)

Panthera X3 er með fastan afturöxul sem hægt er að velja í 4 mismunandi stöðum við pöntun, sem gefur hjólastólnum ólíkar jafnvægisstöður. 2 stöður sem geta gert hjólastólinn ***valtari*** og 2 stöður sem gera hjólastólinn ***ólíklegri*** til að velta.
Ekki er hægt að breyta þessu vali þegar pöntun hefur verið gerð.

Meira jafnvægi er náð með því að færa stöðu líkamans miðað við afturöxulinn. Þetta er gert með því að færa bakið sem festa má í 4 mismunandi stöðvum.
Því lengra sem bakið er fært aftur því „afturstöðugri“ verður stóllinn. Þetta gerir stólinn léttari til að komast áfram og meiri þyngd færist yfir á drifhjólin.
Stóllinn er auðveldari í meðförum og einnig auðveldara að „lyfta honum upp á afturhjólin“ þegar þú þarft að komast yfir kantsteina, dyraþrep, o.s.frv.
Hins vegar má stóllinn ekki vera of afturstöðugur til að forðast hættu á að hann velti aftur fyrir sig.



Mynd 10



Mynd 11

Panthera AB reserves the right to make technical changes

7) Stillingar bremsu

ATHUGIÐ! Lækkun loftþrýstings getur flýtt fyrir sliti á hjólbörðum og þegar skipt er um gerð dekkja breytast bremsuáhrifin. Því ætti reglulega að athuga stillingar á bremsu.

Stillingar á bremsu með annarri hendi X3 (mynd 13)

1) Notaðu 12 mm skrúflykil til að losa áfesta einnarhandar bremsuna neðan af grindinni (1) báðum megin.
2) Nú er hægt að renna bremsunni fram og aftur eftir bremsubrautinni. Stilltu bremsuna þannig að í læstri stöðu sökkvi hún u.þ.b. 4 mm inn í hjólbarðann.
3) Passaðu að bremsan sitji jafnt í framstöðu á báðum hliðum stólsins.
4) Notaðu 12 mm skrúflykil til að herða festinguna (1).



Mynd 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

AUKABÚNAÐUR

Aukabúnaður sem samþykktur er til notkunar á Panthera X3 er skráður á vefsíðunni. www.permobil.se

Hliðarhlífar (Mynd 14)

Hliðarhlífarnar varna því að föt og lausir hlutir festist í hjólteinum og að óhreinindi frá hjólunum berist í fötin þín.

Til að fjarlægja hliðarhlíf, t.d. fyrir flutning, skal toga beint upp á fremri brún (1), svo að hún losni úr fremri festingu, og toga síðan fram (2) svo að hún losni úr aftari festingu.

Mjaðmabelti (mynd 15)

Hægt er að koma fyrir mjaðmabelti (staðsetningarbelti) án þess að hreyfa við CE-merkingum. Hægt er að festa beltið upp utan um grindarrörin á merktum stöðum eins og á mynd 15.

Sessur

CE-merktar sessur sem eru ætlaðir til notkunar í hjólastólum sem uppfylla kröfur MDR ESB 2017/745 má nota í Panthera hjólastólum án þess að hafa áhrif á CE-merkið.

Annað

Önnur lækningatæki sem uppfylla kröfur MDR ESB 2017/745 geta notast með Panthera vörum. Fyrir nánari upplýsingar um samþykktar samsetningar, vinsamlegast heimsækið vefsíðu okkar: www.permobil.se



Mynd 14



Mynd 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

FLUTNINGUR (mynd 19)

⚠ Panthera X3 **hefur ekki verið árekstrarprófaður** og **er ekki samþykktur til notkunar sem sæti í ökutæki.** Við **flutning í ökutæki** skal ávallt færa einstakling úr hjólastól yfir í **staðlað sæti með bílbelti**.

Undantekning er ef ökutæki til flutnings er búið tæki sem er hannað í samræmi við lið 3.8.3. í VII. viðauka við tilskipun um strætisvagna, 2001/85/EB. Notandinn getur þá ferðast án aðhalds þannig að hjólastólinn snúi í gagnstæða átt við akstursstefnu.



Mynd 19

Panthera AB reserves the right to make technical changes

FLUTNINGUR

Hjólastóll tekinn sundur og settur saman (mynd 20 og 21)

Við flutning hjólastóls, t.d. í bíl, er hægt að leggja bakið fram og fjarlægja drifhjólin.

Bakið lagt niður, (mynd 20)

1) Fjarlægðu allar hliðarhlífar.
2) Fjarlægðu allar sessur.
3) Leggðu bakið fram.

Drifhjól fjarlægð, (mynd 21)

1) Ýttu á hraðlosunarhnappinn (1).
2) Togaðu hjólið beint af.

Drifhjól fest upp, (mynd 21)

1) Ýttu á hraðlosunarhnappinn (1).
2) Settu hjólið á afturöxulinn og ýttu hjólinu síðan alla leiðina inn.
3) Athugaðu hvort hnappurinn (1) hafi skotist til baka, sem þýðir að hraðlosunarhnappurinn sé í læstri stöðu.
4) Togið hjólið út (2) **til að athuga hvort það sé tryggilega fest.**



Mynd 20



Mynd 21

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Meðferð og þjónusta á koltrefjum
CFRP – Koltrefjastyrkt plast er sterkara, léttara og endingarbetra en málmur, en hegðar sér öðruvísi þegar skemmdir verða. Málmur bognar og aflagast við skemmdir. Þegar CFRP-virki brotnar tapar það styrk sínum og stöðugleika, en án þeirra viðvörunarmerkja sem málmur sýnir með því að bogna og vindast.

CFRP er viðkvæmt fyrir skemmdum sem verða af skörpum brúnum, þungum höggum og óvenjulegu punktaálagi. Ef grunur er um að hjólastóllinn hafi skemmst skal yfirfara alla grindina vandlega eða láta sérfræðing yfirfara hana.

⚠ Mikilvægt

CFRP – Koltrefjastyrkt plast er afar sterkt og létt efni, en einnig afar viðkvæmt fyrir þungum höggum og beittum hlutum. Sprungur og aðrar skemmdir á koltrefjavirki, sem verða, svo sem við fall aftur á bak á hart undirlag, geta leitt til þess að grindin brotni skyndilega.

Forðast ber:
- Að lækka grindina niður á hart undirlag
- Að fá rispur eða sprungur í koltrefjavirkið

YFIRFARA SKAL HJÓLASTÓLINN REGLULEGA

Ýttu á svæði sem grunur er um að hafi skemmst.
- leitaðu að óeðlilegum flötum eða sprungum í efninu.

Renndu höndinni yfir grindina og leitaðu að sprungum eða lausum þráðum. Beittu mjúklegum, hægum hreyfingum til að forðast að fá flísar í höndina.

Ef eitthvað finnst sem líkist skemmdum skal hafa samband við Panthera AB. EKKI reyna að gera við skemmdir sjálf/ur.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

VIÐHALD

Panthera er hannaður til að standast álagið af daglegri notkun svo árum skipti. Suma hluta hans þarf að skoða reglulega.

⚠ Ef hjólastóllinn þinn er notaður við erfiðar aðstæður, svo sem sandi og sjó, þarf að skoða og þrífa hann oftar en tilgreint er hér að neðan.

Geymsla

Ef geyma á hjólastólinn lengur en þrjá mánuði þarf að geyma hann á þurru og upphituðu svæði. Eftir geymslu skal kanna loftþrýsting í hjólbörðum og ástand áklæðis.

Reglulegt viðhald

Til að sinna reglulegu viðhaldi þarf eftirfarandi efni:

- bílasjampó eða uppþvottalög
- fituhreinsi (fyrir mikla óhreinindi)
- alhliða olíu, t.d. CRC 5–56

Mánaðarlegt viðhald:

- Strjúka af sætisgrindinni með bílasjampói eða hreinsiefni með rökum klút. Hægt er að nota fitueyðandi efni við miklum óhreinindum. Eftir þrif skal smyrja alla hreyfanlega hluta með olíu.
- Hreinsaðu við snúningshjólafestinguna í gafflinum (milli hjóls og gaffals). Hár, ryk, o.fl. safnast oft hér sem getur skaðað legur snúningshjólanna.
- Smyrðu hraðlosun drifhjóls. Fjarlægðu drifhjólið með því að ýta á hraðlosunarhnappinn og draga hjólið beint út. Dreifðu fáeinum dropum af olíu yfir hraðtengingar í naf afturöxuls. Ef ekið er í rigningu, sandi, salti eða krapi eða drifhjól sjaldan fjarlægð ætti að smyrja hraðlosun oftar.
- Lofti dælt í hjólbarða. Skrúfaðu hettuna af ventlum hjólbarðanna. Notaðu hentugt ventlamillistykki og dældu lofti í hjólbarðana upp að réttum þrýstingi, sjá tæknilýsingu.
- Athuga allar skrúfur og rær. Herðið eftir þörfum.
- Athugaðu að stóllinn hafi ekki orðið fyrir skemmdum. Ef hann hefur skemmst skal hafa samband við söluaðila eða Panthera AB þegar í stað.

Tvisvar á ári:

- Smyrja hreyfanlega hluta bremsunnar með fáeinum olíudropum.
- Smyrja fóðringu í snúningspunkti á bakinu.
- Þvoið áklæði eftir þörfum. Þvoðu sætisáklæðið, bakhliðina og setuáklæðið í vél við 60 gráður. Festu króka- og lykkjufestingar karlkyns í kvenkyns til að koma í veg fyrir að hlífin festist í króka- og lykkjufestingunum við þvott.

Komið í veg fyrir dreifingu sýkingar

Sótthreinsið allan hjólastólinn með því að þurrka af eða úða á alla fleti með örtrefjaklút sem hefur verið bleyttur í sótthreinsiefni sem inniheldur alkóhól (a.m.k. 70% etanól eða ísóprópanól) og inniheldur ójóníska yfirborðsvirkt efni (tensíð). Þvoið bakið og sætið samkvæmt leiðbeiningum.

Þjónusta og aðstoð við viðgerðir

Fyrir aðstoð við þjónustu og viðgerðir skal fyrst hafa samband við söluaðila á staðnum (hjálpartækjamiðstöð). Einnig er velkomið að hafa samband við okkur hjá Panthera AB. Leiðbeiningar um yfirferð og uppgerð má fá af **www.permobil.se**

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Skipt um slithluti (mynd 25 og 26)

Slithluti svo sem hjólbarða, slöngur og snúningshjól má panta hjá Panthera og vinnu má framkvæma heima fyrir þá sem færir eru um það. Annars skal hafa samband við hjálpartækjamiðstöð eða Panthera. www.permobil.se

Ef þú skiptir sjálf/ur skaltu gera eftirfarandi:

Skipt um hjólbarða og slöngu (mynd 25)

Það eru mismunandi gerðir af dekkjum sem hægt er að nota, t.d. háþrýstingsdekk, gataþolið og þungt slitlag.
1) Pantaðu varahluti frá Panthera í réttum stærðum.
2) Fjarlægðu drifhjólið með því að ýta á hraðlosunarhnappinn og draga hjólið beint út.
3) Fjarlægðu hjólbarðann og slönguna með hentugum verkfærum. Aðferðin er sú sama og notuð er við að skipta um hjólbarða og slöngu á reiðhjóli.
4) Komdu slöngunni og hjólbarðanum varlega fyrir til að forðast að gat komi á slönguna. Lofti dælt í hjólbarða.
5) Festu hjólið aftur á hjólastólinn og passaðu að hraðlosunarhnappur spretti út þannig að hjólið festist við nafið. Togaðu hjólið út til að tryggja að það sitji almennilega. Snúðu hjólinu og athugaðu hvort hjólbarðinn er rétt settur á og hvort hjólið sé fullkomlega hringlaga.

Skipt um snúningshjól (mynd 26)

1) Pantaðu varahluti frá Panthera í réttum stærðum.
2) Losaðu snúningshjólið með 4 mm sexkanti fyrir 3" X snúningshjól, losaðu skrúfuna af báðum megin. Togaðu boltann af og fjarlægðu snúningshjólið. Þrífðu millileggina á milli hjóls og gaffals og þurrka utan af hjólalegunum með klút. Settu einn dropa af olíu á hverja legu. Ef S3 snúningshjól eru fest skal nota 4 mm sexkant fyrir skrúfuna
3) Komdu nýja snúningshjólinu fyrir.
Þegar snúningshjólum er komið aftur fyrir eftir þrif eða þjónustu skal ávallt kanna hvort boltinn sé með gengjulæsingu (blár, rauður eða grænn litur) á gengjunum, sem sýnir að gengjum er nægilega vel læst. Ef gengjulæsingu vantar verður að panta nýjan bolta eða nota létta gengjulæsingu.
4) Hertu með 4 mm sexkanti (1). Kannaðu hvort hjólið snúist auðveldlega.



Mynd 25



Mynd 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ÁBYRGÐ OG ENDINGARTÍMI

⚠ **Endingartími:** er eftir því hversu miklu sliti Panthera þinn verður fyrir og hversu vel þú hugsar um stólinn. Mikilvægt er að framkvæma viðhald í samræmi við leiðbeiningarnar. Þegar endingartíma hjólastólsins er lokið skal skila honum til hjálpartækjamiðstöðvarinnar eða Panthera AB til endurvinnslu.

Ábyrgð
Panthera AB veitir 5 ára verksmiðjuábyrgð á undirvagni hjólastólsins og 12 mánaða ábyrgð á öðrum hlutum, að slithlutum undanskildum.

• Ábyrgðin nær yfir galla í vörunni vegna galla í hönnun, efni eða handbragði.

• Ábyrgðin gildir EKKI um galla sem orsakast af eðlilegu sliti, ófullnægjandi viðhaldi, rangri notkun, rangri geymslu, rangri samsetningu af hálfu kaupanda, breytingum og notkun á vörum frá öðrum birgi án skriflegs samþykkis Panthera AB, eða rýrnun af völdum viðgerða sem kaupandi framkvæmir.

Endurnýting

Panthera X3 hentar vel til endurnýtingar. Áður en hjólastóllinn er endurnýttur verður að þrífa hann og sótthreinsa og senda til viðurkennds endurseljanda til skoðunar.

Endurvinnsla og förgun

Þessa vöru verður að endurvinna eða farga í samræmi við gildandi reglugerðir í landinu. Hafðu samband við Permobil fyrir upplýsingar um gildandi förgunarsamninga.

Áætlaður endingartími

Áætlaður endingartími þessa handknúna hjólastóls er 5 ár frá fyrsta notkunardegi. Þessi tími byggist á venjulegri notkun og reglulegu viðhaldi eins og lýst er í þessari handbók.

Eftir þennan tíma getur hjólastóllinn enn virkað, en hætta á sliti, bilun í íhlutum eða minnkuðum afköstum eykst. Notkun umfram áætlaðan endingartíma skal metin af hæfum sérfræðingi.

Athugið:
Áætlaður endingartími er ekki ábyrgðartími.

Raunverulegur endingartími getur verið breytilegur eftir notkunarmynstri, umhverfisaðstæðum og fylgni við viðhaldsleiðbeiningar.

Reglulegar skoðanir og viðhald eru nauðsynleg til að tryggja örugga og áreiðanlega notkun allan endingartímann.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MERKINGAR (mynd 27 og 28)

Merkingar hjólastólsins er að finna fremst neðan á undirvagninum.
Táknskýringar er að finna á bls. 3.



Mynd 27



Mynd 28

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TÆKNILÝSING

Panthera X3					
Sætisbreidd (cm)	33	36	39	42	45
Heildarbreidd	55	58	61	64	67
Heildarlengd (staða 1)	83	83	83	83	83
Heildarlengd (staða 2)	84,5	84,5	84,5	84,5	84,5
Heildarhæð (staða A)	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80 9
Heildarhæð (staða B)	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35
Sætishalli	7°	7°	7°	7°	7°
Sætishæð aftan (staða A)	43	43	43	43	43
Sætishæð aftan (staða B)	41,5	41,5	41,5	41,5	41,5
Sætishæð framan (staða A)	47	47	47	47	47
Sætishæð framan (staða B)	45,5	45,5	45,5	45,5	45,5
Setdýpt	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Bakhalli aftur-fram	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)
Þvermál drifhjóls	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”
Þvermál ýtigjarðar (mm)	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605
Hallahorn drifhjóls	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Þvermál snúningshjóls (mm)	90	90	90	90	90
Fjarlægð fótskemils að sæti – mál	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Flutningsstærðir					
Breidd	42	45	48	51	54
Lengd	75	75	75	75	75
Hæð	39	39	39	39	39
Þyngd					
Hám.halli með bremsu	5°	5°	5°	5°	5°
Alls (g)*	4950	5000	5050	5100	5150
Flutningur	2577	2627	2677	2727	2777
Þyngd notanda (kg)	125	125	125	125	125
Lágm. snúningsrými (cm)	90	90	90	90	90
Þrýstingur í hjólbörðum (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Efni: grind/bak	Koltrefjar				
Efni: Áklæði (bólstrun)	Pólýúreþanhúðað pólýester				
Áklæði og sessa eru brunaprófuð samkvæmt	ISO 7176–16				
Hjólastólaflokkur	B: inni/úti				

* Þyngdir eru mældar með bremsum uppsettum.

INDICE	PAGINA
Introduzione/Uso previsto	117
Design/Contatto/Simboli	118
Descrizione	119
Panoramica	120
Istruzioni di sicurezza.	121–126
Trasferimento/Sollevamento	125
Impostazioni	127–130
Accessori	131
Trasporto	132–133
Manutenzione/Assistenza/ Riparazione	134–136
Garanzia/etichettatura	137-138
Dati tecnici	139



INTRODUZIONE

Congratulazioni! Ora sei il proprietario di una **Panthera X3**, la carrozzina più leggera al mondo. Progettata e prodotta in Svezia, la Panthera X3 vanta una struttura avanzata in fibra di carbonio composita, che le conferisce la rigidità, la resistenza e il peso leggerissimo normalmente associati alle attrezzature aerospaziali e di Formula 1.
E ora, alle carrozzine. Buon divertimento!

Il team Panthera

Leggere attentamente il presente manuale utente!

Per illustrazioni e testi più chiari, è anche possibile leggere il manuale utente online all'indirizzo **www.permobil.se**

Per le persone ipovedenti, il contenuto del manuale utente può essere ottenuto verbalmente dagli specialisti di prodotto di Panthera.

AREE DI UTILIZZO

Le carrozzine Panthera X3 sono progettate per persone che necessitano di una carrozzina manuale dinamica per l'uso quotidiano, sia per uso interno che esterno. Queste carrozzine sono destinate a persone con disabilità fisiche e non sono limitate a una diagnosi specifica. La capacità e le limitazioni funzionali individuali indicano la necessità di una carrozzina manuale attiva come ausilio per il trasferimento. Una carrozzina deve essere raccomandata da un professionista sanitario qualificato e il prodotto appropriato deve essere testato e regolato da un esperto per ottenere caratteristiche di seduta e guida ottimali. Il design e le impostazioni della carrozzina sono testati individualmente e il prodotto non è normalmente adatto ai bambini piccoli.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESIGN

Pantheras X3 è costruita per te come utente attivo e avanzato in grado di gestire una carrozzina molto bilanciata per uso interno ed esterno, in cui puoi anche sederti comodamente ed ergonomicamente in modo corretto. È progettata in modo da poterla sollevare facilmente nel veicolo. La carrozzina ha dimensioni esterne ridotte e un peso molto ridotto. Il telaio è progettato per risultare ben bilanciato durante il sollevamento della carrozzina in un veicolo. Può inoltre essere equipaggiata con vari accessori, come protezioni laterali e protezione antiribaltamento, se necessario. (gli accessori disponibili sono consultabili nel sito web: **www.permobil.se**)
Per il peso massimo dell'utente, vedere Dati tecnici.

CONTATTI

In caso di domande o se si necessita assistenza sul prodotto, contattare prima il proprio fornitore locale (centro di assistenza ausili).Per contattare il produttore, vedere i recapiti riportati di seguito:

Panthera AB
Gårdsvägen 10
SE-169 70 Solna

+46 (0)8-761 50 40
www.permobil.se
panthera@permobil.com

Informazioni importanti sulla sicurezza
Per informazioni relative agli Avvisi di Sicurezza e ai richiami di prodotto riguardanti questo dispositivo medico, contattare il proprio rivenditore o il nostro servizio clienti. In caso di domande, fornire il numero di serie del prodotto.

SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente e sulla carrozzina.

	ATTENZIONE: Situazione pericolosa che può causare lesioni gravi.		Larghezza del sedile
	Per ulteriori informazioni, consultare il manuale utente	**Mod:**	N. art. sul telaio
	Produttore		Numero articolo e revisione sull'etichetta
	Data di produzione		Consultare il manuale / libretto di istruzioni
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nome modello		Marchio CE
	Peso massimo dell'utente		Non destinato all'uso come sedile in un veicolo durante il trasporto
	Limite superiore di temperatura		Contiene lattice

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESCRIZIONE (Fig. 1, 2 e 3)

Panthera X3 è una carrozzina attiva sviluppata per aiutarti a vivere una vita il più attiva possibile, con grande attenzione ai dettagli.

Panthera X3 è realizzata in composito polimerico rinforzato con fibra di carbonio, CFRP, che può essere modellata praticamente in qualsiasi forma.

Può sembrare semplice, ma in realtà si tratta di un piccolo miracolo tecnico. La fibra di carbonio è un materiale fantastico. Ma è un materiale che funziona meglio in forme leggermente curve che distribuiscono meglio le forze elevate. Trovare la combinazione perfetta tra forme sinuose e resistenti e un design ergonomico e pratico è stata una sfida ingegneristica che ha richiesto anni di sviluppo, sperimentazione e test pratici.

Il risultato è la carrozzina più robusta e leggera mai costruita.

Il peso ridotto, combinato con il telaio stabile e fisso e le ruote piroettanti con un profilo unico sulla superficie del battistrada, rendono la carrozzina estremamente facile da manovrare.

L'inclinazione della seduta con telino regolabile assieme allo schienale con angolo e fasce regolabili, consentono di ottenere un ottimo comfort di seduta.

Il tessuto utilizzato per il rivestimento dello schienale è stato attentamente selezionato per fornire una seduta ergonomica e comoda. La modalità di equilibrio della carrozzina è regolabile per aiutarti a trovare il punto di equilibrio in cui ti senti a tuo agio.



Fig. 1



Fig. 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

PANORAMICA (Fig. 3)



Fig. 3

1. Rivestimento dello schienale
2. Supporto lombare
3. Ruote posteriori/pneumatici
4. Posizione del freno
5. Telaio
6. Cinghia per polpacci
7. Poggiapiedi
8. Ruote piroettanti
9. Perno ad estrazione rapida, QR
10. Cerchio di spinta
11. Fissaggio posteriore
12. Sedile/cuscino

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Informazioni aggiornate

Le informazioni aggiornate sulla sicurezza e gli aggiornamenti dei prodotti sono disponibili sul sito web di Panthera: **www.permobil.se**

Controindicazioni

Panthera X3 è destinata a persone con precedente esperienza con carrozzina e capacità fisiche e mentali per gestire una carrozzina facile da manovrare. Panthera X3 normalmente non dispone di un sistema antiribaltamento e pertanto non è adatta per utenti inesperti o utenti che non sono in grado di maneggiare una carrozzina facile da manovrare, in quanto sussiste un maggiore rischio di ribaltamento

Verificare di aver ricevuto la carrozzina in base all'ordine:

- Misurare la larghezza del sedile
- Misurare l'altezza dello schienale
- Verificare di avere ricevuto gli accessori ordinati.

Eseguire un'ispezione tecnica della carrozzina. Verificare quanto segue:

- che il perno ad estrazione rapida delle ruote posteriori si agganci e si sganci facilmente dai supporti;
- che le ruote posteriori siano fissate saldamente dopo il montaggio;
- che il del perno ad estrazione rapida si estenda completamente quando è in posizione bloccata;
- che tutte e quattro le ruote piroettanti siano a contatto con il pavimento;
- che la forcella delle ruote piroettanti si possa ruotare facilmente;
- che lo schienale si ripieghi facilmente;
- che il freno sia completamente funzionante

⚠ Bilanciamento e sensibilità della seduta

La posizione delle ruote posteriori rispetto al baricentro del corpo, l'inclinazione dello schienale e la regolazione dell'imbottitura dello schienale sono i fattori più importanti che influenzano l'equilibrio e la sensibilità al ribaltamento della carrozzina. Dopo averlo regolato, assicurarsi di **essere sicuri con il bilanciamento del sedile.** La sensibilità al ribaltamento può essere inoltre influenzata anche da una borsa appesa allo schienale, chinarsi o allungarsi all'indietro, pneumatici usurati, pneumatici non gonfiati a sufficienza o da un cambiamento imprevisto della superficie.

⚠ Sistema antiribaltamento

L'utenza di questo tipo di carrozzina è generalmente esperta, attiva, con un buon controllo del mezzo e che richiede un ausilio che sia il più leggero possibile. Per tal motivo, Panthera non fornisce di serie un sistema antiribaltamente che incrementerebbe il peso complessivo del dispositivo. La carrozzina è stata sottoposta a test sul sistema antiribaltamento e ne soddisfa i requisiti. Panthera X3 è progettata per l'utente avanzato che è consapevole che la carrozzina può ribaltarsi facilmente all'indietro e di conseguenza adatta il proprio stile di guida e utilizzo. Si sconsiglia pertanto l'uso di questa carrozzina a persone che potrebbero aver bisogno di un sistema antiribaltamento, in quanto ciò potrebbe causare lesioni gravi. Il sistema antiribaltamento è disponibile come opzione ed è destinato principalmente come integrazione se i criteri di utilizzo della carrozzina dovessero cambiare in futuro.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Tecnologia della carrozzina

È importante effettuare una **prova corretta della carrozzina e dedicare del tempo a fare un pò di pratica.** In caso di domande sulla tecnologia della carrozzina, contattare il prescrivente o il terapeuta. Non esitare a contattarci anche presso Panthera AB.

Freni

La carrozzina è dotata di un freno **a una mano**. Quando si utilizza il freno a una mano, entrambe le ruote si bloccano agendo su un'impugnatura anziché con due.
Il freno è progettato come freno di stazionamento. **Non deve essere utilizzato durante la marcia**.

NOTA! Affinché il freno funzioni, gli pneumatici devono avere la **pressione dell'aria corretta.** Vedere i dati tecnici.

Il funzionamento dei freni è compromesso se gli pneumatici presentano una pressione insufficiente o sono usurati. Nel caso in cui si utilizzi un tipo di pneumatico diverso, controllare sempre i freni, poiché le dimensioni potrebbero variare.

Quando si utilizza il freno a una mano e si è in grado di stare in piedi, fare attenzione a non rilasciare accidentalmente il freno con la parte posteriore delle gambe.

⚠ Guida

Prima di utilizzare la carrozzina all'aperto, è necessario esercitare correttamente la propria tecnica di guida in un ambiente interno sicuro, su una superficie piana.

Lascia sempre che qualcuno cammini dietro di te quando ti eserciti. Solo quando ti sentirai sicuro con la tua carrozzina puoi provare a guidare all'aperto.

Se la distanza tra il punto più basso della pedana e la superficie è ridotta (inferiore a 40 mm), la pedana potrebbe impigliarsi nei dossi del terreno e causare la **caduta in avanti** dell'utente.

La spesa può essere appesa allo schienale dentro una borsa o uno zaino, **ma il rischio di ribaltamento all'indietro aumenta drasticamente**.

A velocità superiori a 8 km/h, aumenta il rischio di perdere il controllo della carrozzina.

Prestare attenzione **a ostacoli come soglie e tombini, dove le piccole ruote possono bloccarsi e causare una caduta in avanti**.

Guidare su superfici irregolari o inclinate aumenta il rischio di cadere in avanti e all'indietro.

Prestare attenzione alla **superficie** sotto la carrozzina durante il trasferimento da/verso la carrozzina. Se la superficie è scivolosa o inclinata, può **causare cadute** durante lo spostamento.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Tecnologia della carrozzina - Rampe e superfici inclinate, marciapiedi e scale

Superamento di rampe e pendenze (Fig. 49)

Quando si sale una rampa, accelerare leggermente, mantenere la velocità e controllare contemporaneamente la direzione. Piegare la parte superiore del corpo in avanti e muoversi tirando rapidamente e con forza entrambi i cerchi di spinta.

Superare i pendii (Fig. 50)

Quando si guida in discesa su superfici inclinate e pendii, è importante avere il controllo della direzione e della velocità. Appoggiarsi all'indietro e lasciare scorrere lentamente i cerchi di spinta tra le mani. Deve essere possibile arrestare la carrozzina in qualsiasi momento afferrando i cerchi di spinta.

Guida in discesa sui marciapiedi (Fig. 52)

Senza assistente (Fig. 52)

Posizionare la carrozzina accanto al marciapiede, sollevare le ruote piroettanti e mantenere la carrozzina in equilibrio. Quindi scorrere lentamente le due ruote posteriori sul marciapiedi. Nel frattempo, tenere saldamente i cerchi di spinta con entrambe le mani fino a quando le ruote non saranno di nuovo a terra

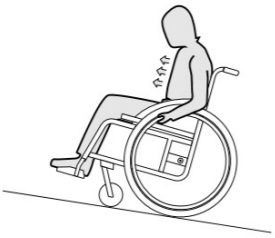


Fig. 49



Fig. 50



Fig. 52

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Tecnologia della carrozzina - Rampe e superfici inclinate, marciapiedi e scale

Salire e scendere le scale (Fig. 53)

È possibile percorrere le scale spostandosi di un gradino alla volta secondo le istruzioni qui riportate; Un assistente deve restare dietro la carrozzina afferrandola sull'archetto dello schienale. Il secondo assistente deve afferrare una delle parti solide del telaio anteriore per sostenere la carrozzina da davanti. È importante che le ruote posteriori della carrozzina siano appoggiate a terra. Non è consentito sollevare la carrozzina con un utente seduto all'interno.

⚠ Lattice

Le ruote piroettanti S3 da 90 mm, S3 da 120 mm e 3” X, il nastro salvaraggi utilizzato per gli pneumatici Micro, così come gli pneumatici Schwalbe, contengono lattice. Il lattice può causare reazioni allergiche in alcune persone. Contatta il tuo rivenditore per una consulenza.

⚠ Compatibilità del bloccaggio dello schienale

Lo schienale può essere bloccato solo con protezioni laterali compatibili. Le protezioni laterali che bloccano lo schienale hanno una tacca a forma di gancio, come mostrato nella Fig. 54. Le protezioni laterali con altri tipi di tacche non bloccano lo schienale.



Fig. 53



Fig. 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Trasferimento sulla carrozzina

La tecnica di trasferimento deve essere insegnata correttamente da personale addestrato. I metodi descritti di seguito sono forniti esclusivamente a scopo informativo.

Trasferimento laterale sulla sedia (Fig. 4)

1. Posizionare la carrozzina il più vicino possibile all'utente.

2. Azionare i freni.

3. Posizionare una mano sull'angolo più lontano del telaio della carrozzina e l'altra sulla superficie verso la quale avviene il trasferimento.

4. Alzarsi sulla carrozzina con cautela e con un buon equilibrio.

Per garantire la massima stabilità della carrozzina, è possibile far arretrare la carrozzina di 5-10 cm prima dell'arresto, assicurarsi che le ruote piroettanti siano rivolte in avanti.

⚠ Sollevamento con l'utente sulla carrozzina (Fig. 5)

Se la carrozzina deve essere sollevata con un utente, sollevarla sempre dal telaio della carrozzina, vedere le frecce nella Fig. 5.
Non sollevare utilizzando lo schienale, i braccioli, i maniglioni di spinta, il poggiagambe, le ruote o altre sezioni mobili.



Fig. 4



Fig. 5

art. no. 8822260 Rev 2006-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ Superfici calde o fredde

Se la sedia a rotelle è esposta al calore per lunghi periodi, le sue superfici possono diventare estremamente calde. Temperature superiori a 41 gradi possono causare ustioni se non rilevate dall'utente. Le superfici della carrozzina possono anche diventare molto fredde se vengono conservate o utilizzate in condizioni di freddo.

⚠ Pericolo di schiacciamento

Prestare attenzione al rischio di schiacciamento delle dita tra la ruota motrice e il freno e tra la ruota motrice e la protezione laterale durante la guida. Durante la marcia assicurarsi che le dita o oggetti non fissati non rimangano incastrati nelle razze delle ruote posteriori. Prestare particolare attenzione ai bambini per evitare che mettano le mani nelle razze.

Ustioni da attrito

Se la carrozzina è dotata di anelli di guida ad attrito sulle ruote posteriori (vedere la Panoramica), sussiste il rischio di ustioni alle mani e alle dita se si frena la carrozzina ad alta velocità con le mani sugli anelli di guida, poiché l'attrito tra la mano e l'anello di guida genera un calore elevato.

Qualsiasi incidente con il prodotto

Qualsiasi incidente grave associato ai nostri prodotti deve essere segnalato a Panthera AB e all'Agenzia svedese per i prodotti medicali o all'autorità responsabile nel Paese in cui l'utente si trova.

IMPOSTAZIONI

Quando si regola la carrozzina in base alla propria posizione di seduta e per ottenere le caratteristiche di guida desiderate, è importante farlo nell'ordine corretto.

Regolare prima il sedile per ottenere una posizione di seduta corretta. Solo in questo caso è necessario regolare il bilanciamento del sedile in modo da ottenere le caratteristiche di desiderate. Questa sequenza è necessaria perché cambiare la posizione di seduta influisce anche sul bilanciamento della sedia. Ricorda che il piccolo lavoro necessario per regolare la sedia sarà sufficiente per molto tempo.

Prova diverse impostazioni nel corso della giornata e provale per ottenere la posizione di seduta e il bilanciamento giusti sulla sedia. Regolare le impostazioni della carrozzina nel seguente ordine:

1) Tensione del rivestimento della seduta
2) Altezza della pedana
3) Allungamento della cinghia per polpacci
4) Angolazione dello schienale
5) Tensione dell'imbottitura dello schienale
6) Bilanciamento della carrozzina
7) Regolazione del freno

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

IMPOSTAZIONI

1) Tensione del rivestimento del sedile (Fig. 6)

È possibile stringere o allentare il retro del rivestimento del sedile utilizzando le cinghie in velcro sul lato inferiore del sedile. Ciò consente di variare l'altezza del sedile di circa 2 cm verso l'alto e verso il basso.

2) Altezza della pedana (Fig. 7)

È possibile regolare le pedane verso l'alto e verso il basso. La pedana deve essere posizionata ad un'altezza tale da sostenere la parte inferiore delle cosce contro il sedile e contemporaneamente i piedi contro la pedana.

Regolazione altezza della pedana:
1) Utilizzare una chiave a brugola da 3 mm per allentare le due viti sulla parte anteriore del telaio che fissano la pedana, applicare una forza antagonista con una chiave a brugola da 4 mm sul retro.
2) È ora possibile spostare le pedane verso l'alto o verso il basso per inserirle in una delle posizioni fisse.
3) Serrare le due viti tenendo ferma la parte posteriore.

3) Tensione della cinghia per polpacci (Fig. 8)

L'allungamento delle cinghie per polpacci influisce sulla distanza in avanti con cui si posizionano i piedi sull'arcata. L'allungamento adeguato dipende in larga misura dalla lunghezza delle gambe.

Regolazione della tensione della cinghia per polpacci

1) Rilasciare la cinghia per polpacci.
2) Posizionare i piedi sulla pedana.
3) Regolare la tensione della cinghia per polpacci utilizzando il velcro della cinghia.



Fig. 6



Fig. 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

4) Inclinazione dello schienale (Fig. 9)

Lo schienale è dotato di regolazione continua dell'inclinazione. Regolare l'angolo allentando prima i controdadi (1), vedere fig. 6, con una chiave fissa da 17 mm, quindi avvitare o svitare le viti di regolazione (2) con una chiave a brugola da 4 mm. Ruotare in senso antiorario per inclinare lo schienale in avanti e in senso orario per inclinarlo all'indietro. È importante regolare entrambi i lati allo stesso modo per evitare che la posizione dello schienale si incurvi. Controllare ribaltando lo schienale e verificando che entrambe le viti di regolazione siano a contatto con il telaio. Provare un'angolazione dello schienale adeguata, quindi serrare nuovamente i controdadi.

5) Tensione dell'imbottitura dello schienale (Fig. 10)

Con l'aiuto delle cinghie situate sotto la linguetta sul retro dello schienale, è possibile regolare l'imbottitura dello schienale in base alla forma della schiena, in modo da ottenere un buon supporto per la parte inferiore della schiena. L'imbottitura dello schienale è inoltre dotata di un'aletta inferiore fissata con Velcro sopra l'imbottitura del sedile, sotto il cuscino del sedile. È possibile spostare questa linguetta all'indietro o in avanti per ottenere la tensione appropriata sulla parte inferiore dell'imbottitura dello schienale (il cosiddetto cuscino del sedile).



Fig. 8

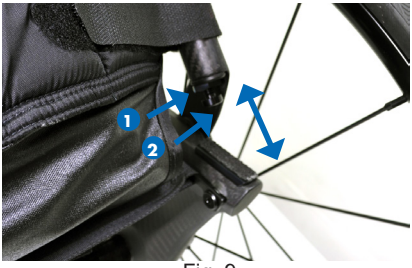


Fig. 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Regolazione della tensione dell'imbottitura dello schienale

La tensione dell'imbottitura dello schienale può essere regolata allentando le cinghie in velcro sul retro dello schienale (1). Regolandole, è possibile modellare l'imbottitura dello schienale in base alla forma della schiena e fornire un buon supporto alla parte inferiore della schiena. L'imbottitura dello schienale è inoltre dotata di una linguetta fissata con velcro sotto l'imbottitura del sedile (2). Questa può essere spostata in avanti o all'indietro per ottenere una tensione adeguata sulla parte inferiore dell'imbottitura dello schienale (cuscino del sedile). Iniziare allentando le cinghie e sedersi il più indietro possibile nella sedia. Quindi stringere le cinghie per fornire un buon supporto. Se non si riesce ad arretrare abbastanza nel sedile, è possibile che la linguetta inferiore (2) dell'imbottitura dello schienale sia fissata troppo in avanti sotto il sedile. Sbloccare la linguetta (2) e spostarla all'indietro.

⚠ 6) Bilanciamento della carrozzina (Fig. 11)

Panthera X3 è dotata di un asse posteriore fisso che, quando ordinato, può essere selezionato in 4 diverse posizioni, fornendo alla carrozzina diverse posizioni di bilanciamento. 2 posizioni che possono rendere ***più facile*** il ribaltamento della carrozzina e 2 posizioni ***che rendono meno*** facile il ribaltamento della carrozzina. Questa selezione non può essere modificata dopo l'ordine.

L'ulteriore bilanciamento ha luogo spostando la posizione del corpo rispetto all'asse posteriore. Ciò avviene spostando lo schienale che può essere fissato in 4 diverse posizioni.
Più lo schienale è arretrato, più la carrozzina è bilanciata "all'indietro". Ciò rende la sedia più leggera da spostare in avanti e consente di sostenere maggiormente il peso sulle ruote posteriori. La sedia è più facile da manovrare e anche da "sollevare sulle ruote posteriori" quando è necessario passare su marciapiedi, soglie, ecc. Tuttavia, la sedia non deve essere troppo bilanciata all'indietro per evitare il rischio di ribaltamento all'indietro.



Fig. 10



Fig. 11

Panthera AB reserves the right to make technical changes

7) Regolazione del freno

NOTA! Una riduzione della pressione di gonfiaggio può accelerare l'usura degli pneumatici e, in caso di cambio del tipo di pneumatico, l'effetto frenante cambia. Pertanto, è necessario controllare regolarmente l'impostazione del freno.

Regolazione del freno a una mano X3 (Fig. 13)

1) Utilizzare una chiave da 12 mm per allentare l'attacco del freno a una mano sul lato inferiore del telaio (1) su entrambi i lati.
2) Ora è possibile far scorrere il freno avanti e indietro lungo la guida del freno. Regolare il freno in modo che in posizione bloccata si abbassi di circa 4 mm nello pneumatico.
3) Controllare che il freno sia posizionato in modo uniforme nella parte anteriore su entrambi i lati della sedia.
4) Utilizzare una chiave da 12 mm per serrare il fissaggio (1).



Fig. 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ACCESSORI

Gli accessori approvati per l'uso con Panthera X3 sono elencati sul sito web. www.permobil.se

Protezioni laterali (Fig. 14)

Le protezioni laterali impediscono che gli indumenti e gli oggetti mobili rimangano impigliati nei raggi delle ruote e che lo sporco delle ruote vada sugli indumenti.

Per rimuovere la protezione laterale, ad esempio per il trasporto, tirare verso l'alto il bordo anteriore (1) in modo che si sganci dalla staffa anteriore, quindi tirarla in avanti (2) in modo che si sganci dalla staffa posteriore.

Cintura addominale (Fig. 15)

La cintura addominale (cintura di posizionamento) deve avere il marchio CE. La cintura può essere montata intorno ai tubi del telaio in qualsiasi punto nelle posizioni contrassegnate come da Fig. 15.

Cuscini

I cuscini di seduta con marchio CE, destinati all'uso su sedie a rotelle conformi ai requisiti MDR UE 2017/745, possono essere utilizzati sulle carrozzine Panthera senza compromettere la marcatura CE.

Altro

Altri dispositivi medici conformi ai requisiti MDR UE 2017/745 possono essere compatibili con i prodotti Panthera. Per dettagli sulle combinazioni approvate, visitare il nostro sito web: www.permobil.se



Fig. 14



Fig. 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRASPORTO (Fig. 19)

⚠ **La Panthera X3 non è stata sottoposta a crash test** e non è approvata per l'uso come sedile in un veicolo. Durante **il trasporto in un veicolo**, effettuare sempre il trasferimento dalla carrozzina a **un sedile standard con cintura**.

Un'eccezione è se il veicolo di trasporto è dotato di un dispositivo progettato in conformità alla Direttiva Autobus 2001/85/CE, Allegato VII, punto 3.8.3. L'utente può quindi viaggiare senza sistema di ritenuta con la carrozzina rivolta all'indietro in direzione di marcia.



Fig. 19

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRASPORTO

Montaggio e smontaggio della carrozzina (Fig. 20 e 21)

Durante il trasporto della carrozzina, ad esempio in auto, è possibile ribaltare lo schienale in avanti e rimuovere le ruote posteriori.

Ripiegamento in basso dello schienale (Fig. 20)

1) Rimuovere le protezioni laterali.
2) Rimuovere il cuscino del sedile.
3) Ripiegare lo schienale in avanti.

Rimozione della ruota posteriore (Fig. 21)

1) Premere il pulsante del perno ad estrazione rapida (1).
2) Estrarre la ruota.

Montaggio della ruota posteriore (Fig. 21)

1) Premere il pulsante del perno ad estrazione rapida (1).
2) Inserire la ruota sull'asse posteriore e spingerla fino in fondo.
3) Controllare che il pulsante sia scattato (1), confermando che il dispositivo di disinnesto rapido sia in posizione di blocco.
4) Tirare la ruota verso l'esterno (2) **per verificare che sia fissata correttamente.**



Fig. 20



Fig. 21

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MANUTENZIONE – FIBRA DI CARBONIO

Cura e manutenzione della fibra di carbonio
CFRP - Il composito polimerico rinforzato con fibra di carbonio è più resistente, più leggero e più durevole del metallo, ma si comporta in modo diverso quando si verifica un danno. Il metallo si piega e si deforma in caso di danni. Quando la struttura in CFRP viene danneggiata, perde forza e stabilità, ma senza mostrare i segnali di avvertimento che invece presenta il metallo, come piegature e crepe.

Il CFRP è sensibile ai danni causati da bordi taglienti, urti pesanti e carichi puntiformi insoliti. Se si sospetta che la carrozzina sia stata danneggiata, esaminare attentamente l'intero telaio o farlo controllare da uno specialista.

⚠ Importante

CFRP - Il composito polimerico rinforzato con fibra di carbonio è un materiale molto resistente e leggero, ma anche molto sensibile a forti urti e oggetti taglienti. Incrinature e altri danni alla struttura in fibra di carbonio causati ad es. da una caduta all'indietro su terreno duro può causare la rottura improvvisa del telaio.

Evitare:
- Urti del telaio su superfici dure
- Graffiatura o incrinatura della struttura in carbonio

ISPEZIONARE REGOLARMENTE LA CARROZZINA

Premere le aree che si sospetta abbiano subito danni.
- verificare l'eventuale presenza di guasti anomali o crepe nel materiale.

Passare la mano sul telaio e controllare che non vi siano crepe o fibre allentate. Fare movimenti lievi e lenti per evitare che piccole parti in fibra di carbonio si conficchino nella mano.

In caso di danni, contattare Panthera AB. NON tentare di riparare da soli il danno.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MANUTENZIONE

Panthera è progettata per resistere alle sollecitazioni dell'uso quotidiano per molti anni. Alcune parti devono essere controllate regolarmente.

⚠ Se si utilizza la carrozzina in ambienti più estremi, come in presenza di sabbia o acqua salata, è necessario esaminare e pulire la carrozzina più spesso di quanto specificato di seguito.

Stoccaggio

Se la carrozzina deve essere stoccata per più di tre mesi, deve essere conservata in un luogo asciutto e riscaldato. Dopo lo stoccaggio, controllare la pressione degli pneumatici e le condizioni dell'imbottitura.

Manutenzione regolare

Per la manutenzione regolare sono necessari i seguenti materiali:
- shampo per auto o detersivo per piatti
- sgrassante (per sporco ostinato)
- olio universale, es. CRC 5–56

Manutenzione mensile

- Pulire il telaio della carrozzina con uno shampoo per auto o un detergente utilizzando un panno umido. In caso di sporco ostinato è possibile utilizzare agenti sgrassanti. Dopo il lavaggio, lubrificare tutte le parti mobili con olio.
- Pulire l'attacco della ruota piroettante nella forcella (tra la ruota e la forcella). Qui si accumulano spesso capelli, polvere, ecc. che possono danneggiare i cuscinetti delle ruote piroettanti.
- Lubrificare il perno ad estrazione rapida della ruota posteriore. Rimuovere le ruote posteriori premendo il pulsante del perno ad estrazione rapida ed estraendole. Distribuire alcune gocce di olio sugli accoppiamenti rapidi nel mozzo dell'asse posteriore. Se si guida in presenza di pioggia, sabbia, sale o fango, o si rimuovono raramente le ruote posteriori, è necessario lubrificare i dispositivi di disinnesto rapido più spesso.
- Gonfiare gli pneumatici. Svitare il tappo dalle valvole degli pneumatici. Utilizzare un adattatore valvola adeguato e gonfiare gli pneumatici alla pressione corretta, vedere Dati tecnici.
- Controllare tutte le viti e i dadi. Serrarli se necessario.
- Controllare che la carrozzina non sia danneggiata. In caso di danni, contattare immediatamente il fornitore locale o Panthera AB.

Due volte all'anno

- Lubrificare le parti mobili del freno con alcune gocce d'olio.
- Lubrificare la boccola sul punto di rotazione dello schienale.
- Lavare l'imbottitura quando necessario. Lavare in lavatrice il rivestimento del sedile, il rivestimento dello schienale e il rivestimento del cuscino del sedile a 60 gradi. Fissare il gancio e le chiusure a strappo maschio a femmina per evitare che il rivestimento si impigli nel gancio e nelle chiusure a strappo durante il lavaggio.

Prevenire la diffusione delle infezioni

Disinfettare l'intera carrozzina spruzzando tutte le superfici o strofinandole con un panno in microfibra imbevuto di disinfettante per superfici a base di alcol (etanolo o isopropanolo al 70% min.) contenente un tensioattivo non ionico (tensioattivo); pulire lo schienale e il sedile secondo le istruzioni.

Assistenza e riparazioni

Per assistenza e riparazione, contattare innanzitutto il fornitore locale (Centro dispositivi ausiliari). Puoi anche contattarci presso Panthera AB. Le istruzioni per il ricondizionamento possono essere scaricate dal sito www.permobil.se

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Sostituzione delle parti soggette a usura (Fig. 25 e 26)

Le parti soggette a usura, come pneumatici, camere d'aria e ruote piroettanti, possono essere ordinate da Panthera, e il lavoro può essere svolto a domicilio in presenza di competenze adeguate. In caso contrario, contattare il centro dispositivi di assistenza o Panthera. www.permobil.se

Per sostituire queste parti autonomamente, procedere come segue:

Sostituzione di pneumatici e camera d'aria (Fig. 25)

Possono essere utilizzati diversi tipi di pneumatici, ad es. pneumatici ad alta pressione, battistrada antiforatura e per impieghi gravosi.
1) Ordinare le parti nelle dimensioni corrette da Panthera.
2) Rimuovere la ruota posteriore premendo il pulsante del perno ad estrazione rapida ed estraendola.
3) Rimuovere lo pneumatico e la camera d'aria con un attrezzo idoneo. Il metodo è lo stesso utilizzato per sostituire lo pneumatico e la camera d'aria su una ruota della bicicletta.
4) Montare la camera d'aria e lo pneumatico con cautela per evitare di forare la camera d'aria. Gonfiare lo pneumatico.
5) Rimontare la ruota sulla carrozzina, assicurandosi che il il pulsante del perno ad estrazione rapida fuoriesca in modo che la ruota si blocchi nel mozzo. Tirare la ruota verso l'esterno per verificare che sia fissata saldamente. Far girare la ruota e verificare che lo pneumatico sia montato correttamente e che sia perfettamente circolare.

Sostituzione delle ruote piroettanti (Fig. 26)

1) Ordinare le parti nelle dimensioni corrette da Panthera.
2) Allentare la ruota piroettante con due chiavi a brugola da 4 mm per ruota orientabile da 3" X, allentare la vite su entrambi i lati. Estrarre il bullone e rimuovere la ruota piroettante. Pulire i distanziali tra la ruota e la forcella e pulire i cuscinetti ruota all'esterno con un panno. Applicare una goccia di olio su ciascun cuscinetto. Se sono montate ruote S3, utilizzare una chiave a brugola da 4 mm per la vite
3) Montare una nuova ruota piroettante. Quando si rimontano le ruote piroettanti dopo la pulizia o la manutenzione, verificare sempre che il bullone abbia ancora un frenafiletti (blu, rosso o verde) sul filetto, a indicare un frenafiletti sufficiente. Se manca il frenafiletti, ordinare un nuovo bullone o applicare un frenafiletti leggero.
4) Serrare con una chiave a brugola da 4 mm (1). Controllare che ruoti facilmente.



Fig. 25



Fig. 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

GARANZIA E DURATA

⚠ **Durata:** dipende da quanto la Panthera è soggetta a usura e dalla cura con cui si effettua la manutenzione della carrozzina. È importante eseguire la manutenzione in conformità alle istruzioni. Quando la carrozzina ha raggiunto la fine della sua vita utile, restituirla al centro di assistenza o a Panthera AB per il riciclaggio.

Garanzia

Panthera AB offre una garanzia di fabbrica di 5 anni sul telaio della carrozzina e una garanzia di 12 mesi su altre parti, escluse le parti soggette a usura.

• La garanzia copre i difetti del prodotto dovuti a difetti di progettazione, materiali o lavorazione.

• La garanzia NON si applica ai difetti causati dalla normale usura, da una manutenzione inadeguata, da errori operativi, da una conservazione errata, da un montaggio errato da parte dell'acquirente, da modifiche e dall'uso di prodotti di un altro fornitore senza il consenso scritto di Panthera AB o da un deterioramento causato da riparazioni eseguite dall'acquirente.

Riutilizzo

Panthera X3 è adatta per il riutilizzo. Prima di essere riutilizzata, la carrozzina deve essere pulita, disinfettata e spedita a un rivenditore autorizzato per l'ispezione.

Riciclaggio e smaltimento

Questo prodotto deve essere riciclato o smaltito in conformità alle normative nazionali vigenti. Contattare Permobil per informazioni sugli accordi di smaltimento in vigore.

Durata di vita prevista

La durata di vita prevista di questa sedia a rotelle manuale è di 5 anni dalla data del primo utilizzo. Questo periodo si basa su un uso normale e sulla manutenzione regolare come descritto in questo manuale.

Dopo tale periodo, la sedia a rotelle può continuare a funzionare, ma aumenta il rischio di usura, guasti dei componenti o riduzione delle prestazioni. L'uso oltre la durata di vita prevista deve essere valutato da un professionista qualificato.

Nota:
La durata di vita prevista non è un periodo di garanzia.

La durata effettiva può variare in base ai modelli di utilizzo, alle condizioni ambientali e al rispetto delle istruzioni di manutenzione.

Ispezioni e manutenzione regolari sono essenziali per garantire un funzionamento sicuro e affidabile per tutta la durata di vita della carrozzina.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ETICHETTATURA (Fig. 27 e 28)

L'etichetta della carrozzina si trova sul lato inferiore anteriore del telaio.
Vedere pagina 3 per la spiegazione dei simboli.



Fig. 27

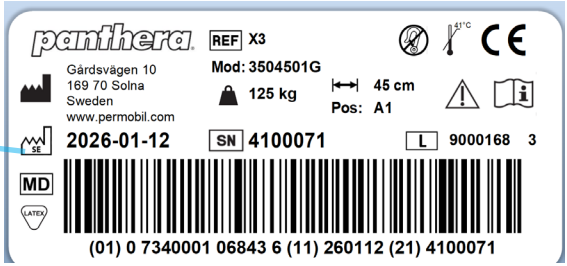


Fig. 28

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DATI TECNICI

Panthera X3

Larghezza sedile (cm)	33	36	39	42	45
Larghezza totale	55	58	61	64	67
Lunghezza totale (pos. 1)	83	83	83	83	83
Lunghezza totale (pos. 2)	84,5	84,5	84,5	84,5	84,5
Altezza totale (Pos A)	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80 9
Altezza totale (Pos B)	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35
Angolo del sedile	7°	7°	7°	7°	7°
Altezza sedile posteriore (pos. A)	43	43	43	43	43
Altezza sedile posteriore (pos. B)	41,5	41,5	41,5	41,5	41,5
Altezza sedile anteriore (pos. A)	47	47	47	47	47
Altezza sedile anteriore (pos. B)	45,5	45,5	45,5	45,5	45,5
Profondità sedile	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Inclinazione schienale all'indietro - in avanti	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)
Diametro delle ruote posteriori	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”
Diametro cerchio di spinta (mm)	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605
Angolo di campanatura ruota posteriore	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Diametro ruota piroettante (mm)	90	90	90	90	90
Pedana al sedile - dim.	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Dimensioni per il trasporto					
Larghezza	42	45	48	51	54
Lunghezza	75	75	75	75	75
Altezza	39	39	39	39	39
Peso					
Inclinazione massima con freno	5°	5°	5°	5°	5°
Totale (g) *	4950	5000	5050	5100	5150
Trasporto	2577	2627	2677	2727	2777
Peso dell'utente (kg)	125	125	125	125	125
Spazio minimo di sterzata (cm)	90	90	90	90	90
Pressione pneumatici (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Materiale: telaio/schienale	Fibra di carbonio				
Materiale: rivestimento	Poliestere rivestito in poliuretano				
L'imbottitura e i cuscini sono stati testati antincendio in conformità a	ISO 7176-16				
Categoria della carrozzina	B: uso interno/esterno				

* I pesi sono stati rilevati con i freni installati.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

SPIS TREŚCI	STRONA
Wprowadzenie/Przeznaczenie	140
Konstrukcja/Kontakt/Symbole	141
Opis	142
Przegląd	143
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	144-149
Przenoszenie/Podnoszenie	148
Ustawienia	150–153
Akcesoria	154
Transport	155–156
Konserwacja/Serwis/Naprawa	158–159
Gwarancja/Oznakowanie	160-161
Dane techniczne	162



WPROWADZENIE

Gratulacje! Jesteś teraz właścicielem **Panthera X3 — jednego z najlżejszych wózków inwalidzkich na świecie**. Panthera X3, wózek zaprojektowany i wyprodukowany w Szwecji, wyróżnia się zaawansowaną konstrukcją z kompozytowych włókien węglowych, dzięki czemu jest stabilny, mocny i bardzo lekki, a jego parametry przypominają specyfikacje urządzeń lotniczych i wyposażenia pojazdów z Formuły 1. A teraz również specyfikacje wózków inwalidzkich! Miłego użytkowania!

Zespół Panthera

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Aby uzyskać bardziej przejrzyste ilustracje i tekst, można również przeczytać instrukcję obsługi online pod adresem **www.permobil.se**

Spis treści instrukcji obsługi dla osób niewidomych można uzyskać ustnie od specjalistów ds. produktów Panthera.

ZAKRES ZASTOSOWANIA

Wózki inwalidzkie Panthera X3 są przeznaczone dla osób, które potrzebują aktywnego ręcznego wózka inwalidzkiego do codziennego użytku, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz. Te wózki inwalidzkie są przeznaczone do użycia przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną bez żadnych ograniczeń do konkretnej diagnozy. O potrzebie zastosowania ręcznego aktywnego wózka inwalidzkiego jako odpowiedniego wsparcia mobilności dla danej osoby, decydują jej możliwości i ograniczenia. Wózek inwalidzki powinien być zalecany przez przeszkolonego pracownika służby zdrowia, a odpowiedni produkt powinien zostać przetestowany i wyregulowany przez eksperta pod kątem optymalnych właściwości siedzenia i jazdy. Konstrukcja i ustawienia tego wózka inwalidzkiego są testowane pod kątem indywidualnych potrzeb i nie jest on zazwyczaj odpowiedni dla małych dzieci.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

KONSTRUKCJA

Model Panthera X3 został stworzony z myślą o aktywnych, zaawansowanych użytkownikach, którzy mogą obsługiwać bardzo wyważony wózek inwalidzki przeznaczony zarówno do użytku wewnętrznego, jak i zewnętrznego, zapewniający wygodę i ergonomiczność siedzenia.
Został on zaprojektowany w taki sposób, aby można go było łatwo wstawić do samochodu. Wózek inwalidzki ma niewielkie wymiary zewnętrzne i jest bardzo lekki. Podwozie zostało zaprojektowane w taki sposób, aby zapewnić zrównoważony i pewny uchwyt podczas wstawiania wózka do pojazdu. W razie potrzeby może również zostać wyposażone w różne akcesoria, takie jak osłony boczne i zabezpieczenie przed przewróceniem.
(Dopuszczalne akcesoria można znaleźć na stronie internetowej: **www.permobil.se**)
Maksymalna waga użytkownika, patrz Dane techniczne

KONTAKT

Aby uzyskać odpowiedzi na pytania lub pomoc w związku z produktem, prosimy o kontakt z lokalnym dostawcą (centrum urządzeń wspomagających). Aby skontaktować się z producentem, należy skorzystać z poniższych danych:

Panthera AB +46 (0)8-761 50 40
Gårdsvägen 10 **www.permobil.se**
SE-169 70 Solna **panthera@permobil.com**

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Aby uzyskać informacje dotyczące Notatek bezpieczeństwa oraz wycofań produktów związanych z tym wyrobem medycznym, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub naszym działem obsługi klienta. W przypadku pytań prosimy o podanie numeru seryjnego produktu.

SYMBOLE

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na wózku inwalidzkim użyto następujących symboli.

	OSTRZEŻENIE: Sytuacja niebezpieczna, która może prowadzić do poważnych obrażeń.		Szerokość siedziska
	Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi.	**Mod**:	Nr art. na podwoziu
	Producent		Numer artykułu i wersja na etykiecie
	Data produkcji		Zapoznaj się z instrukcją obsługi / broszurą
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Oznaczenie modelu		Oznaczenie CE
	Maks. waga użytkownika		Wózek nie jest przeznaczony do stosowania jako siedzisko w pojeździe podczas transportu
	Górna granica temperatury		Zawiera lateks

Panthera AB reserves the right to make technical changes

OPIS (ilustracje 1, 2 i 3)

Panthera X3 to aktywny wózek inwalidzki, który został zaprojektowany z dużą dbałością o szczegóły, aby pomóc Ci prowadzić jak najaktywniejsze życie.

Wózek Panthera X3 jest wykonany z CFRP — zaawansowanego tworzywa sztucznego wzmocnionego węglem, które można formować do niemal każdego kształtu.

Brzmi to prosto, ale w rzeczywistości jest to mały cud techniczny. Włókno węglowe to fantastyczny materiał. Jednak najlepiej sprawdza się w przypadku lekko zakrzywionych kształtów, które lepiej rozkładają siłę dużych obciążeń. Znalezienie idealnego połączenia łagodnych, wytrzymałych kształtów z ergonomiczną, praktyczną konstrukcją było wyzwaniem inżynieryjnym wymagającym lat rozwoju, eksperymentów i testów.

W rezultacie powstał jeden z najmocniejszych i najlżejszych wózków inwalidzkich, jakie kiedykolwiek zbudowano.

Niewielka masa w połączeniu ze stabilną, nieruchomą ramą oraz kółka o unikalnym profilu bieżnika sprawiają, że manewrowanie wózkiem jest niezwykle łatwe.

Kąt nachylenia siedziska podwozia wraz z regulacją tapicerki oparcia i siedziska oraz regulacją kąta nachylenia oparcia zapewniają bardzo wysoki komfort siedzenia.

Tkanina, z której wykonano tapicerkę oparcia, została starannie dobrana tak, aby zapewnić ergonomiczną i wygodną pozycję siedzącą. Punkt równowagi wózka inwalidzkiego można regulować, aby znaleźć ustawienie, które zapewnia poczucie bezpieczeństwa.



Ilustracja 1



Ilustracja 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

PRZEGLĄD (ilustracja 3)



Ilustracja 3

1 Tapicerka oparcia.
2 Podparcie pleców.
3 Koła napędowe/opony.
4 Umiejscowienie hamulca.
5 Podwozie.
6 Pasek na łydki.
7 Podpórki na stopy.
8 Kółka.
9 Szybko rozłączalna piasta, QR.
10 Ciąg.
11 Mocowanie tyłu.
12 Siedzisko/poduszka.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Najnowsze informacje

Najnowsze informacje na temat bezpieczeństwa i aktualizacji produktów można znaleźć na stronie internetowej Panthera: **www.permobil.se**

Przeciwwskazania

Wózek inwalidzki Panthera X3 jest przeznaczony dla osób z wcześniejszym doświadczeniem w poruszaniu się na wózku inwalidzkim oraz zdolnościami fizycznymi i psychicznymi umożliwiającymi obsługę łatwego w manewrowaniu wózka inwalidzkiego.
Panthera X3 zwykle nie ma zabezpieczenia przed przewróceniem i dlatego nie jest odpowiedni dla niedoświadczonych użytkowników wózków inwalidzkich lub użytkowników, którzy nie mogą obsługiwać łatwego w manewrowaniu wózka inwalidzkiego, ponieważ istnieje zwiększone ryzyko przewrócenia się.

Sprawdź, czy otrzymany wózek inwalidzki jest zgodny z zamówieniem:

- Zmierz szerokość siedziska.
- Zmierz wysokość pleców.
- Sprawdź, czy dostarczono zamówione akcesoria.

Przeprowadź kontrolę techniczną wózka. Sprawdź, co następuje:

- czy szybkozłączka kół napędowych daje się łatwo zatrzasnąć i odczepić od uchwytów;
- czy po montażu koła napędowe są bezpiecznie zamocowane;
- czy przycisk szybkiego zwalniania wysuwa się całkowicie, gdy znajduje się w pozycji zablokowanej;
- czy wszystkie cztery koła mają kontakt z podłożem;
- czy widełki przednich kółek dają się łatwo obracać;
- czy oparcie można łatwo złożyć;
- czy hamulec jest w pełni sprawny.

⚠ Równowaga i podatność wózka inwalidzkiego na wywrócenie

Najważniejsze czynniki wpływające na równowagę i podatność wózka inwalidzkiego na wywrócenie to położenie kół napędowych względem środka ciężkości ciała, kąt oparcia i regulacja tapicerki oparcia. Po wyregulowaniu **upewnij się, że siedzisko jest odpowiednio wyważone.** Na czułość wózka ma również wpływ zawieszenie torby na oparciu, pochylenie się do przodu lub do tyłu, zużyte opony, niedostatecznie napompowane opony lub nieprzewidziana zmiana podłoża.

⚠ Zabezpieczenie przed przewróceniem

Ponieważ grupa docelowa to zaawansowani użytkownicy, którzy potrzebują możliwie jak najmniejszej masy, wózek Panthera nie jest standardowo wyposażony w zabezpieczenie przed wywróceniem, ponieważ zwiększyłoby ono masę wózka, a ta grupa użytkowników dobrze radzi sobie z wózkiem inwalidzkim o dużym obciążeniu kół napędowych, który może łatwo przechylić się do tyłu. Wózek został poddany testom z zabezpieczeniem przed wywróceniem, aby spełnić wymagania testów na wywrócenie. Model Panthera X3 jest przeznaczony dla zaawansowanych użytkowników, którzy wiedzą, że wózek inwalidzki może się łatwo przechylić do tyłu i odpowiednio dostosowują swój styl jazdy i sposób użytkowania. W związku z tym nie zaleca się korzystania z tego wózka inwalidzkiego osobom, które mogą potrzebować zabezpieczenia przed wywróceniem się, ponieważ grozi to poważnymi obrażeniami. Zabezpieczenie przed wywróceniem jest dostępne opcjonalnie i jest przeznaczone głównie jako uzupełnienie, jeśli w przyszłości zmienią się kryteria użytkowania wózka.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Technika jazdy wózkiem inwalidzkim

Ważne jest, aby **odpowiednio wypróbować wózek i poświęcić czas na przećwiczenie techniki jego użytkowania.** W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących techniki jazdy wózkiem inwalidzkim należy skontaktować się z lekarzem lub terapeutą. Zachęcamy również do kontaktu z Panthera AB.

Hamulec

Wózek inwalidzki jest wyposażony w **hamulec jednoręczny**. Hamulec jednoręczny należy blokować jedną ręką zamiast dwoma.
Hamulec ten jest zaprojektowany jako hamulec postojowy. **Nie wolno z niego korzystać podczas jazdy**.

WSKAZÓWKA! Aby hamulec działał, opony muszą mieć **prawidłowe ciśnienie powietrza**. Patrz Dane techniczne.

Zbyt niskie ciśnienie powietrza w oponach lub ich zużycie wpływa negatywnie na działanie hamulców. W przypadku wymiany opon należy zawsze sprawdzać hamulce, ponieważ wymiary mogą się różnić.

Używając hamulca jednoręcznego i będąc w stanie wstać, należy uważać, aby przypadkowo nie zwolnić hamulca tyłem nogi.

⚠ Jazda

Przed użyciem wózka inwalidzkiego na zewnątrz należy przećwiczyć technikę jazdy w bezpiecznym środowisku wewnętrznym, na równej powierzchni.

Podczas ćwiczeń zawsze pozwól komuś chodzić za Tobą. Jazdę wózkiem inwalidzkim na zewnątrz możesz wypróbować dopiero wtedy, gdy poczujesz się pewnie.

Jeżeli odległość między najniższym punktem podnóżka a podłożem jest mała (poniżej 40 mm), podnóżek może uderzyć w nierówności w podłożu i spowodować **upadek do przodu**.

Zakupy można zawiesić na oparciu w torbie lub plecaku, przy czym wtedy **znacznie wzrasta ryzyko przewrócenia się**.

Przy prędkościach powyżej 8 km/h istnieje zwiększone ryzyko utraty kontroli nad wózkiem inwalidzkim.

Należy uważać na przeszkody, takie jak progi i korytka, w których małe kółka przednie mogą się **zakleszczyć i spowodować upadek do przodu**.

Jazda po nierównej lub pochyłej powierzchni zwiększa ryzyko **upadku zarówno do przodu, jak i do tyłu**.

Podczas przenoszenia na wózek inwalidzki i z niego zwracać uwagę na **powierzchnię** pod wózkiem. Jeśli powierzchnia jest śliska lub pochyła, podczas przenoszenia **może dojść do upadku**.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Technika jazdy wózkiem inwalidzkim — rampy i pochyłe powierzchnie, krawężniki i schody

Pokonywanie ramp i wzniesień (ilustracja 49)

Podczas wjeżdżania na rampę należy lekko przyspieszyć, utrzymywać prędkość i jednocześnie kontrolować kierunek jazdy. Pochyl górną część ciała do przodu i szybko i mocno pociągaj za oba ciągi.

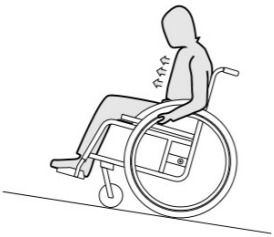
Pokonywanie spadków (ilustracja 50)

Podczas zjeżdżania po pochyłej powierzchni ważne jest, aby mieć kontrolę nad kierunkiem i prędkością jazdy. Odchyl się do tyłu i pozwól, aby ciągi powoli przesuwały się w dłoniach. W każdej chwili możesz zatrzymać wózek, chwytając za ciągi.

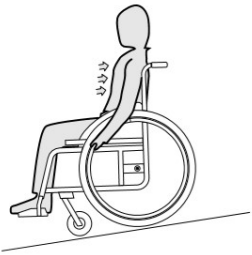
Zjeżdżanie z krawężników (ilustracja 52)

Bez asystenta (ilustracja 52)

Ustaw wózek inwalidzki tuż przed krawężnikiem, podnieś przednie kółka i utrzymuj stabilność wózka. Następnie powoli przetocz oba koła napędowe przez krawężnik. Jednocześnie mocno trzymaj ciągi obiema rękoma, aż przednie kółka ponownie staną na podłożu.



Ilustracja 49



Ilustracja 50



Ilustracja 52

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Technika jazdy wózkiem inwalidzkim — rampy i pochyłe powierzchnie, krawężniki i schody

Wjeżdżanie i zjeżdżanie po schodach (ilustracja 53)

Schody można pokonywać krok po kroku zgodnie z poniższą instrukcją: Jeden asystent powinien stanąć za wózkiem inwalidzkim i trzymać łuk oparcia. Drugi asystent powinien trzymać jeden z elementów ramy przedniej, podpierając wózek od przodu.
Ważne jest, aby koła napędowe wózka inwalidzkiego opierały się o podłoże. Podnoszenie wózka inwalidzkiego, gdy znajduje się w nim użytkownik, jest zabronione.

⚠ Lateks

Kółka przednie S3 90 mm, S3 120 mm oraz 3” X, taśma na obręcz stosowana w oponach Micro, a także opony Schwalbe zawierają lateks. Lateks może wywołać reakcje alergiczne u niektórych osób. Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą w celu uzyskania porady.

⚠ Kompatybilność blokady oparcia

Oparcie można zablokować tylko za pomocą kompatybilnych osłon bocznych. Osłony boczne blokujące oparcie mają nacięcie w kształcie haka, jak pokazano na ilustracja 54. Osłony boczne z innymi rodzajami nacięć nie blokują oparcia.



Ilustracja 53



Ilustracja 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Przenoszenie na wózek

Techniki przenoszenia należy odpowiednio nauczyć się od przeszkolonego personelu. Opisana poniżej metoda ma wyłącznie charakter doradczy.

Przenoszenie poziome na wózek (ilustracja 4)

1 Ustaw wózek inwalidzki jak najbliżej siebie.

2 Zablokuj hamulce.

3 Połóż jedną rękę na odległym narożniku podwozia wózka inwalidzkiego, a drugą na powierzchni, z której się przenosisz.

4 Podnieś się na wózek inwalidzki z zachowaniem ostrożności i dobrej równowagi.

Aby zapewnić maksymalną stabilność wózka inwalidzkiego, należy cofnąć wózek o 5-10 cm przed zatrzymaniem, tak aby kółka były skierowane do przodu.

⚠ Podnoszenie, gdy użytkownik znajduje się na wózku inwalidzkim (ilustracja 5)

Jeśli wózek inwalidzki ma być podnoszony z użytkownikiem, należy go zawsze podnosić za podwozie, patrz strzałki na ilustracji 5.
Nie podnoś, chwytając za oparcie, podłokietniki, uchwyty do pchania, podnóżki, koła ani inne ruchome elementy.



Ilustracja 4



Ilustracja 5

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Ciepłe lub zimne powierzchnie

Jeśli wózek inwalidzki jest przez dłuższy czas narażony na działanie wysokiej temperatury, jego powierzchnie mogą stać się bardzo gorące. Temperatury powyżej 41 stopni mogą spowodować oparzenia, w razie niezauważenia ich przez użytkownika. Ponadto wózek może być bardzo zimny, jeśli jest przechowywany lub używany w niskich temperaturach.

⚠ Ryzyko zmiażdżenia

Należy pamiętać, że istnieje ryzyko przytrzaśnięcia palców pomiędzy kołem napędowym a hamulcem oraz pomiędzy kołem napędowym a osłoną boczną podczas jazdy. Podczas jazdy należy uważać, aby palce lub luźne przedmioty nie zakleszczyły się w szprychach kół napędowych. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby dzieci nie wsuwały rąk w szprychy.

Obtarcia skóry

Jeśli wózek inwalidzki jest wyposażony w ciągi na kołach napędowych (patrz pozycja 7 w części Przegląd), istnieje ryzyko oparzeń rąk i palców w przypadku hamowania wózka jadącego z dużą prędkością rękoma na ciągach, ponieważ tarcie między dłonią a ciągiem wyzwala ciepło.

Jakiekolwiek wypadki związane z produktem

Wszelkie poważne wypadki związane z naszymi produktami należy zgłaszać firmie Panthera AB i Szwedzkiej Agencji ds. Produktów Medycznych lub właściwemu organowi w kraju zamieszkania użytkownika.

USTAWIENIA

Podczas ustawiania wózka inwalidzkiego w odpowiedniej pozycji siedzącej i w celu uzyskania pożądanych właściwości jezdnych ważne jest, aby postępować we właściwej kolejności.

Najpierw wyregulować siedzisko, aby uzyskać prawidłową pozycję siedzącą. Dopiero wtedy należy ustawić równowagę siedziska w celu uzyskania pożądanych właściwości jezdnych. Ta sekwencja jest konieczna, ponieważ zmiana pozycji siedzącej wpływa również na równowagę wózka. Pamiętaj, że niewielki nakład pracy związane z regulacją wózka będzie wystarczający na długi czas.

Wypróbuj różne ustawienia w ciągu dnia, aby sprawdzić, czy siedzisz w odpowiedniej pozycji i czy zachowujesz równowagę. Ustawienia wózka inwalidzkiego należy regulować w następującej kolejności:

1) Naprężenie tapicerki siedziska
2) Wysokość podnóżka
3) Napięcie paska na łydkę
4) Kąt nachylenia oparcia
5) Naprężenie tapicerki oparcia
6) Równowaga wózka inwalidzkiego
7) Regulacja hamulca

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

USTAWIENIA

1) Naprężenie tapicerki siedziska (ilustracja 6)

Tył pokrowca siedziska można napiąć lub poluzować za pomocą pasków na rzepy na spodzie siedziska. Umożliwia to zmianę wysokości siedziska o około 2 cm w górę i w dół.

2) Wysokość podnóżka (ilustracja 7)

Podnóżki można regulować w górę i w dół.
Podnóżek należy ustawić na wysokości, na której uda są podparte na siedzisku, a jednocześnie stopy opierają się na podnóżku.

Regulacja wysokości podnóżka:
1) Za pomocą klucza imbusowego 3 mm poluzuj dwie śruby z przodu ramy mocującej podnóżek, przytrzymując je kluczem imbusowym 4 mm z tyłu.
2) Następnie przesuń podnóżek w górę lub w dół na jedną z ustalonych pozycji.
3) Dokręć dwie śruby, przytrzymując je z tyłu.

3) Napięcie paska na łydkę (ilustracja 8)

Rozciągliwość pasków na łydki wpływa na to, jak daleko do przodu umieszczasz stopy na łuku. Odpowiednie naprężenie w dużej mierze zależy od długości Twoich nóg.

Regulacja naprężenia paska na łydkę

1) Poluzuj pasek na łydkę.
2) Ustaw stopy na podnóżku.
3) Wyreguluj napięcie paska na łydkę za pomocą zapięcia na rzepy.



Ilustracja 6



Ilustracja 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

4) Kąt nachylenia oparcia (ilustracja 9)

Kąt oparcia jest regulowany bezstopniowo. Wyreguluj kąt poprzez poluzowanie przeciwnakrętek (1), patrz ilustracja 6, za pomocą klucza płaskiego 17 mm, a następnie wkręcenie lub wykręcenie śrub regulacyjnych (2) kluczem imbusowym 4 mm. Obracaj w lewo, aby przechylić oparcie do przodu, a w prawo, aby przechylić je do tyłu. Ważne jest, aby wyregulować obie strony jednakowo, unikając wygięcia oparcia pleców. Sprawdź to, podnosząc oparcie i kontrolując, czy obie śruby regulacyjne stykają się z ramą. Wypróbuj odpowiedni kąt oparcia, a następnie ponownie dokręć przeciwnakrętki.

5) Naprężenie tapicerki oparcia (ilustracja 10)

Za pomocą pasków znajdujących się pod zaczepem z tyłu oparcia można dopasować tapicerkę oparcia do kształtu pleców, aby zapewnić dobre podparcie dolnej części pleców. Tapicerka oparcia ma również dolną klapę przymocowaną na rzep nad tapicerką siedziska, pod poduszką siedziska. Zaczep można przesunąć do tyłu lub do przodu, aby uzyskać odpowiednie naprężenie w dolnej części tapicerki oparcia (tzw. siedziska).



Ilustracja 8



Ilustracja 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

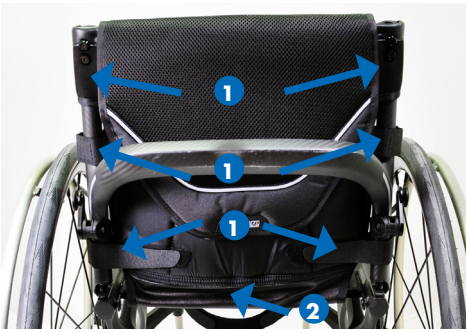
Regulacja naprężenia tapicerki oparcia:

Naprężenie tapicerki oparcia można regulować przez poluzowanie pasków z rzepami z tyłu oparcia (1). Regulując je, można dopasować tapicerkę oparcia do kształtu pleców i zapewnić dobre podparcie dolnej części pleców.
Tapicerka oparcia ma również zaczep, który jest przymocowany za pomocą rzepów pod tapicerką siedziska (2). Można go przesuwać do tyłu lub do przodu, aby uzyskać odpowiednie naprężenie w dolnej części tapicerki oparcia (poduchy siedziska).
Zacznij od poluzowania pasków i usiądź w wózku jak najgłębiej. Następnie zaciśnij paski, aby zapewnić dobre podparcie. Jeśli nie masz poczucia, że możesz usiąść w wózku dostatecznie głęboko, może to być spowodowane tym, że dolny zaczep (2) tapicerki oparcia jest przymocowany zbyt daleko z przodu pod siedziskiem. Odblokuj zaczep (2) i przesuń go do tyłu.

⚠ 6) Równowaga wózka inwalidzkiego (ilustracja 11)

Wózek Panthera X3 ma stałą oś tylną, którą przy składaniu zamówienia można wybrać w 4 różnych pozycjach, zapewniających wózkowi inwalidzkiemu różne pozycje równowagi. 2 pozycje, które mogą ***ułatwić*** przewrócenie wózka inwalidzkiego oraz 2 pozycje, które ***utrudniają*** przewrócenie wózka. Tego wyboru nie można zmienić po zamówieniu.

Dalsze balansowanie następuje przez przesunięcie położenia nadwozia w stosunku do osi tylnej. Można to zrobić, przesuwając oparcie, które można ustawić w 4 różnych pozycjach. Im dalej do tyłu ustawimy oparcie, tym bardziej wózek będzie „przechylony do tyłu". Dzięki temu wózek jest lżejszy do przesuwania do przodu, a ciężar na kołach napędowych jest większy.
Wózek jest łatwiejszy w manewrowaniu, a także w „podnoszeniu na tylnych kołach", gdy trzeba przejechać przez krawężniki, progi itp.
Wózek inwalidzki nie może być jednak zbyt mocno wyważony do tyłu, aby uniknąć ryzyka przewrócenia się do tyłu.



Ilustracja 10



Ilustracja 11

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

7) Regulacja hamulca

WSKAZÓWKA! Spadek ciśnienia powietrza może przyspieszyć zużycie opon, a zmiana typu opon powoduje zmianę skuteczności hamowania. Dlatego należy regularnie sprawdzać ustawienie hamulca.

Regulacja jednoręcznego hamulca X3 (ilustracja 13)

1) Użyj klucza 12 mm, aby poluzować mocowanie hamulca jednoręcznego na spodzie ramy (1) po obu stronach.
2) Teraz możesz przesuwać hamulec do przodu i do tyłu wzdłuż szyny hamulca. Wyreguluj hamulec tak, aby w pozycji zablokowanej wciskał się w oponę na ok. 4 mm.
3) Upewnij się, że hamulce znajdują się w tym samym położeniu względem przodu wózka po obu jego stronach.
4) Użyj klucza 12 mm, aby dokręcić mocowanie (1).



Ilustracja 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

AKCESORIA

Akcesoria zatwierdzone do użytku z Panthera X3 są wyszczególnione na stronie internetowej. www.permobil.se

Osłony boczne (ilustracja 14)

Osłony boczne zapobiegają zaplątaniu ubrań i luźnych przedmiotów w szprychy kół oraz przedostawaniu się brudu z kół na ubrania.

Aby zdjąć osłonę boczną, na przykład w celu transportu, pociągnąć prosto do góry przednią krawędź (1), tak aby zwolniła się z przedniego uchwytu, a następnie pociągnąć ją do przodu (2), tak aby zwolniła się z tylnego uchwytu.

Pas biodrowy (ilustracja 15)

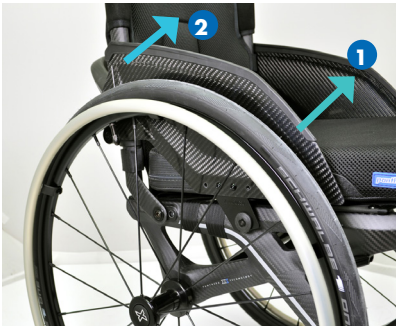
Pas biodrowy (pas pozycjonujący) można założyć z zachowaniem oznaczenia CE. Pas można zamontować wokół rur ramy w dowolnym oznaczonym miejscu, jak pokazano na ilustracji 15.

Poduszki

Poduszki oznaczone znakiem CE, przeznaczone do stosowania w wózkach inwalidzkich spełniających wymagania MDR UE 2017/745, mogą być używane w wózkach Panthera bez wpływu na oznakowanie CE.

Inne

Inne wyroby medyczne spełniające wymagania MDR UE 2017/745 mogą być również kompatybilne z produktami Panthera. Szczegółowe informacje dotyczące zatwierdzonych kombinacji znajdują się na naszej stronie internetowej: www.permobil.se



Ilustracja 14



Ilustracja 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORT (ilustracja 19)

⚠ Wózek Panthera X3 **nie przechodził testów zderzeniowych** i **nie jest zatwierdzony do użycia jako siedzenie w pojeździe**. Podczas **transportu w pojeździe** należy zawsze przenosić pacjenta z wózka inwalidzkiego na **standardowe siedzenie z pasem bezpieczeństwa**.

Wyjątkiem jest sytuacja, gdy pojazd transportowy jest wyposażony w urządzenie zaprojektowane zgodnie z dyrektywą autobusową 2001/85/WE, załącznik VII, punkt 3.8.3. Użytkownik może wtedy podróżować bez zabezpieczeń, gdy wózek inwalidzki jest skierowany tyłem do kierunku jazdy.



Ilustracja 19

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORT

Montaż i demontaż wózka inwalidzkiego (ilustracje 20 i 21)

Podczas transportu wózka inwalidzkiego, np. w samochodzie, można złożyć oparcie do przodu i zdjąć koła napędowe.

Składanie oparcia, (ilustracja 20)

1) Zdejmij wszelkie osłony boczne.
2) Zdejmij ewentualną poduchę siedziska.
3) Złóż oparcie do przodu.

Demontaż koła napędowego, (ilustracja 21)

1) Naciśnij przycisk zwalniający (1).
2) Zdejmij koło prostym ruchem.

Mocowanie koła napędowego, (ilustracja 21)

1) Naciśnij przycisk zwalniający (1).
2) Załóż koło na tylną oś i wsuń je do oporu.
3) Sprawdź, czy przycisk zaskoczył (1), potwierdzając, że szybkozłączka jest w pozycji zablokowanej.
4) Pociągnij koło na zewnątrz (2), **aby sprawdzić, czy jest zabezpieczone.**



Ilustracja 20



Ilustracja 21

Panthera AB reserves the right to make technical changes

KONSERWACJA — WŁÓKNO WĘGLOWE

Pielęgnacja i konserwacja włókien węglowych
CFRP — tworzywo sztuczne wzmocnione węglem jest mocniejsze, lżejsze i trwalsze od metalu, ale zachowuje się inaczej w przypadku uszkodzenia. Metal wygina się i odkształca w przypadku uszkodzenia. Uszkodzenie konstrukcji wykonanej z CFRP oznacza utratę jej siły i stabilności, ale bez znaków ostrzegawczych charakterystycznych dla metalu, takich jak wygięcie lub pęknięcie.

Włókno węglowe jest podatne na uszkodzenia spowodowane ostrymi krawędziami, silnymi wstrząsami i nietypowymi obciążeniami punktowymi. W przypadku podejrzenia uszkodzenia wózka inwalidzkiego należy dokładnie sprawdzić całe podwozie lub zlecić kontrolę specjalistom.

⚠ Ważne

CFRP — tworzywo sztuczne wzmocnione włóknem węglowym jest bardzo mocnym i lekkim materiałem, ale również bardzo wrażliwym na silne uderzenia i ostre przedmioty. Pęknięcia i inne uszkodzenia struktury włókna węglowego spowodowane np. przez upadek do tyłu na twarde podłoże może spowodować nagłe złamanie podwozia.

Unikaj:
- upuszczania podwozia na twarde powierzchnie
- zarysowań i pęknięć struktury węglowej

REGULARNIE SPRAWDZAJ SWÓJ WÓZEK INWALIDZKI

Uciskaj miejsca, które podejrzewasz, że zostały uszkodzone.
— zwracaj uwagę na nienormalną miękkość i pęknięcia materiału.

Przeciągnij dłonią po podwoziu, wyczuwając ewentualne pęknięcia lub luźne włókna. Wykonuj delikatne, powolne ruchy, aby chronić dłonie przed skaleczeniem drobnymi kawałkami włókna.

W przypadku zauważenia jakichkolwiek oznak uszkodzenia należy skontaktować się z Panthera AB. NIE PODEJMUJ SIĘ samodzielnej naprawy uszkodzenia.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

KONSERWACJA

Twój wózek Panthera został zaprojektowana tak, aby wytrzymać trudne warunki codziennego użytkowania przez wiele lat. Niektóre części wymagają regularnej kontroli.

⚠ W przypadku użytkowania wózka inwalidzkiego w bardziej ekstremalnych warunkach, takich jak piasek lub słona woda, należy go sprawdzać i czyścić częściej, niż podano poniżej.

Przechowywanie

Jeśli wózek inwalidzki ma być przechowywany przez okres dłuższy niż trzy miesiące, należy go przechowywać w suchym i ogrzewanym miejscu. Po przechowywaniu sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach i stan tapicerki.

Konserwacja ogólna

Do bieżącej konserwacji będą potrzebne następujące elementy:
- szampon samochodowy lub płyn do mycia naczyń
- odtłuszczacz (do silnych zabrudzeń)
- olej uniwersalny, np. CRC 5-56

Konserwacja miesięczna:
- Przetrzyj podwozie wózka szamponem samochodowym lub detergentem, używając wilgotnej szmatki. W przypadku silnych zabrudzeń można użyć środków odtłuszczających. Po oczyszczeniu nasmaruj olejem wszystkie ruchome części.
- Wyczyść mocowanie przednich kółek w widełkach (między kółkiem a widełkami). W tym miejscu często gromadzą się włosy, kurz itp., co może uszkodzić łożysko.
- Nasmaruj szybkozłączkę koła napędowego. Naciśnij przycisk zwalniający i zdejmij koło napędowe prostym ruchem. Nasmaruj szybkozłączki w piaście tylnej osi kilkoma kroplami oleju. W przypadku jazdy w deszczu, po piasku, po soli lub po błocie oraz jeśli rzadko zdejmujesz koło napędowe, szybkozłączki należy smarować częściej.
- Napompuj opony. Odkręć kapturki z zaworków w oponach. Użyj odpowiedniego adaptera zaworu i napompuj oponę do prawidłowego ciśnienia powietrza, patrz Dane techniczne.
- Sprawdź wszystkie śruby i nakrętki. Dokręć je w razie potrzeby.
- Sprawdź, czy wózek inwalidzki nie jest uszkodzony. W przypadku wystąpienia uszkodzeń należy niezwłocznie skontaktować się z lokalnym dostawcą lub firmą Panthera AB.

Dwa razy w roku:
- Nasmaruj ruchome części hamulca kilkoma kroplami oleju.
- Nasmaruj tuleję w punkcie obrotu oparcia.
- W razie potrzeby wypierz tapicerkę. Tapicerkę siedziska, tapicerkę oparcia i poduszkę siedziska można prać w pralce w temperaturze 60°C. Przed praniem połącz męską stronę rzepa z żeńską, aby zapobiec uszkodzeniu tapicerki.

Zapobieganie rozprzestrzenianiu się infekcji

Zdezynfekować cały wózek inwalidzki, przecierając lub spryskując wszystkie powierzchnie ściereczką z mikrofibry nasączoną środkiem do dezynfekcji powierzchni na bazie alkoholu (min. 70% etanolu lub izopropanolu) zawierający niejonowy środek powierzchniowo czynny (surfaktant); oparcie i siedzisko należy myć zgodnie z instrukcjami.

Serwis i naprawy

Aby uzyskać pomoc w zakresie serwisu i napraw, należy najpierw skontaktować się z lokalnym dostawcą (centrum urządzeń pomocniczych). Możesz również skontaktować się z nami w Panthera AB. Instrukcję regeneracji można pobrać ze strony **www.permobil.se**

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Wymiana części eksploatacyjnych (ilustracje 25 i 26)

Części eksploatacyjne, takie jak opony, dętki i kółka, można zamówić w Panthera, a prace montażowe mogą zostać wykonane w domu przez osoby do tego zdolne. W przeciwnym razie należy skontaktować się z centrum urządzeń pomocniczych lub firmą Panthera. www.permobil.se

Aby samodzielnie dokonać wymiany, wykonaj następujące czynności:

Wymiana opon i dętek: (Ilustracja 25)

Można stosować różne rodzaje opon, np. opony wysokociśnieniowe, odporne na przebicie i z wytrzymałym bieżnikiem.
1) Zamów części o odpowiednich wymiarach w Panthera.
2) Naciśnij przycisk zwalniający i zdejmij koło napędowe prostym ruchem.
3) Zdemontuj oponę i dętkę za pomocą odpowiednich narzędzi. Metoda jest taka sama, jak przy wymianie opony i dętki na kole rowerowym.
4) Ostrożnie załóż dętkę i oponę, aby uniknąć przebicia dętki. Napompuj oponę.
5) Zamontuj koło na wózku inwalidzkim, upewniając się, że przycisk piasty szybkozłączki wyskoczy, aby koło zostało zablokowane w piaście. Pociągnij koło na zewnątrz, aby sprawdzić, czy jest mocno przytwierdzone. Pokręć kołem i sprawdź, czy opona jest założona prawidłowo i czy ma idealnie okrągły kształt.

Wymiana przednich kółek: (Ilustracja 26)

1) Zamów części o odpowiednich wymiarach w Panthera.
2) Poluzuj kółko za pomocą dwóch kluczy imbusowych 4 mm do kółka 3" X, poluzuj śrubę po obu stronach. Wyciągnij śrubę i zdejmij kółko. Wyczyść przekładki między kołem a widełkami i wytrzyj zewnętrzną powierzchnię łożyska koła szmatką. Nałóż kroplę oleju na każde łożysko. Jeśli zamontowane są kółka S3, do śruby użyj klucza imbusowego 4 mm.
3) Zamontuj nowe kółko.
Podczas ponownego zakładania kółek po czyszczeniu lub serwisowaniu należy zawsze sprawdzić, czy na śrubie wciąż widoczny jest klej do gwintów (niebieski, czerwony lub zielony), który zabezpiecza śrubę przed niepożądanym poluzowaniem. W przypadku braku kleju do gwintów na śrubie zamów nową śrubę lub nałóż lekki klej.
4) Dokręć kluczem imbusowym 4 mm (1). Sprawdź, czy obraca się swobodnie.



Ilustracja 25



Ilustracja 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

GWARANCJA I ŻYWOTNOŚĆ

⚠ **Żywotność:** zależy od tego, jak mocno wózek Panthera jest narażony na zużycie i jak starannie jest konserwowany. Ważne jest, aby konserwacja była wykonywana zgodnie z instrukcjami. Gdy wózek inwalidzki osiągnie koniec swojej żywotności, należy go zwrócić do centrum urządzeń pomocniczych lub Panthera AB w celu recyklingu.

Gwarancja
Panthera AB udziela 5-letniej gwarancji fabrycznej na podwozie wózka inwalidzkiego oraz 12-miesięcznej gwarancji na inne części, z wyłączeniem części zużywalnych.

• Gwarancja obejmuje wady produktu wynikające z wad projektowych, materiałowych lub wykonawczych.

• Gwarancja NIE obejmuje wad spowodowanych normalnym zużyciem, nieodpowiednią konserwacją, błędami w obsłudze, nieprawidłowym przechowywaniem, nieprawidłowym montażem przez nabywcę, modyfikacjami i użyciem produktów innego dostawcy bez pisemnej zgody Panthera AB lub pogorszeniem stanu spowodowanym naprawami wykonanymi przez nabywcę.

Ponowne użycie

Panthera X3 nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem wózek inwalidzki musi zostać wyczyszczony, zdezynfekowany i odesłany do autoryzowanego sprzedawcy w celu przeprowadzenia inspekcji.

Recykling i utylizacja

Produkt należy poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami. Skontaktuj się z firmą Permobil w celu uzyskania informacji o obowiązujących umowach dotyczących utylizacji.

Przewidywany okres eksploatacji

Przewidywany okres eksploatacji tego wózka inwalidzkiego wynosi 5 lat od daty pierwszego użycia. Okres ten opiera się na normalnym użytkowaniu i regularnej konserwacji zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

Po tym czasie wózek może nadal działać, ale ryzyko zużycia, awarii elementów lub obniżenia wydajności wzrasta. Kontynuacja użytkowania po przewidywanym okresie eksploatacji powinna być oceniona przez wykwalifikowanego specjalistę.

Uwaga:
Przewidywany okres eksploatacji nie jest okresem gwarancji.

Rzeczywisty okres eksploatacji może się różnić w zależności od sposobu użytkowania, warunków środowiskowych i przestrzegania instrukcji konserwacji.

Regularne kontrole i konserwacja są niezbędne, aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie przez cały okres eksploatacji wózka.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

OZNAKOWANIE (ilustracja 27 i 28)

Oznakowanie wózka inwalidzkiego znajduje się z przodu pod podwoziem.
Objaśnienie symboli znajduje się na stronie 3.



Ilustracja 27



Ilustracja 28

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DANE TECHNICZNE

Panthera X3

Szerokość siedziska (cm)	33	36	39	42	45
Szerokość całkowita	55	58	61	64	67
Długość całkowita (poz. 1)	83	83	83	83	83
Długość całkowita (poz. 2)	84,5	84,5	84,5	84,5	84,5
Wysokość całkowita (poz. A)	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80 9
Wysokość całkowita (poz. B)	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35
Nachylenie siedziska	7°	7°	7°	7°	7°
Wysokość siedziska z tyłu (poz. A)	43	43	43	43	43
Wysokość siedziska z tyłu (poz. B)	41,5	41,5	41,5	41,5	41,5
Wysokość siedziska z przodu (poz. A)	47	47	47	47	47
Wysokość siedziska z przodu (poz. B)	45,5	45,5	45,5	45,5	45,5
Głębokość siedziska	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Kąt oparcia pleców tył-przód	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)
Średnica koła napędowego	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”
Średnica ciągu (mm)	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605
Kąt pochylenia koła napędowego	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Średnica kółka (mm)	90	90	90	90	90
Podnóżek do siedziska – wymiary	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Wymiary transportowe					
Szerokość	42	45	48	51	54
Długość	75	75	75	75	75
Wysokość	39	39	39	39	39
Masa					
Maks. nachylenie z hamulcem	5°	5°	5°	5°	5°
Łącznie (g)*	4950	5000	5050	5100	5150
Transport	2577	2627	2677	2727	2777
Waga użytkownika (kg)	125	125	125	125	125
Min. powierzchnia obrotu (cm)	90	90	90	90	90
Ciśnienie w oponach (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Materiał: podwozie/tył	Włókno węglowe				
Materiał: tapicerka	Poliester powlekany poliuretanem				
Tapicerka i poduszka przeszły próbę ogniową zgodnie z:	ISO 7176–16				
Klasa wózka inwalidzkiego:	B: do użytku wewnętrznego/zewnętrznego				

* Masa z założonymi hamulcami.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

ÍNDICE	PÁGINA
Introdução/Utilização prevista	163
Conceção/Contacto/Símbolos	164
Descrição	165
Visão geral	166
Instruções de segurança	167–172
Transferência/Elevação	171
Definições	173–176
Acessórios	177
Transporte	178–179
Manutenção/Assistência/Rep.	180–182
Garantia/Etiquetagem	183-184
Dados técnicos	185



INTRODUÇÃO

Parabéns! É agora um orgulhoso proprietário de uma **Panthera X3 – uma das cadeiras de rodas mais leves do mundo**. Desenhada e fabricada na Suécia, a Panthera X3 possui uma estrutura de chassis altamente avançada em compósito de fibra de carbono, que lhe confere estabilidade, resistência e um peso extremamente leve, normalmente associados a equipamentos de aeronaves e de Fórmula 1. E agora também a cadeiras de rodas. Divirta-se!

A equipa Panthera

Leia atentamente este manual do utilizador!

Para obter ilustrações e texto mais claros, também pode ler o manual do utilizador online em **www.permobil.se**

Para pessoas com deficiência visual, o conteúdo do manual do utilizador pode ser obtido verbalmente junto dos especialistas em produtos Panthera.

ÁREA DE UTILIZAÇÃO

As cadeiras de rodas Panthera X3 foram concebidas para pessoas que necessitam de uma cadeira de rodas manual e ativa para utilização diária, tanto em ambientes de interior como de exterior. Estas cadeiras de rodas foram concebidas para pessoas com deficiência física e não se limitam a diagnósticos específicos. A capacidade funcional individual e as limitações indicam a necessidade de uma cadeira de rodas ativa manual como auxiliar de transferência. Uma cadeira de rodas deve ser recomendada por um profissional de saúde qualificado e o produto adequado deve ser testado e ajustado a características de assento e condução ideais por um especialista. O design e as definições da cadeira de rodas são testados individualmente e o produto, normalmente, não é adequado para crianças pequenas.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESIGN

A Panthera X3 foi concebida para si, enquanto utilizador ativo e avançado, que pode manusear uma cadeira de rodas de modo muito equilibrado para utilização em ambientes de interior e exterior, e na qual também se senta de forma confortável e correta do ponto de vista ergonómico.
Foi concebida de forma a poder elevá-la facilmente para dentro do veículo. A cadeira de rodas tem dimensões exteriores pequenas e um peso muito baixo. O chassis foi concebido para se poder pegar nela de forma equilibrada e firme ao elevá-la para dentro de um veículo. Também pode ser equipada com vários acessórios, como proteções laterais e proteção antiqueda, se necessário.
(os acessórios permitidos podem ser encontrados no website: **www.permobil.se**)
Para saber o peso máximo do utilizador, consulte Dados técnicos.

CONTACTO

Se tiver alguma dúvida ou necessitar de ajuda com o produto, contacte o seu fornecedor local (Centro de Assistência, designadamente Assistive Device Center). Para entrar em contacto com o fabricante, consulte os detalhes abaixo:

Panthera AB +46 (0)8-761 50 40
Gårdsvägen 10 **www.permobil.se**
SE-169 70 Solna **panthera@permobil.com**

Informações importantes de segurança
Para informações sobre Avisos de Segurança em Campo e recolhas de produtos relacionados a este dispositivo médico, entre em contato com o seu distribuidor ou com o nosso serviço de atendimento ao cliente. Se tiver dúvidas, forneça o número de série do produto.

SÍMBOLOS

Os seguintes símbolos são utilizados neste manual do utilizador e na cadeira de rodas.

	CUIDADO: Situação perigosa que pode resultar em lesões graves.		Largura do assento
	Consulte o manual do utilizador para obter mais informações	**Mod**:	N.º de artigo no chassis
	Fabricante		Número de artigo e revisão na etiqueta
	Data de fabrico		Consulte o manual / folheto de instruções
	Número de série		Dispositivo médico
	Nome do modelo		Marcação CE
	Peso máx. do utilizador		Não se destina a ser utilizado como banco num veículo durante o transporte
	Limite superior de temperatura		Contém látex

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESCRIÇÃO (Fig. 1, 2 e 3)

A Panthera X3 é uma cadeira de rodas ativa que foi desenvolvida para ajudar a viver uma vida o mais ativa possível, com grande atenção aos detalhes.

A Panthera X3 é fabricada em Plásticos Avançados Reforçados com Fibra de Carbono, CFRP, que podem ser moldados em praticamente qualquer forma.

Pode parecer fácil, mas, na verdade, é um pequeno milagre técnico. A fibra de carbono é um material fantástico. Mas é um material que funciona melhor em formas suavemente curvas que distribuem melhor as grandes forças. Encontrar a combinação perfeita de formas suaves, resistentes e um design ergonómico e prático foi um desafio para os designers que envolveu anos de desenvolvimento, experimentação e testes.

O resultado é uma das cadeiras de rodas mais robustas e mais leves alguma vez construídas.

O peso reduzido, em combinação com o quadro fixo e estável, e as rodas com o seu perfil único na faixa de rodagem tornam a cadeira de rodas muito fácil de conduzir.

O ângulo do assento do chassis, juntamente com o encosto e o estofo do assento ajustáveis e o encosto com ângulo ajustável permitem obter um assento muito confortável.

O tecido utilizado no estofo do encosto foi cuidadosamente selecionado para oferecer um assento ergonómico e confortável. O modo de equilíbrio da cadeira de rodas é ajustável para ajudar a encontrar o ponto de equilíbrio em que se sente confortável.



Fig. 1



Fig. 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

VISÃO GERAL (Fig. 3)

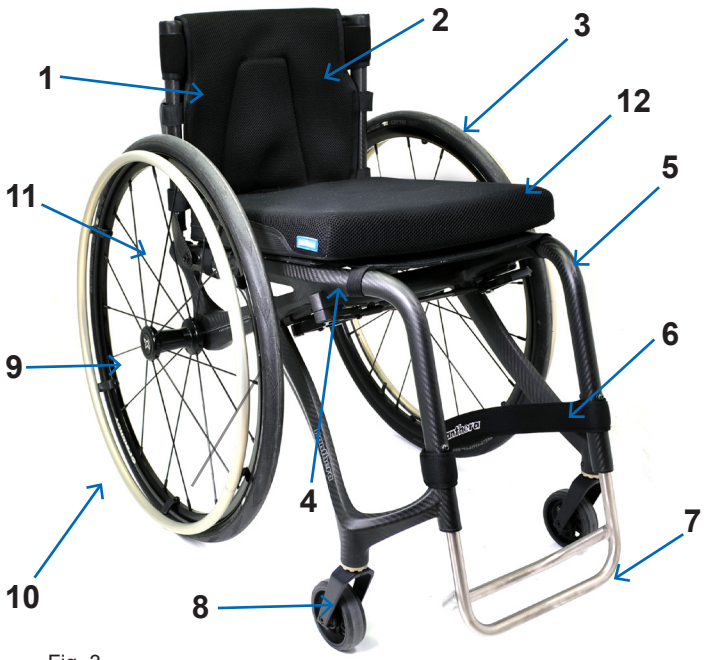


Fig. 3

1. Capa do encosto
2. Apoio para as costas
3. Rodas motrizes/pneus
4. Localização do travão
5. Chassis
6. Correia das pernas
7. Apoio para os pés
8. Rodas pivô
9. Cubo de desbloqueio rápido, QR
10. Anel de acionamento
11. Fixação traseira
12. Assento/almofada

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Informações atuais

As informações mais atuais sobre segurança e atualizações do produto podem ser encontradas no website da Panthera: **www.permobil.se**

Contraindicações

A Panthera X3 destina-se a pessoas com experiência anterior em cadeiras de rodas e com capacidade física e mental para manusear uma cadeira de rodas fácil de manobrar. Normalmente, a Panthera X3 não tem proteção antiqueda e, por isso, não é adequada para utilizadores de cadeiras de rodas inexperientes ou utilizadores que não consigam manusear uma cadeira de rodas fácil de manobrar, pois existe um risco acrescido de tombar.

Verifique se recebeu uma cadeira de acordo com a sua encomenda:

- Meça a largura do assento
- Meça a altura das costas
- Certifique-se de que recebeu os acessórios que encomendou.

Realize uma inspeção técnica à cadeira. Verifique os seguintes pontos:

- se o acoplamento de desbloqueio rápido das rodas motrizes engata e desengata facilmente dos seus suportes.
- se as rodas motrizes estão bem fixas após a montagem.
- se o botão de desbloqueio rápido se estende completamente quando está na posição bloqueada.
- se todas as quatro rodas estão em contacto com o chão.
- se a forquilha das rodas pivô pode ser rodada facilmente.
- se o encosto pode ser facilmente rebatido.
- se o travão está totalmente operacional.

⚠ Equilíbrio e vulnerabilidade à inclinação

A posição das rodas motrizes em relação ao centro de gravidade do corpo, o ângulo do encosto e o ajuste do estofo das costas são os fatores mais importantes que influenciam o equilíbrio da cadeira de rodas e a vulnerabilidade à inclinação. Depois de o ajustar, garanta que se sente **confiante com o equilíbrio do assento.** A vulnerabilidade à inclinação também é proporcionada ao pendurar um saco no encosto, ao curvar-se ou ao esticar-se para trás, devido a pneus gastos, pneus insuficientemente cheios ou uma alteração imprevista na superfície.

⚠ Proteção contra inclinação

Uma vez que o grupo de utilizadores é composto por utilizadores avançados que necessitam do menor peso possível, a Panthera não fornece proteção contra inclinação, pois isso aumentaria o peso da cadeira de rodas, e pretende-se que o grupo de utilizadores tenha um bom controlo sobre uma cadeira de rodas com muito peso sobre as rodas motrizes e que possa inclinar-se facilmente para trás. A cadeira foi submetida a um teste de tipo com proteção contra inclinação para cumprir os requisitos de teste contra inclinação. A Panthera X3 foi concebida para o utilizador avançado que está ciente de que a cadeira se pode inclinar facilmente para trás e que, portanto, adapta o seu estilo de condução e utilização em conformidade. Por isso, não se recomenda a utilização desta cadeira de rodas por pessoas que possam necessitar de proteção contra inclinação, pois isso pode ter como resultado ferimentos graves. A proteção contra inclinação está disponível como opção e destina-se principalmente a ser um suplemento se os critérios de utilização da cadeira mudarem no futuro.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Tecnologia da cadeira de rodas

É importante que realize um **teste adequado da cadeira e dedique algum tempo a praticar a sua técnica na cadeira de rodas.** Se tiver alguma dúvida sobre a tecnologia da cadeira de rodas, contacte o seu prescritor ou terapeuta. Também é muito bem-vindo a contactar-nos na Panthera AB.

Travões

A sua cadeira de rodas está equipada com **um travão de uma mão**. Ao utilizar o travão de uma mão, bloqueie o travão com o aperto de uma mão em vez de duas. O travão foi concebido como travão de estacionamento. **Não pode ser utilizado em movimento**.

NOTA! Para que o travão funcione, os pneus têm de ter a **pressão de ar correta.** Consulte Dados técnicos.

A função de travagem é afetada se os pneus tiverem pouca pressão de ar ou estiverem gastos. Se mudar para outro tipo de pneu, verifique sempre o travão, uma vez que as dimensões podem variar.

Quando utilizar o travão de uma mão e conseguir levantar-se, tenha cuidado para não desbloquear acidentalmente o travão com as costas das pernas.

⚠ Condução

Antes de utilizar a sua cadeira de rodas no exterior, é preciso praticar a sua técnica de condução adequadamente num ambiente interior seguro, numa superfície nivelada.

Deixe sempre alguém andar atrás de si quando estiver a praticar. Só quando se sentir confiante com a sua cadeira de rodas, deverá experimentar conduzi-la ao ar livre.

Se a distância entre o ponto mais baixo do apoio dos pés e o chão for pequena (inferior a 40 mm), o apoio dos pés pode ficar preso em proeminências no pavimento **e fazer com que caia para a frente**.

As compras podem ser penduradas no encosto dentro de uma mala ou mochila, mas o **risco de tombar para trás aumenta drasticamente**.

A velocidades superiores a 8 km/h, existe um maior risco de perder o controlo da cadeira de rodas.

Tenha cuidado com obstáculos como soleiras e valetas, onde as rodas pivô pequenas podem ficar presas **e fazer com que caia para a frente**.

Conduzir em pisos irregulares ou inclinados aumenta o **risco de tombar para a frente e para trás.**

Preste atenção à **superfície** por baixo da cadeira de rodas ao fazer a transferência para/da cadeira de rodas. Se a superfície estiver escorregadia ou inclinada, **pode causar uma queda** ao mover-se.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Tecnologia da cadeira de rodas – Rampas e superfícies inclinadas, bermas e degraus

Lidar com rampas e declives (Fig. 49)

Ao subir uma rampa, acelere ligeiramente, mantenha a velocidade e controle a direção ao mesmo tempo. Dobre a parte superior do corpo para a frente e mova-se com puxões rápidos e vigorosos em ambos os anéis de acionamento.

Lidar com descidas (Fig. 50)

Ao conduzir em declives e descidas, é importante ter a direção e a velocidade sob controlo. Incline-se para trás e permita que os anéis de acionamento se movam lentamente pelas mãos. Deve conseguir parar a cadeira de rodas em qualquer altura, agarrando nos anéis de acionamento.

Descer bermas (Fig. 52)

Sem um assistente (Fig. 52)

Disponha a cadeira de rodas junto à berma, levante as rodas pivô e mantenha a cadeira de rodas equilibrada. Em seguida, desloque lentamente as duas rodas motrizes sobre a berma. Entretanto, segure nos anéis de acionamento com firmeza com ambas as mãos até que as rodas pivô pousem novamente no chão



Fig. 49

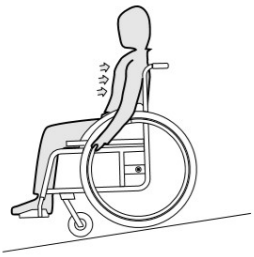


Fig. 50



Fig. 52

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Tecnologia da cadeira de rodas – Rampas e superfícies inclinadas, bermas e degraus

Subir e descer degraus (Fig. 53)

Pode mover a cadeira de rodas em degraus, dando um passo de cada vez, seguindo as presentes instruções. Um assistente deve ficar por trás da cadeira de rodas e segurar o arco do encosto. O segundo assistente deve segurar uma das partes sólidas da estrutura frontal para apoiar a cadeira de rodas a partir da frente.
É importante que as rodas motrizes da cadeira de rodas estejam apoiadas no chão. Não é permitido elevar a cadeira de rodas com um utilizador lá sentado.

⚠ Látex

Os rodízios S3 de 90 mm, S3 de 120 mm e 3” X, a fita de aro utilizada nos pneus Micro, bem como os pneus Schwalbe, contêm látex. O látex pode causar reações alérgicas em algumas pessoas. Contacte o seu distribuidor para qualquer consulta.

⚠ Compatibilidade do bloqueio do encosto

O encosto só pode ser bloqueado com protetores laterais compatíveis. Protetores laterais que bloqueiam o encosto possuem uma ranhura em forma de gancho, conforme mostrado na Fig. 54. Protetores laterais com outros tipos de ranhuras não bloqueiam o encosto.



Fig. 53



Fig. 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Transferência para a cadeira

A técnica de transferência tem de ser devidamente ensinada por pessoal qualificado. Os métodos descritos abaixo destinam-se apenas a fins de aconselhamento.

Transferência lateral para a cadeira (Fig. 4)

1. Posicione a cadeira de rodas o mais próximo possível de si.

2. Acione os travões.

3. Coloque uma mão no canto mais afastado do chassis da cadeira de rodas e a outra na superfície da qual se está a deslocar.

4. Suba para a cadeira de rodas com cuidado e um bom equilíbrio.

Para dar à cadeira de rodas a máxima estabilidade, pode recuar a cadeira de rodas 5-10 cm antes de parar, para garantir que as rodas pivô estão viradas para a frente.

⚠ Elevação enquanto o utilizador está na cadeira de rodas (Fig. 5)

Se a cadeira de rodas tiver de ser elevada com um utilizador, eleve-a sempre pelo chassis da cadeira de rodas, consulte as setas na Fig. 5.
Não proceda à elevação utilizando o encosto, os apoios de braços, as pegas, o apoio para as pernas, as rodas ou outras secções móveis.



Fig. 4



Fig. 5

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Superfícies quentes ou frias

Se a cadeira de rodas ficar exposta ao calor por longos períodos, as suas superfícies podem ficar extremamente quentes. Temperaturas acima de 41 graus podem causar queimaduras se não forem percebidas pelo utilizador. As superfícies da cadeira de rodas também podem ficar muito frias se esta for armazenada ou utilizada em condições de frio.

⚠ Perigo de esmagamento

Tenha em atenção o risco de entalamento dos dedos entre a roda motriz e o travão e entre a roda motriz e a proteção lateral durante a condução. Ao conduzir, certifique-se de que os dedos ou objetos soltos não ficam entalados nos raios das rodas motrizes. Preste especial atenção às crianças para que não coloquem as mãos nos raios.

Queimaduras por fricção

Se a cadeira de rodas estiver equipada com anéis de acionamento por fricção nas rodas motrizes (consulte Visão geral), existe o risco de queimar as mãos e os dedos se travar a cadeira de rodas com as mãos a alta velocidade ao agarrar os anéis de acionamento, uma vez que a fricção criada entre as mãos e os anéis gera calor elevado.

Qualquer incidente com o produto

Qualquer incidente grave associado aos nossos produtos tem de ser comunicado à Panthera AB e à Agência Sueca de Produtos Médicos, ou à autoridade responsável no país em que se encontra.

DEFINIÇÕES

Ao ajustar a cadeira de rodas para se adequar à sua posição sentada e para obter as características de condução pretendidas, é importante fazê-lo pela ordem correta.

Ajuste primeiro o banco para obter uma posição sentada correta. Só depois deve ajustar o equilíbrio do banco para obter o comportamento de condução pretendido. Esta sequência é necessária porque ao alterar a sua posição sentada também afeta o equilíbrio da cadeira. Lembre-se de que o pequeno trabalho envolvido no ajuste da cadeira será suficiente durante muito tempo.

Experimente diferentes configurações ao longo do dia e sinta-as para conseguir a posição sentada e o equilíbrio certos na cadeira. Deve ajustar as definições da cadeira de rodas pela seguinte ordem:

1) Tensão da capa do assento
2) Altura do apoio dos pés
3) Esticamento da correia das pernas
4) Ângulo do encosto
5) Tensão do estofo das costas
6) Equilíbrio da cadeira de rodas
7) Ajuste do travão

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DEFINIÇÕES

1) Tensão da capa do assento (Fig. 6)

Pode apertar ou afrouxar a parte de trás da capa do assento utilizando as fitas de velcro na parte de baixo do assento.
Isto permite-lhe variar a altura do banco cerca de 2 cm para cima e para baixo.

2) Altura do apoio dos pés (Fig. 7)

Pode ajustar os apoios dos pés para cima e para baixo.
Deve ter o apoio dos pés a uma altura que lhe permita apoiar a parte inferior das coxas contra o assento e, ao mesmo tempo, apoiar os pés no apoio dos pés.

Ajuste da altura dos apoios dos pés
1) Utilize uma chave Allen de 3 mm para desapertar os dois parafusos na parte da frente da estrutura que segura o apoio dos pés, contra-apoiando com uma chave Allen de 4 mm na parte de trás.
2) Em seguida, mova o apoio dos pés para cima ou para baixo para encaixar numa das posições fixas.
3) Aperte os dois parafusos enquanto segura na parte de trás.

3) Tensão da correia das pernas (Fig. 8)

O esticamento da correia das pernas afeta a distância em que coloca os pés para a frente no arco. O esticamento adequado depende em grande medida do comprimento das suas pernas.

Ajuste da tensão da correia das pernas

1) Liberte a correia das pernas.
2) Coloque os pés no apoio dos pés.
3) Ajuste a tensão da correia das pernas utilizando o velcro da correia.



Fig. 6



Fig. 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

4) Inclinação do encosto (Fig. 9)

O encosto tem um ajuste contínuo do ângulo. Ajuste o ângulo desapertando primeiro as porcas de bloqueio (1) – consulte a Fig. 6 – com uma chave de caixa de 17 mm e, em seguida, aperte ou desaperte os parafusos de ajuste (2) com uma chave Allen de 4 mm. Rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para inclinar o encosto para a frente e no sentido dos ponteiros do relógio para o inclinar para trás. É importante ajustar ambos os lados de forma igual para evitar que a posição do encosto fique desigual. Verifique ao dobrar o encosto para cima e ao verificar se ambos os parafusos de ajuste estão em contacto com a estrutura. Encontre o ângulo de encosto adequado e, em seguida, aperte novamente as porcas de bloqueio.

5) Tensão do estofo das costas (Fig. 10)

Com a ajuda das correias localizadas por baixo da patilha na parte de trás do encosto, pode ajustar o estofo das costas à sua forma para obter um bom apoio da parte inferior das costas.
Além disso, o estofo do encosto dispõe de uma aba inferior fixada com velcro por cima do estofo do assento, por baixo da almofada do assento. Pode mover esta patilha para trás ou para a frente para obter a tensão adequada na parte inferior do estofo das costas (a chamada almofada do assento).



Fig. 8



Fig. 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Ajuste da tensão do estofo das costas

A tensão do estofo das costas pode ser ajustada soltando as fitas de velcro na parte de trás das costas (1). Ao ajustá-las, pode moldar o estofo das costas à sua forma e dar um bom apoio à parte inferior das costas.
O estofo das costas também tem uma patilha que é fixada com velcro por baixo do estofo do assento (2). Este pode ser deslocado para trás ou para a frente para obter uma tensão adequada na parte inferior do estofo das costas (almofada do assento).
Comece por afrouxar as correias e sente-se o mais para trás possível na cadeira. Em seguida, aperte as correias para dar um bom apoio. Se não sentir que consegue recuar o suficiente no assento, pode ser porque a patilha inferior (2) do estofo das costas está fixada demasiado para a frente por baixo do assento. Solte a patilha (2) e mova-a para trás.

⚠ 6) Equilíbrio da cadeira de rodas (Fig. 11)

A Panthera X3 tem um eixo traseiro fixo, que, quando encomendado, pode ser selecionado em 4 posições diferentes, dando à cadeira de rodas diferentes posições de equilíbrio. 2 posições que podem tornar a cadeira de rodas ***mais fácil*** de inclinar e 2 posições que tornam a cadeira de rodas ***menos fácil*** de inclinar.
Esta seleção não pode ser alterada após a encomenda.

A equilibragem adicional ocorre através da movimentação da posição do corpo em relação ao eixo traseiro. Isto pode ser feito movendo o encosto que pode ser fixado em 4 posições diferentes.
Quanto mais para trás colocar o encosto, mais “equilibrada para trás” ficará a cadeira de rodas. Isto faz com que a cadeira fique mais leve para se mover para a frente e obtém mais peso sobre as rodas motrizes.
A cadeira é mais fácil de manobrar e também mais fácil de “levantar nas rodas traseiras” quando precisa de passar por cima de passeios, soleiras, etc.
No entanto, a cadeira não deverá estar demasiado equilibrada para trás para evitar o risco de tombar para trás.



Fig. 10



Fig. 11

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

7) Ajuste do travão

NOTA! Uma queda da pressão do ar pode acelerar o desgaste dos pneus e, ao mudar o tipo de pneu, o efeito de travagem altera-se. Por isso, deve verificar regularmente o ajuste do travão.

Ajuste do travão de uma mão X3 (Fig. 13)

1) Utilize uma chave de 12 mm para soltar a fixação do travão de uma mão na parte inferior da estrutura (1) em ambos os lados.
2) Agora pode deslizar o travão para a frente e para trás ao longo da calha do travão. Ajuste o travão de modo que, na posição bloqueada, desça aprox. 4 mm no pneu.
3) Verifique se o travão está posicionado de forma igual na parte da frente de ambos os lados da cadeira.
4) Utilize uma chave de 12 mm para apertar a fixação (1).



Fig. 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ACESSÓRIOS

Os acessórios aprovados para utilização na Panthera X3 estão listados no website. www.permobil.se

Proteções laterais (Fig. 14)

As proteções laterais evitam que roupas e objetos soltos fiquem presos nos raios das rodas e que a sujidade das rodas entre em contacto com a sua roupa.

Para remover a proteção lateral, por exemplo, para transporte, puxe a extremidade dianteira (1) para cima, para que se solte do suporte dianteiro, e depois puxe-a para a frente (2), para que se solte do suporte traseiro.

Cinto abdominal (Fig. 15)

O cinto subabdominal (cinto de posicionamento) pode ser colocado com a marcação CE salvaguardada. O cinto pode ser montado à volta dos tubos da estrutura em qualquer ponto nas posições marcadas, conforme a Fig. 15.

Almofadas

Almofadas de assento com marcação CE, destinadas ao uso em cadeiras de rodas que sigam os requisitos da MDR UE 2017/745, podem ser utilizadas em cadeiras Panthera sem afetar a marcação CE.

Outros

Outros dispositivos médicos que sigam os requisitos do MDR UE 2017/745 também podem ser compatíveis com os produtos Panthera. Para detalhes sobre combinações aprovadas, visite nosso site: www.permobil.se

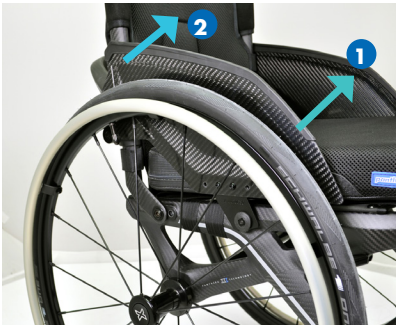


Fig. 14



Fig. 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORTE (Fig. 19)

⚠ A Panthera X3 **não foi submetida ao ensaio de colisão** e **não está aprovada para utilização como banco num veículo.** Ao **transportar num veículo**, efetue sempre uma transferência da cadeira de rodas para **um banco padrão com um cinto**.

Uma exceção é se o veículo de transporte estiver equipado com um dispositivo concebido em conformidade com a Diretiva 2001/85/CE relativa a veículos destinados ao transporte de passageiros com mais de oito lugares sentados além do do condutor, Anexo VII, ponto 3.8.3. O utilizador pode então viajar sem retenção com a cadeira de rodas virada para trás no sentido de marcha.



Fig. 19

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORTE

Montar e desmontar a cadeira de rodas (Fig. 20 e 21)

Ao transportar a cadeira de rodas, por exemplo, num automóvel, pode dobrar o encosto para a frente e remover as rodas motrizes.

Rebater o encosto, (Fig. 20)

1) Remova quaisquer proteções laterais.
2) Remova qualquer almofada do assento.
3) Dobre o encosto para a frente.

Remoção da roda motriz, (Fig. 21)

1) Prima o botão de desbloqueio rápido (1).
2) Puxe a roda a direito para fora.

Inserção da roda motriz, (Fig. 21)

1) Prima o botão de desbloqueio rápido (1).
2) Insira a roda no eixo traseiro e empurre-a totalmente para dentro.
3) Verifique se o botão (1) saltou para fora, significando tal que o desbloqueio rápido está na posição bloqueada.
4) Puxe a roda para fora (2) **para verificar se está segura.**



Fig. 20



Fig. 21

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MANUTENÇÃO – FIBRA DE CARBONO

Cuidados e manutenção da fibra de carbono
PRFC – O plástico reforçado com fibra de carbono é mais forte, mais leve e mais duradouro do que o metal, mas comporta-se de forma diferente quando ocorre um dano. O metal dobra-se e deforma-se em caso de danos. Quando a estrutura de PRFC parte, perde a sua força e estabilidade, mas sem os sinais de aviso que o metal mostra, como flexão e torção.

O CFRP é sensível a danos causados por arestas afiadas, impactos fortes e cargas pontuais invulgares. Se suspeitar que a sua cadeira de rodas foi danificada, examine cuidadosamente todo o chassis ou mande-o verificar por um especialista.

⚠ Importante

PRFC – O plástico reforçado com fibra de carbono é um material muito forte e leve, mas também muito sensível a impactos fortes e objetos afiados. Fissuras e outros danos na estrutura de fibra de carbono causados, por exemplo, por uma queda para trás sobre piso duro pode provocar a quebra repentina do chassis.

Evite:
- A queda do chassis em pisos duros
- Riscos ou fissuras na estrutura de carbono

INSPECIONE REGULARMENTE A SUA CADEIRA DE RODAS

Verifique as áreas de contacto que suspeite terem sido danificadas.
- investigue a existência de defeitos anormais ou fissuras no material.

Passe a mão sobre o chassis e verifique se existem fissuras ou fibras soltas. Faça movimentos suaves e lentos para evitar magoar a sua mão devido à penetração acidental de lascas.

Se detetar quaisquer sinais de danos, contacte a Panthera AB. NÃO tente reparar os danos por iniciativa própria.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MANUTENÇÃO

A sua Panthera foi concebida para suportar os rigores da utilização diária durante muitos anos. Algumas peças têm de ser verificadas regularmente.

⚠Se utilizar a sua cadeira de rodas em ambientes mais exigentes, como de areia ou água salgada, tem de examinar e limpar a sua cadeira de rodas com mais frequência do que o especificado abaixo.

Armazenamento

Se a cadeira de rodas for armazenada durante mais de três meses, deve ser armazenada numa área seca e aquecida. Após o armazenamento, verifique a pressão dos pneus e o estado dos estofos.

Manutenção regular

Para a manutenção regular, será necessário o seguinte:
- detergente de lavagem ou champô para automóveis
- desengordurante (para sujidade intensa)
- óleo universal, como o CRC 5–56

Manutenção mensal

- Limpe o chassis da cadeira com detergente ou champô para automóveis, utilizando um pano húmido. Podem ser utilizados agentes desengordurantes em caso de sujidade intensa. Após a limpeza, lubrifique todas as peças móveis com óleo.
- Limpe a fixação das rodas pivô na forquilha (entre a roda e a forquilha). Cabelo e pó, etc., muitas vezes acumulam-se aqui, podendo causar danos nos rolamentos das rodas pivô.
- Lubrifique o desbloqueio rápido da roda motriz. Remova as rodas motrizes ao premir o botão de desbloqueio rápido e ao puxá-las a direito para fora. Espalhe algumas gotas de óleo sobre os acoplamentos rápidos no cubo do eixo traseiro. Se conduzir à chuva, na areia, sal ou neve lamacenta, ou raramente remover a rodas motrizes, deve lubrificar os desbloqueios rápidos com mais regularidade.
- Encha os pneus. Desaperte a capa da válvula de ar dos pneus. Utilize um adaptador de válvula adequado e encha os pneus com a pressão de ar correta; consulte Dados técnicos.
- Verifique todos os parafusos e porcas. Aperte-os se for necessário.
- Verifique se a cadeira não está danificada. Se ocorrerem danos, contacte imediatamente o seu fornecedor local ou a Panthera AB.

Duas vezes por ano

- Lubrifique as peças móveis do travão com algumas gotas de óleo.
- Lubrifique o casquilho no ponto de articulação do encosto.
- Lave os estofos, se necessário. Lave na máquina a capa do assento, a capa das costas e a capa da almofada do assento a 60 graus.Una os fechos de velcro, fita de velcro macho com fêmea, para evitar que a capa fique presa nos fechos de velcro durante a lavagem.

Prevenir a propagação de infeções

Desinfete toda a cadeira de rodas limpando ou pulverizando todas as superfícies com um pano de microfibras humedecido com um desinfetante de superfícies à base de álcool (mín. etanol a 70% ou isopropanol) que contenha um tensioativo não iónico (tensioativo); lave o encosto e o assento de acordo com as instruções.

Assistência e reparação

Para obter serviços de assistência e de reparação, contacte primeiro o seu fornecedor local (Centro de Assistência, designadamente Assistive Device Center). Também pode contactar a Panthera AB. As instruções para o recondicionamento podem ser obtidas via download em **www.permobil.se**

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Substituição de peças de desgaste (Fig. 25 e 26)

Peças de desgaste, como pneus, mangueiras e rodas pivô, podem ser encomendadas à Panthera, e o trabalho pode ser realizado em casa por quem o puder fazer. Caso contrário, contacte o seu Assistive Device Center ou a Panthera. www.permobil.se

Para o próprio proceder à substituição, proceda da seguinte forma:

Substituição do pneu e câmara de ar (Fig. 25)

Podem ser utilizados diferentes tipos de pneus, p. ex., pneus de alta pressão, resistentes a furos e para veículos pesados.
1) Encomende peças à Panthera com as dimensões corretas.
2) Remova a roda motriz premindo o botão de desbloqueio rápido e puxando-a a direito para fora.
3) Retire o pneu e câmara de ar com as ferramentas adequadas. O método é o mesmo utilizado para trocar o pneu e câmara de ar numa roda de bicicleta.
4) Encaixe a câmara de ar e o pneu com cuidado para evitar perfurar a câmara de ar. Encha o pneu.
5) Volte a colocar a roda na cadeira de rodas, certificando-se de que o botão do cubo de desbloqueio rápido sai para que a roda bloqueie no cubo. Puxe a roda para fora para garantir que está bem fixa. Gire a roda e verifique se o pneu está corretamente montado e se a sua forma é totalmente redonda.

Substituir as rodas pivô (Fig. 26)

1) Encomende peças à Panthera com as dimensões corretas.
2) Desaperte a roda pivô com duas chaves Allen de 4 mm para roda pivô X de 3", desaperte o parafuso de ambos os lados. Puxe o parafuso para fora e retire a roda pivô. Limpe os espaçadores entre a roda e a forquilha e limpe os rolamentos da roda no exterior com um pano. Aplique uma gota de óleo em cada rolamento. Se estiverem montadas rodas pivô S3, utilize uma chave Allen de 4 mm para o parafuso
3) Instale uma roda pivô nova.
Quando voltar a montar as rodas pivô após a limpeza ou manutenção, verifique sempre se o parafuso ainda oferece um bloqueio de rosca (azul, vermelho ou verde) na rosca, o que indica um bloqueio de rosca suficiente. Se não se observar um bloqueio da rosca, tem de ser encomendado um novo parafuso ou tem de ser aplicado um bloqueio de rosca leve.
4) Aperte com uma chave Allen de 4 mm (1). Verifique se roda facilmente.



Fig. 25



Fig. 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

GARANTIA E VIDA ÚTIL

⚠ **Vida útil:** depende do quanto a sua Panthera está sujeita a desgaste e do cuidado que tem com a manutenção da cadeira. É importante realizar a manutenção de acordo com as instruções. Quando a cadeira de rodas tiver atingido o fim da sua vida útil, devolva-a ao seu Centro de Assistência (Assistive Device Center) ou à Panthera AB para reciclagem.

Garantia

A Panthera AB oferece uma garantia de fábrica de 5 anos para o chassis da cadeira de rodas e uma garantia de 12 meses para outras peças, excluindo peças de desgaste.

• A garantia cobre defeitos no produto devido a defeitos de design, materiais ou mão-de-obra.

• A garantia NÃO se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, manutenção inadequada, erros operacionais, armazenamento incorreto, montagem incorreta pelo comprador, modificações e utilização de produtos de outro fornecedor sem o consentimento por escrito da Panthera AB, ou deterioração causada por reparações realizadas pelo comprador.

Reutilização

A Panthera X3 é adequada para reutilização. Antes de ser reutilizada, a cadeira de rodas deve ser limpa, desinfetada e enviada para um revendedor autorizado para inspeção.

Reciclagem e eliminação

Este produto deve ser reciclado ou eliminado de acordo com as regulamentações nacionais aplicáveis. Entre em contato com a Permobil para informações sobre os acordos vigentes.

Vida útil esperada

A vida útil esperada desta cadeira de rodas manual é de 5 anos a partir da data do primeiro uso. Este período baseia-se no uso normal e na manutenção regular conforme descrito neste manual.

Após esse período, a cadeira pode continuar a funcionar, mas o risco de desgaste, falha de componentes ou redução de desempenho aumenta. O uso além da vida útil esperada deve ser avaliado por um professional qualificado.

Observação:
A vida útil esperada não é um período de garantia.

A vida útil real pode variar dependendo dos padrões de uso, das condições ambientais e da conformidade com as instruções de manutenção.

Inspeções e manutenções regulares são essenciais para garantir operação segura e confiável durante toda a vida útil da cadeira.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ETIQUETAGEM (Fig. 27 e 28)

As etiquetas da cadeira de rodas estão localizadas à frente sob o chassis.
Consulte a página 3 para obter uma explicação dos símbolos.



Fig. 27



Fig. 28

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DADOS TÉCNICOS

Panthera X3

Largura do assento (cm)	33	36	39	42	45
Largura total	55	58	61	64	67
Comprimento total (Pos. 1)	83	83	83	83	83
Comprimento total (Pos. 2)	84,5	84,5	84,5	84,5	84,5
Altura total (Pos. A)	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80 9
Altura total (Pos. B)	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35
Ângulo do assento	7°	7°	7°	7°	7°
Altura do assento atrás (Pos. A)	43	43	43	43	43
Altura do assento atrás (Pos. B)	41,5	41,5	41,5	41,5	41,5
Altura do assento à frente (Pos. A)	47	47	47	47	47
Altura do assento à frente (Pos. B)	45,5	45,5	45,5	45,5	45,5
Profundidade do assento	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Ângulo do encosto para trás-para a frente	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)
Diâmetro da roda motriz	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”
Diâmetro do anel de acionamento (mm)	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605
Ângulo de sopé da roda motriz	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Diâmetro da roda pivô (mm)	90	90	90	90	90
Apoio dos pés para o assento - dimensões	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Dimensões de transporte					
Largura	42	45	48	51	54
Comprimento	75	75	75	75	75
Altura	39	39	39	39	39
Peso					
Máx. inclinação com travão	5°	5°	5°	5°	5°
Total (g) *	4950	5000	5050	5100	5150
Transporte	2577	2627	2677	2727	2777
Peso do utilizador (kg)	125	125	125	125	125
Espaço de viragem mínimo (cm)	90	90	90	90	90
Pressão dos pneus (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Material: chassis/costas	Fibra de carbono				
Material: estofos	Poliéster revestido de poliuretano				
Estofos e almofadas testados contra o fogo de acordo com	ISO 7176-16				
Classe da cadeira de rodas	B: espaços de interior/exterior				

* Os pesos foram tirados com os travões instalados.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

ÍNDICE	PÁGINA
Introducción/Uso previsto	186
Diseño/Contacto/Símbolos	187
Descripción	188
Descripción general	189
Instrucciones de seguridad	190–195
Transferencia/Elevación	194
Ajustes	196–199
Accesorios	200
Transporte	201–202
Mantenimiento/Servicio/Reparación	203–205
Garantía/etiquetado	206-207
Datos técnicos	208



INTRODUCCIÓN

¡Enhorabuena! Ahora es propietario de una **Panthera X3, una de las sillas de ruedas más ligeras del mundo**. Diseñada y fabricada en Suecia, la Panthera X3 cuenta con una estructura de chasis compuesta de fibra de carbono muy avanzada, que le confiere la estabilidad, resistencia y peso superligero normalmente asociados a los aviones y a los equipos de Fórmula 1. Y ahora, a las sillas de ruedas. ¡Disfrute!

El equipo de Panthera

Lea detenidamente este manual de usuario.

Para consultar ilustraciones y texto más claros, también puede leer el manual de usuario en línea en **www.permobil.se**

Para personas con discapacidad visual, el contenido del manual de usuario se puede obtener verbalmente de los especialistas en productos de Panthera.

ÁREAS DE USO

Las sillas de ruedas Panthera X3 están creadas para personas que necesitan una silla de ruedas manual y activa para el uso diario en interiores y exteriores. Estas sillas de ruedas están destinadas a personas con discapacidades físicas y no se limitan a un diagnóstico específico. La capacidad funcional individual y las limitaciones indican la necesidad de una silla de ruedas activa manual como ayuda para el traslado. Un profesional sanitario cualificado debe recomendarle una silla de ruedas y un experto debe probar y ajustar el producto adecuado para obtener unas características de asiento y conducción óptimas. El diseño y los ajustes de la silla de ruedas se prueban para cada persona y el producto normalmente no es adecuado para niños pequeños.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DISEÑO

La Panthera X3 está diseñada para usted como usuario activo y avanzado que puede manejar una silla de ruedas muy equilibrada para uso en interiores y exteriores, en la que también se sienta de forma cómoda y ergonómica. Está diseñada para que pueda subirla fácilmente en un vehículo. La silla de ruedas tiene dimensiones exteriores pequeñas y un peso muy ligero. El chasis está diseñado para proporcionar un agarre equilibrado y firme al elevar la silla de ruedas en un vehículo. También se puede equipar con varios accesorios, como protecciones laterales y protección antivuelco, si es necesario (los accesorios permitidos se pueden encontrar en la página web: **www.permobil.se**).
Para conocer el peso máximo del usuario, consulte los Datos técnicos

CONTACTO

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda con el producto, póngase en contacto con su proveedor local (centro de dispositivos de asistencia). Para ponerse en contacto con el fabricante, consulte los datos de contacto que figuran a continuación:

Panthera AB
Gårdsvägen 10
SE-169 70 Solna

+46 (0)8-761 50 40
www.permobil.se
panthera@permobil.com

Información importante de seguridad

Para obtener información sobre avisos de seguridad y retiradas de productos relacionadas con este dispositivo médico, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro servicio de atención al cliente. Si tiene preguntas, proporcione el número de serie del producto.

SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos se utilizan en este manual de usuario y en la silla de ruedas.

	PRECAUCIÓN: Situación peligrosa que puede provocar lesiones graves.		Anchura del asiento
	Consulte el manual de usuario para obtener más información	**Mod**:	N.º de art. en el chasis
	Fabricante		Número de artículo y revisión en la etiqueta
	Fecha de fabricación		Consulte el manual de instrucciones
	Número de serie		Dispositivo médico
	Nombre del modelo		Marca CE
	Peso máximo del usuario		No está diseñada para utilizarse como asiento en un vehículo durante el transporte
	Límite superior de temperatura		Contiene látex

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESCRIPCIÓN (Fig. 1, 2 y 3)

La Panthera X3 es una silla de ruedas activa que se ha desarrollado para ayudarle a vivir una vida lo más activa posible, con gran atención al detalle.

Panthera X3 está fabricada con plásticos de fibra de carbono avanzados reforzados y CFRP (por sus siglas en inglés), que se pueden moldear en casi cualquier forma.

Puede parecer sencillo, pero en realidad es un pequeño milagro técnico. La fibra de carbono es un material fantástico. Pero es un material que funciona mejor en formas suavemente curvadas que distribuyen mejor las fuerzas intensas. Encontrar la combinación perfecta de formas suaves y pronunciadas con un diseño ergonómico y práctico fue un reto para los diseñadores que requirió años de desarrollo, experimentación y pruebas.

El resultado es una de las sillas de ruedas más resistentes y ligeras jamás creadas.

El bajo peso combinado con el estable bastidor fijo y las ruedas con un perfil de rodadura único hacen que la silla de ruedas sea muy fácil de conducir.

El ángulo del asiento del chasis, junto con el respaldo ajustable, el tapizado del asiento y el respaldo ajustable en ángulo, le permiten lograr un excelente confort de asiento.

La tela del tapizado del respaldo también se ha seleccionado cuidadosamente para proporcionar un asiento ergonómico y cómodo. El modo de equilibrio de la silla de ruedas es ajustable para ayudarle a encontrar el punto de equilibrio en el que se sienta cómodo.



Fig. 1



Fig. 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DESCRIPCIÓN GENERAL (Fig. 3)



Fig. 3

1. Funda del respaldo
2. Soporte trasero
3. Ruedas motrices/neumáticos
4. Ubicación del freno
5. Chasis
6. Correa para pantorrilla
7. Reposapiés
8. Ruedas orientables
9. Cubo de liberación rápida, QR
10. Anillo de accionamiento
11. Fijación trasera
12. Asiento/cojín

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Información más reciente

Puede encontrar la información más reciente sobre seguridad y actualizaciones de productos en la página web de Panthera: **www.permobil.se**

Contraindicaciones

La Panthera X3 está diseñada para personas con experiencia previa en sillas de ruedas y la capacidad física y mental de manejar una silla de ruedas fácil de maniobrar. Panthera X3 normalmente no tiene protección antivuelco y, por lo tanto, no es adecuada para usuarios de sillas de ruedas inexpertos o usuarios que no puedan manejar una silla de ruedas fácil de maniobrar, ya que existe un mayor riesgo de vuelco.

Compruebe que ha recibido una silla de acuerdo con su pedido:

- Mida la anchura del asiento
- Mida la altura de la espalda
- Compruebe si ha recibido los accesorios que ha pedido.

Realice una inspección técnica de la silla. Compruebe lo siguiente:

- que el acoplamiento de liberación rápida de las ruedas motrices se enganche y desenganche fácilmente de sus soportes.
- que las ruedas motrices estén bien fijadas después del montaje.
- que el botón de liberación rápida se extienda completamente cuando esté en la posición de bloqueo.
- que las cuatro ruedas orientables estén en contacto con el suelo.
- que la horquilla de las ruedas giratorias se pueda girar fácilmente.
- que el respaldo se pueda abatir fácilmente.
- que el freno funcione correctamente

⚠ Equilibrio y sensibilidad al vuelco

La posición de las ruedas motrices en relación con el centro de gravedad del cuerpo, el ángulo del respaldo y el ajuste de la tapicería del respaldo son los factores más importantes que influyen en el equilibrio de la silla de ruedas y la sensibilidad al vuelco. Después de ajustarlo, asegúrese de que **se siente seguro con el equilibrio del asiento.** La sensibilidad al vuelco también se ve afectada por colgar una bolsa en el respaldo, inclinarse o estirarse hacia atrás, neumáticos desgastados, neumáticos mal inflados o un cambio imprevisto en la superficie.

⚠ Protección antivuelco

Dado que el grupo destinatario son usuarios avanzados que necesitan un peso lo más bajo posible, Panthera no proporciona una protección antivuelco estándar, ya que aumenta el peso de la silla de ruedas y se espera que el usuario tenga un buen control sobre una silla de ruedas con mucho peso sobre las ruedas motrices y que pueda volcar fácilmente hacia atrás. La silla ha sido sometida a pruebas de tipo con protección antivuelco para cumplir con los requisitos de las pruebas de vuelco. La Panthera X3 está diseñada para el usuario avanzado que es consciente de que la silla puede inclinarse fácilmente hacia atrás y adapta su estilo de conducción y uso en consecuencia. Por lo tanto, no se recomienda que las personas que puedan necesitar protección antivuelco utilicen esta silla de ruedas, ya que esto podría provocar lesiones graves. La protección antivuelco está disponible como opción y está pensada principalmente como complemento si los criterios de uso de la silla cambian en el futuro.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Tecnología de la silla de ruedas

Es importante que realice **una prueba adecuada de la silla y dedique tiempo a practicar su técnica de manejo de la silla de ruedas.** Si tiene alguna pregunta sobre la tecnología de la silla de ruedas, póngase en contacto con su médico o terapeuta. También puede ponerse en contacto con nosotros en Panthera AB.

Frenos

Su silla de ruedas está equipada con **un freno accionable con una mano**. Cuando utilice el freno accionable con una mano, bloquee el freno con una empuñadura en lugar de dos. El freno está diseñado como freno de estacionamiento. **No debe utilizarse en movimiento**.

¡NOTA! Para que el freno funcione, los neumáticos deben tener la **presión de aire correcta.** Consulte los Datos técnicos.

La función de frenado se ve afectada si los neumáticos tienen una presión de aire insuficiente o están desgastados. Cuando cambie el tipo de neumático, compruebe siempre el freno, ya que las dimensiones pueden variar.

Cuando utilice el freno con una sola mano y pueda ponerse de pie, tenga cuidado de no soltar accidentalmente el freno con la parte posterior de las piernas.

⚠ Conducción

Antes de utilizar su silla de ruedas al aire libre, debe practicar su técnica de conducción adecuadamente en un entorno interior seguro, sobre una superficie nivelada.

Permita siempre que alguien camine detrás de usted cuando practique. Solo cuando se sienta seguro con su silla de ruedas podrá probar la conducción al aire libre.

Si la distancia entre la parte más baja del reposapiés y el suelo es pequeña (menos de 40 mm), el reposapiés puede engancharse en los baches del suelo **y provocar una caída hacia delante**.

Las compras pueden colgarse en el respaldo de una bolsa o mochila, pero el **riesgo de vuelco hacia atrás aumenta drásticamente**.

A velocidades superiores a 8 km/h, existe un mayor riesgo de perder el control de la silla de ruedas.

Tenga cuidado con obstáculos como umbrales y canalones, donde las ruedas pequeñas pueden **atascarse y causar una caída hacia delante**.

Conducir sobre superficies irregulares o inclinadas aumenta el riesgo **de caídas tanto hacia delante como hacia atrás**.

Preste atención a la **superficie** debajo de la silla de ruedas al transferirse a/desde la silla de ruedas. Si la superficie es resbaladiza o **inclinada, puede provocar una caída** al moverse.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Tecnología de la silla de ruedas: rampas y superficies inclinadas, bordillos y escaleras

Conducción por rampas y pendientes (Fig. 49)

Al subir una rampa, acelere ligeramente, mantenga la velocidad y controle la dirección al mismo tiempo. Incline la parte superior del cuerpo hacia delante y muévase tirando con fuerza y rapidez de ambos anillos de accionamiento.

Conducción por bajadas (Fig. 50)

Al bajar pendientes y bajadas, es importante que tenga control sobre la dirección y la velocidad. Inclínese hacia atrás y deje que los anillos de accionamiento pasen lentamente por sus manos. Debe poder detener la silla de ruedas en cualquier momento sujetando los anillos de accionamiento.

Bajar un bordillo (Fig. 52)

Sin asistente (Fig. 52)

Coloque la silla de ruedas cerca del bordillo, levante las ruedas y manténgala en equilibrio. A continuación, haga rodar lentamente las dos ruedas motrices sobre el bordillo. Mientras tanto, sujete firmemente los anillos de accionamiento con ambas manos hasta que las ruedas vuelvan a estar en el suelo.

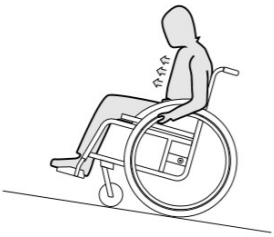


Fig. 49

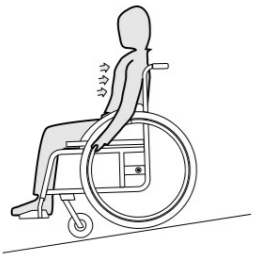


Fig. 50



Fig. 52

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Tecnología de la silla de ruedas: rampas y superficies inclinadas, bordillos y escaleras

Subir y bajar escaleras (Fig. 53)

Puede subir las escaleras de una en una según las siguientes instrucciones; Un ayudante debe colocarse detrás de la silla de ruedas y sujetar el arco posterior. Un segundo asistente debe sujetar una de las partes sólidas del bastidor delantero para sostener la silla de ruedas desde la parte delantera. Es importante que las ruedas motrices de la silla de ruedas estén apoyadas en el suelo. No está permitido levantar una silla de ruedas con un usuario sentado en ella.

⚠ Látex

Las ruedas giratorias S3 de 90 mm, S3 de 120 mm y 3” X, la cinta de llanta utilizada en los neumáticos Micro, así como los neumáticos Schwalbe, contienen látex. El látex puede causar reacciones alérgicas en algunas personas. Consulte a su distribuidor para obtener asesoramiento.

⚠ Compatibilidad del bloqueo del respaldo

El respaldo solo puede bloquearse con protectores laterales compatibles. Los protectores laterales que bloquean el respaldo tienen una ranura en forma de gancho, como se muestra en la Fig. 54. Los protectores laterales con otros tipos de ranuras no bloquean el respaldo.



Fig. 53



Fig. 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Transferencia a la silla

La técnica de transferencia debe enseñarla personal capacitado. El método que se describe a continuación se proporciona exclusivamente con fines de asesoramiento.

Transferencia lateral a la silla (Fig. 4)

1. Coloque la silla de ruedas lo más cerca posible de usted.

2. Aplique los frenos.

3. Coloque una mano en la esquina más alejada del chasis de la silla de ruedas y la otra en la superficie desde la que se está moviendo.

4. Levántese a la silla de ruedas con cuidado y equilibrio.

Para proporcionar la máxima estabilidad a la silla de ruedas, puede dar marcha atrás 5-10 cm antes de detenerla, para asegurarse de que las ruedas estén orientadas hacia delante.

⚠ Elevación con el usuario en la silla de ruedas (Fig. 5)

Si la silla de ruedas se va a elevar con un usuario en ella, levántela siempre por el chasis de la silla de ruedas, vea las flechas en la Fig. 5.
No levante utilizando el respaldo, los reposabrazos, las empuñaduras de empuje, el reposapiés, las ruedas u otras partes móviles.



Fig. 4



Fig. 5

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Superficies calientes o frías

Si la silla de ruedas está expuesta al calor durante largos períodos, sus superficies pueden llegar a estar extremadamente calientes. Las temperaturas superiores a 41 grados pueden provocar quemaduras. Las superficies de la silla de ruedas también pueden enfriarse mucho si se almacena o utiliza en condiciones de frío.

⚠ Peligro de aplastamiento

Tenga en cuenta que existe el riesgo de aplastamiento de los dedos entre la rueda motriz y el freno y entre la rueda motriz y la protección lateral durante la conducción.
Al conducir, asegúrese de que los dedos o objetos sueltos no queden atrapados en los radios de las ruedas motrices. Preste especial atención a los niños para que no introduzcan las manos en los radios.

Quemaduras por fricción

Si la silla de ruedas está equipada con anillos de accionamiento de fricción en las ruedas motrices (véase la descripción general), existe riesgo de quemaduras en las manos y los dedos si frena la silla a gran velocidad con las manos en los anillos de accionamiento, ya que la fricción entre las manos y el anillo de tracción genera mucho calor.

Incidentes con el producto

Cualquier incidente grave relacionado con nuestros productos debe notificarse a Panthera AB y a la Agencia sueca de productos sanitarios, o a la autoridad responsable del país en el que se encuentre.

AJUSTES

Al ajustar la silla de ruedas a su posición de asiento y para lograr las características de conducción deseadas, es importante que lo haga en el orden correcto.

En primer lugar, ajuste el asiento para lograr una posición correcta. Solo entonces debe ajustar el balance del asiento para conseguir el comportamiento de marcha deseado. Esta secuencia es necesaria porque cambiar la posición del asiento también afecta al equilibrio de la silla. Recuerde que el pequeño trabajo involucrado en el ajuste de la silla será suficiente durante mucho tiempo.

Pruebe diferentes ajustes a lo largo del día y siéntelo para conseguir la posición y el equilibrio correctos en la silla. Debe ajustar los ajustes de la silla de ruedas en el siguiente orden:

1) Tensión de la funda del asiento
2) Altura del reposapiés
3) Correa elástica para las pantorrillas
4) Ángulo del respaldo
5) Tensión de la tapicería del respaldo
6) Equilibrio de la silla de ruedas
7) Ajuste del freno

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

AJUSTES

1)Tensión de la funda del asiento (Fig. 6)

Puede apretar o aflojar la parte posterior de la funda del asiento con las correas de velcro de la parte inferior del asiento. Esto le permite variar la altura del asiento aproximadamente 2 cm hacia arriba y hacia abajo.

2) Altura del reposapiés (Fig. 7)

Puede ajustar los reposapiés hacia arriba y hacia abajo. Debe tener el reposapiés a una altura tal que tenga apoyo para la parte inferior de los muslos contra el asiento, al mismo tiempo que tiene apoyo para los pies contra el reposapiés.

Ajuste de la altura del reposapiés
1) Utilice una llave Allen de 3 mm para aflojar los dos tornillos de la parte delantera del bastidor que sujetan el reposapiés, sujete con una llave Allen de 4 mm en la parte trasera.
2) Mueva los reposapiés hacia arriba o hacia abajo para colocarlos en una de las posiciones fijas.
3) Apriete los dos tornillos mientras sujeta la parte posterior.

3) Tensión de la correa para pantorrilla (Fig. 8)

La tensión de las correas para las pantorrillas afecta a la distancia hacia delante a la que coloca los pies en el arco. La tensión adecuada depende en gran medida de la longitud o la longitud de las piernas.

Ajuste de la tensión de la correa para las pantorrillas

1) Suelte la correa para la pantorrilla.
2) Coloque los pies en el reposapiés.
3) Ajuste la tensión de la correa para pantorrilla con el velcro de la correa.



Fig. 6



Fig. 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

4) Inclinación del respaldo (Fig. 9)

El ángulo del respaldo se puede ajustar de forma continua. Ajuste el ángulo aflojando primero las contratuercas (1), según la fig. 6, con una llave fija de 17 mm y, a continuación, enrosque o desenrosque los tornillos de ajuste (2) con una llave Allen de 4 mm. Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para inclinar el respaldo hacia delante y en el sentido de las agujas del reloj para inclinarlo hacia atrás. Es importante ajustar ambos lados por igual para que el soporte trasero no se deforme. Compruebe plegando el respaldo hacia arriba y comprobando que ambos tornillos de ajuste estén en contacto con el bastidor. Pruebe un ángulo de respaldo adecuado y, a continuación, vuelva a apretar las contratuercas.

5) Tensión del tapizado del respaldo (Fig. 10)

Con ayuda de las correas situadas debajo de la lengüeta de la parte posterior del respaldo, puede ajustar el tapizado del respaldo a la forma de su espalda, de modo que obtenga un buen apoyo para la parte inferior de la espalda. La tapicería del respaldo también tiene una solapa inferior que se fija con velcro en la parte superior de la tapicería del asiento, debajo del cojín del asiento. Puede mover esta lengüeta hacia atrás o hacia delante para lograr la tensión adecuada en la parte inferior del acolchado del respaldo (el llamado cojín del asiento).



Fig. 8

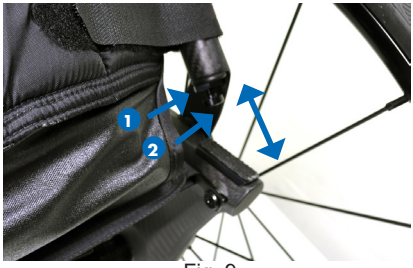


Fig. 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

AJUSTES

Ajuste de la tensión del tapizado del respaldo:

La tensión del tapizado del respaldo se puede ajustar aflojando las correas de velcro de la parte trasera del respaldo (1). Al ajustarlas, puede dar forma al tapizado del respaldo a la forma de su espalda y darle un buen soporte a la parte inferior de la espalda.
El tapizado del respaldo también tiene una lengüeta que se fija con velcro debajo del tapizado del asiento (2). Este se puede desplazar hacia atrás o hacia delante para lograr una tensión adecuada en la parte inferior del acolchado del respaldo (cojín del asiento). Comience aflojando las correas y siéntese lo más atrás posible en la silla. A continuación, apriete las correas para proporcionar un buen soporte. Si no siente que puede retroceder lo suficiente en el asiento, es posible que la lengüeta inferior (2) del acolchado del respaldo esté fijada demasiado hacia delante debajo del asiento. Suelte la lengüeta (2) y desplácela hacia atrás.

⚠ 6) Equilibrado de la silla de ruedas (Fig. 11)

La Panthera X3 tiene un eje trasero fijo que, cuando se pide, se puede seleccionar en 4 posiciones diferentes, lo que da a la silla de ruedas diferentes posiciones de equilibrio. 2 posiciones que ***facilitan*** el vuelco de la silla de ruedas y 2 posiciones que ***dificultan*** el vuelco de la silla de ruedas. Esta selección no se puede cambiar después del pedido.

El equilibrado posterior se realiza desplazando la posición de la carrocería respecto al eje trasero. Esto se consigue moviendo el respaldo, que puede ajustarse en 4 posiciones diferentes. Cuanto más atrás coloque el respaldo, más «equilibrada hacia atrás» estará la silla. Esto hace que la silla sea más ligera para moverse hacia delante, y usted obtiene más peso sobre las ruedas motrices. La silla es más fácil de maniobrar y también es más fácil de «levantar por las ruedas traseras» cuando necesita pasar por encima de bordillos, umbrales, etc. Sin embargo, la silla no debe estar demasiado equilibrada hacia atrás para evitar el riesgo de vuelco hacia atrás.

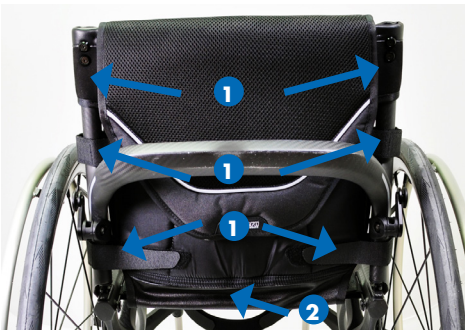


Fig. 10



Fig. 11

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

7) Ajuste del freno

¡NOTA! Una caída de la presión de aire puede acelerar el desgaste de los neumáticos y, al cambiar el tipo de neumático, se modifica el efecto de frenado. Por lo tanto, debe comprobar periódicamente el ajuste del freno.

Ajuste del freno accionable con una mano de la X3 (Fig. 13)

1) Utilice una llave de 12 mm para aflojar la fijación del freno accionable con una mano en la parte inferior del bastidor (1) a ambos lados.
2) Ahora puede deslizar el freno hacia delante y hacia atrás a lo largo del raíl del freno. Ajuste el freno de manera que, en posición bloqueada, descienda aprox. 4 mm en el neumático.
3) Compruebe que el freno esté colocado por igual en la parte delantera de ambos lados de la silla.
4) Utilice una llave de 12 mm para apretar la fijación (1).



Fig. 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ACCESORIOS

Los accesorios aprobados para su uso en la Panthera X3 se enumeran en el sitio web. www.permobil.se

Protecciones laterales (Fig. 14)

Las protecciones laterales evitan que la ropa y los objetos sueltos queden atrapados en los radios de las ruedas y que la suciedad de las ruedas penetre en la ropa.

Para retirar la protección lateral, por ejemplo, para el transporte, tire hacia arriba del borde delantero (1) para que se suelte del soporte delantero y, a continuación, tire hacia delante (2) para que se suelte de su soporte trasero.

Cinturón de cadera (Fig. 15)

El cinturón subabdominal (cinturón de posicionamiento) se puede colocar con el marcado CE conservado. El cinturón se puede montar alrededor de los tubos del bastidor en cualquier lugar en las posiciones marcadas como se muestra en la Fig. 15.

Cojines

Los cojines de asiento con marcado CE, destinados para su uso en sillas de ruedas que cumplen con los requisitos del MDR UE 2017/745, pueden utilizarse en sillas Panthera sin afectar el marcado CE.

Otros

Otros dispositivos médicos que cumplen con los requisitos del MDR UE 2017/745 también pueden ser compatibles con los productos Panthera. Para más detalles sobre combinaciones aprobadas, visite nuestra web: www.permobil.se

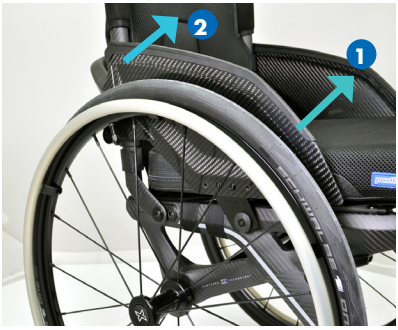


Fig. 14



Fig. 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORTE (Fig. 19)

⚠ La Panthera X3 **no se ha sometido a pruebas de colisión** y **no está aprobada para su uso como asiento en un vehículo.** Durante **el transporte en un vehículo**, realice siempre un traslado desde la silla de ruedas a **un asiento estándar con un cinturón**.

Una excepción es si el vehículo de transporte está equipado con un dispositivo diseñado de acuerdo con la Directiva de autobuses 2001/85/CE, Anexo VII, punto 3.8.3. El usuario puede viajar sin restricción con la silla de ruedas orientada hacia atrás en el sentido de la marcha.



Fig. 19

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORTE

Montaje y desmontaje de la silla de ruedas (Fig. 20 y 21)

Al transportar la silla de ruedas, por ejemplo, en un coche, puede plegar el respaldo hacia delante y retirar las ruedas motrices.

Plegado del respaldo (Fig. 20)

1) Retire las protecciones laterales.
2) Retire cualquier cojín del asiento.
3) Pliegue el respaldo hacia delante.

Desmontar la rueda motriz (Fig. 21)

1) Pulse el botón de liberación rápida (1).
2) Tire de la rueda en línea recta.

Montar la rueda motriz (Fig. 21)

1) Pulse el botón de liberación rápida (1).
2) Inserte la rueda en el eje trasero y luego empújela hasta el fondo.
3) Compruebe que el botón (1) ha saltado, lo que significa que el cierre rápido está en la posición de bloqueo.
4) Tire de la rueda hacia fuera (2) **para comprobar que está fija.**



Fig. 20



Fig. 21

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MANTENIMIENTO – FIBRA DE CARBONO

Cuidado y mantenimiento de la fibra de carbono
CFRP: el plástico reforzado con fibra de carbono es más resistente, ligero y duradero que el metal, pero se comporta de forma diferente cuando se produce un daño. El metal se dobla y se deforma en caso de daños. Cuando la estructura de CFRP se rompe, pierde su resistencia y estabilidad, pero sin las señales de advertencia que muestra el metal, como la flexión y el acodamiento.

El CFRP es sensible a los daños causados por bordes afilados, impactos fuertes y cargas puntuales inusuales. Si sospecha que su silla de ruedas ha sufrido daños, examine detenidamente todo el chasis o pida a un especialista que lo compruebe.

⚠ Importante

CFRP - El plástico reforzado con fibra de carbono es un material muy resistente y ligero, pero también muy sensible a impactos fuertes y objetos afilados. Las grietas y otros daños en la estructura de fibra de carbono causados, por ejemplo, por una caída hacia atrás sobre suelo duro pueden provocar la rotura repentina del chasis.

Evitar:
- Bajar el chasis sobre el suelo duro
- Arañazos o grietas en la estructura de carbono

INSPECCIONE SU SILLA DE RUEDAS REGULARMENTE

Preste atención a las áreas que sospeche que están dañadas – compruebe si el material está dañado o agrietado de forma anómala.

Pase la mano por el chasis y compruebe si hay grietas o fibras sueltas. Realice movimientos suaves y lentos para evitar clavarse astillas en la mano.

Si observa algún signo de daño, póngase en contacto con Panthera AB. NO intente reparar el daño usted mismo.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

MANTENIMIENTO

Su Panthera está diseñada para soportar los rigores del uso diario durante muchos años. Algunas piezas deben comprobarse periódicamente.

⚠ Si utiliza la silla de ruedas en entornos más extremos, como la arena o el agua salada, deberá revisarla y limpiarla con mayor frecuencia que la especificada a continuación.

Almacenamiento

Si la silla de ruedas se va a almacenar durante más de tres meses, debe guardarse en un lugar seco y calefactado. Después del almacenamiento, compruebe la presión de los neumáticos y el estado del tapizado.

Mantenimiento regular

Para el mantenimiento regular, necesitará los siguientes materiales:
- champú para automóviles o líquido lavavajillas
- desengrasante (para suciedad intensa)
- aceite universal, como. CRC 5–56

Mantenimiento mensual:
- Limpie el chasis del asiento con champú para automóviles o detergente con un paño húmedo. En caso de suciedad intensa, se pueden utilizar desengrasantes. Después de la limpieza, lubrique todas las piezas móviles con aceite.
- Limpie la fijación de la rueda giratoria en la horquilla (entre la rueda y la horquilla). Los pelos, el polvo, etc. suelen acumularse, lo que puede provocar daños en los rodamientos de las ruedas orientables.
- Lubrique el mecanismo de desenganche rápido de la rueda motriz. Desmonte las ruedas motrices presionando el botón de liberación rápida y tirando de las ruedas en línea recta hacia fuera. Esparza unas gotas de aceite sobre los acoplamientos rápidos del cubo del eje trasero. Si conduce con lluvia, arena, sal y aguanieve o desmonta las ruedas motrices con poca frecuencia, deberá lubricar el cierre rápido más a menudo.
- Infle los neumáticos. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático. Utilice un adaptador de válvula adecuado e infle los neumáticos a la presión de aire correcta. Consulte los Datos técnicos.
- Compruebe todos los tornillos y tuercas. Apriételos si es necesario.
- Compruebe que la silla no haya sufrido daños. Si se ha producido algún daño, póngase en contacto inmediatamente con su proveedor local o con Panthera AB.

Semestralmente:
- Lubrique las partes móviles del freno con unas gotas de aceite.
- Lubrique el rodamiento en el punto de pivote del respaldo.
- Lave el tapizado cuando sea necesario. Lave a máquina la funda del asiento, la funda del respaldo y la funda del cojín del asiento a 60 grados.Fije los cierres de velcro macho a hembra para evitar que la funda se enganche en los cierres de velcro durante el lavado.

Prevención de la propagación de infecciones

Desinfecte toda la silla de ruedas limpiando o rociando todas las superficies con un paño de microfibras humedecido en un desinfectante de superficies a base de alcohol (mín. etanol o isopropanol al 70 %) que contenga un tensioactivo no iónico; lave el respaldo y el asiento según las instrucciones.

Servicio y reparación

Para obtener ayuda con el mantenimiento y la reparación, póngase en contacto en primer lugar con su proveedor local (centro de dispositivos de asistencia). También puede ponerse en contacto con nosotros en Panthera AB. Las instrucciones para el reacondicionamiento se pueden descargar en **www.permobil.se**

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Sustitución de piezas de desgaste (Fig. 25 y 26)

Las piezas de desgaste como neumáticos, mangueras y ruedas pueden encargarse a Panthera y el trabajo puede realizarse en casa para aquellos que tengan la oportunidad. De lo contrario, póngase en contacto con su centro de dispositivos de asistencia o con Panthera www.permobil.se

Para realizar usted la sustitución, haga lo siguiente:

Sustitución de neumáticos y cámaras: (Fig. 25)

Se pueden utilizar diferentes tipos de neumáticos, p. ej.: neumáticos de alta presión, banda de rodadura resistente a pinchazos y de alta resistencia.
1) Solicite piezas con las dimensiones correctas a Panthera.
2) Retire la rueda motriz presionando el botón de liberación rápida y tirando de la rueda en línea recta hacia fuera.
3) Desmonte el neumático y la cámara con las herramientas adecuadas. El método es el mismo que para cambiar el neumático y la cámara de una rueda de bicicleta.
4) Coloque el tubo y el neumático con cuidado para evitar pinchar el tubo. Infle el neumático.
5) Vuelva a colocar la rueda en la silla de ruedas, asegurándose de que el botón del buje de liberación rápida salga para que la rueda se bloquee en el buje. Tire de la rueda hacia fuera para comprobar que está firmemente asentada. Haga girar la rueda y compruebe que el neumático está montado correctamente y que la rueda es completamente redonda.

Sustitución de las ruedas orientables: (Fig. 26)

1) Solicite piezas con las dimensiones correctas a Panthera.
2) Afloje la rueda giratoria con dos llaves Allen de 4 mm para la rueda giratoria X de 3", afloje el tornillo desde ambos lados. Extraiga el perno y retire la rueda giratoria. Limpie los espaciadores entre la rueda y la horquilla y limpie los cojinetes de la rueda por fuera con un paño. Ponga una gota de aceite en cada rodamiento. Si las ruedas S3 están montadas, utilice una llave Allen de 4 mm para el tornillo
3) Monte una rueda nueva. Cuando vuelva a montar las ruedas después de limpiarlas o revisarlas, compruebe siempre que el tornillo tenga restos de fijador de roscas (de color azul, rojo o verde) en la rosca, lo que indica que hay suficiente fijador de roscas. Si falta fijador de roscas, deberá pedir un perno nuevo o aplicar fijador de roscas ligero.
4) Apriete con una llave Allen de 4 mm (1). Compruebe que gira con facilidad.



Fig. 25



Fig. 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

GARANTÍA Y VIDA ÚTIL

⚠ **Vida útil**: depende de la dureza con la que su Panthera esté sometida al desgaste y de lo cuidadoso que sea con el mantenimiento de la silla. Es importante realizar el mantenimiento de acuerdo con las instrucciones. Cuando la silla de ruedas haya llegado al final de su vida útil, devuélvala a su centro de dispositivos de asistencia o a Panthera AB para su reciclaje.

Garantía

Panthera AB ofrece una garantía de fábrica de 5 años en el chasis de la silla de ruedas y una garantía de 12 meses en otras piezas, a excepción de las piezas de desgaste.

• La garantía cubre defectos en el producto debidos a defectos de diseño, materiales o mano de obra.

• La garantía NO se aplica a defectos causados por el desgaste normal, mantenimiento inadecuado, errores de funcionamiento, almacenamiento incorrecto, montaje incorrecto por parte del comprador, modificaciones y uso de productos de otro proveedor sin el consentimiento escrito de Panthera AB, o deterioro causado por reparaciones realizadas por el comprador.

Reutilización

La Panthera X3 es apta para su reutilización. Antes de reutilizar la silla de ruedas, debe limpiarse y desinfectarse y enviarse a un distribuidor autorizado para su inspección.

Reciclaje y eliminación

Este producto debe reciclarse o eliminarse de acuerdo con las normativas nacionales aplicables. Contacte con Permobil para obtener información sobre los acuerdos de eliminación vigentes.

Vida útil esperada

La vida útil esperada de esta silla de ruedas manual es de 5 años a partir de la fecha de primer uso. Este período se basa en un uso normal y en el mantenimiento regular descrito en este manual.

Después de este tiempo, la silla puede seguir funcionando, pero aumenta el riesgo de desgaste, fallo de componentes o reducción del rendimiento. El uso más allá de la vida útil esperada debe ser evaluado por un profesional cualificado.

Nota:
La vida útil esperada no es un período de garantía.

La vida útil real puede variar según los patrones de uso, las condiciones ambientales y el cumplimiento de las instrucciones de mantenimiento.

Las inspecciones y el mantenimiento regulares son esenciales para garantizar un funcionamiento seguro y fiable durante toda la vida útil de la silla.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ETIQUETADO (Fig. 27 y 28)

Las etiquetas de la silla de ruedas se encuentran en la parte inferior delantera del chasis. En la página 3 se explica el significado de los símbolos.



Fig. 27

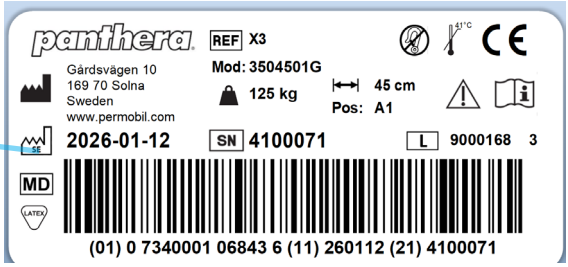


Fig. 28

Panthera AB reserves the right to make technical changes

DATOS TÉCNICOS

Panthera X3

Anchura del asiento (cm)	33	36	39	42	45
Anchura total	55	58	61	64	67
Longitud total (Pos. 1)	83	83	83	83	83
Longitud total (Pos. 2)	84,5	84,5	84,5	84,5	84,5
Altura total (Pos A)	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80,9
Altura total (Pos B)	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35
Ángulo del asiento	7°	7°	7°	7°	7°
Altura del asiento trasero (Pos. A)	43	43	43	43	43
Altura del asiento trasero (Pos. B)	41,5	41,5	41,5	41,5	41,5
Altura del asiento delantero (Pos. A)	47	47	47	47	47
Altura del asiento delantero (Pos. B)	45,5	45,5	45,5	45,5	45,5
Profundidad del asiento	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Ángulo del respaldo hacia delante y hacia atrás	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)
Diámetro de la rueda motriz	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”
Diámetro del aro de accionamiento (mm)	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605	555,580,605
Ángulo de la cámara de la rueda motriz	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Diámetro de la rueda orientable (mm)	90	90	90	90	90
Reposapiés al asiento - dimensiones	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Dimensiones de transporte					
Ancho	42	45	48	51	54
Longitud	75	75	75	75	75
Altura	39	39	39	39	39
Peso					
Inclinación máxima con freno	5°	5°	5°	5°	5°
Total (g) *	4950	5000	5050	5100	5150
Transporte	2577	2627	2677	2727	2777
Peso del usuario (kg)	125	125	125	125	125
Mín. espacio de giro (cm)	90	90	90	90	90
Presión de los neumáticos (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Material: chasis/parte trasera	Fibra de carbono				
Material: tapizado	Poliuretano recubierto de poliéster				
Los tapizados y cojines están probados contra incendios de acuerdo con	ISO 7176-16				
Clase de la silla de ruedas	B: interior/exterior				

* Los pesos se midieron con el freno instalado.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

INHOUD	PAGINA
Inleiding/Beoogd gebruik	209
Ontwerp/contact/symbolen	210
Omschrijving	211
Overzicht	212
Veiligheidsinstructies	213–218
Transfer/tillen	217
Instellingen	219–222
Accessoires	223
Vervoer	224–225
Onderhoud/service/rep	226–228
Garantie/labeling	229-230
Technische gegevens	231



INLEIDING

Gefeliciteerd! U bent nu de trotse eigenaar van een **Panthera X3 – een van de lichtste rolstoelen** ter wereld. De Panthera X3 is ontworpen en geproduceerd in Zweden en heeft een zeer geavanceerd frame dat gemaakt is van koolstofvezelcomposiet. Dit materiaal wordt ook gebruikt in vliegtuigen en in de Formule 1 en biedt stabiliteit, stevigheid en zorgt voor een superlicht gewicht. En nu... de rolstoel. Veel plezier!

Het Panthera-team

Lees deze handleiding zorgvuldig door.

Voor duidelijkere illustraties en tekst kunt u de gebruikershandleiding ook online lezen op **www.permobil.se**

Voor slechtzienden kan de inhoud van de gebruikershandleiding ook op een audiodrager worden verkregen bij de productspecialisten van Panthera.

GEBRUIKSTOEPASSINGEN

Panthera X3-rolstoelen zijn gemaakt voor mensen die een handbewogen, actieve rolstoel nodig hebben voor dagelijks gebruik binnen en buiten. Deze rolstoelen zijn bedoeld voor personen met een lichamelijke beperking die niet beperkt is tot een specifieke diagnose. Individuele functionele capaciteiten en beperkingen wijzen op de noodzaak van een handbewogen, actieve rolstoel als transferhulpmiddel. Een rolstoel moet worden aanbevolen door een getrainde zorgprofessional en het juiste product moet door een expert worden getest en afgesteld voor optimale zit- en rijeigenschappen. Het ontwerp en de instellingen van de rolstoel worden voor elk persoon afzonderlijk getest en het product is normaal gesproken niet geschikt voor kleine kinderen.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ONTWERP

De Panthera X3 is gebouwd voor u als actieve, gevorderde rolstoelgebruiker die zowel binnen als buiten een zeer evenwichtige rolstoel kan hanteren en waarin u ook comfortabel en ergonomisch correct zit. Hij is zo ontworpen dat u hem gemakkelijk zelf in de auto kunt tillen. De rolstoel is compact en lichtgewicht. Het chassis is ontworpen om een evenwichtige en stevige grip te bieden bij het optillen van de rolstoel in een voertuig. De rolstoel kan ook worden uitgerust met diverse accessoires, zoals zijbeschermingen en kantelbeveiliging (de toegelaten accessoires vindt u op de website: **www.permobil.se**).
Zie de technische gegevens voor het maximale gebruikersgewicht.

CONTACT

Als u vragen hebt of hulp nodig hebt met het product, neem dan contact op met uw plaatselijke leverancier (dealer). Neem contact op met de fabrikant via de onderstaande contactgegevens:

Panthera AB
Gårdsvägen 10
SE-169 70 Solna

+46 (0)8-761 50 40
www.permobil.se
panthera@permobil.com

Belangrijke veiligheidsinformatie

Voor informatie over veiligheidsmeldingen en product terugroep acties met betrekking tot dit medisch hulpmiddel, neem contact op met uw dealer of onze klantenservice. Als u vragen heeft, vermeld dan het serienummer van het product.

SYMBOLEN

De volgende symbolen worden gebruikt in deze gebruikershandleiding en op de rolstoel.

	VOORZICHTIG: Gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel.		Zitbreedte
	Raadpleeg de gebruikershand-leiding voor meer informatie	**Mod**:	Art.nr. op chassis
	Fabrikant		Artikel- en revisienummer op het etiket
	Productiedatum		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / han-dleiding
	Serienummer		Medisch hulpmiddel
	Modelnaam		CE-markering
	Max. gebruikersgewicht		Niet bedoeld voor gebruik als zitplaats in een voertuig tijdens vervoer
	Maximale temperatuurlimiet		Bevat, of kan aanwezigheid zijn van latex

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

BESCHRIJVING (Afb. 1, 2 en 3)

De Panthera X3 is een actieve rolstoel die is ontwikkeld om u te helpen een zo actief mogelijk leven te leiden, met veel aandacht voor detail.

De Panthera X3 is gemaakt van met koolstofvezel versterkte kunststof (CFK) dat in bijna elke vorm kan worden gevormd.

Het klinkt misschien eenvoudig, maar het is eigenlijk een klein technisch wonder. Koolstofvezel is een fantastisch materiaal. Maar het is een materiaal dat het beste werkt in zacht gebogen vormen die grote krachten beter verdelen. Het vinden van de perfecte combinatie van zachte, sterke vormen en ergonomisch, praktisch design was een uitdaging voor ontwerpers die jarenlang moesten ontwikkelen, experimenteren en testen.

Het resultaat is een van de sterkste en lichtste rolstoelen die ooit is gebouwd.

Het lage gewicht, in combinatie met het stabiele, vaste frame en de wielen met hun unieke profiel, maakt de rolstoel zeer gemakkelijk te besturen.

De zithoek van het onderstel, in combinatie met de verstelbare rugleuning en zittingbekleding en de in hoek verstelbare rugleuning, zorgt ervoor dat u een zeer goed zitcomfort kunt bereiken.

De stof voor de rugbekleding is ook zorgvuldig geselecteerd om een ergonomische en comfortabele zithouding te bieden. De balansmodus van de rolstoel is instelbaar om u te helpen het evenwichtspunt te vinden waar u zich comfortabel voelt.



Afb. 1



Afb. 2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

OVERZICHT (Afb. 3)



Afb. 3

1. Bekleding rugleuning
2. Rugleuning
3. Grote wielen/banden
4. Plaats van de rem
5. Chassis
6. Kuitband
7. Voetensteun
8. Zwenkwielen
9. Naaf met snelontgrendeling, QR
10. Hoepel
11. Bevestiging rugleuning
12. Zitting/kussen

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Nieuwste informatie

De nieuwste informatie over veiligheid en productupdates vindt u op de website van Panthera: **www.permobil.se**

Contra-indicaties

De Panthera X3 is bedoeld voor personen met eerdere rolstoelervaring en de fysieke en mentale capaciteiten om een gemakkelijk te manoeuvreren rolstoel te bedienen. De Panthera X3 heeft normaal gesproken geen kantelbeveiliging en is daarom niet geschikt voor onervaren rolstoelgebruikers of gebruikers die geen gemakkelijk te manoeuvreren rolstoel kunnen hanteren, omdat er een verhoogd kantelrisico is.

Controleer of u een stoel hebt ontvangen die overeenkomt met uw bestelling:

- Meet de zitbreedte
- Meet de rughoogte
- Controleer of u de bestelde accessoires hebt ontvangen.

Voer een technische inspectie van de rolstoel uit. Controleer het volgende:

- dat de snelontgrendeling van de grote wielen gemakkelijk vastgrijpt in en loskomt van de beugels.
- dat de wielen na montage goed vastzitten.
- dat de snelontgrendelingsknop volledig uitschuift wanneer deze in de vergrendelde stand staat.
- dat alle vier de wielen contact maken met de vloer.
- dat de vork voor de zwenkwielen gemakkelijk kan worden gedraaid.
- dat de rugleuning gemakkelijk kan worden neergeklapt.
- dat de rem volledig functioneert

⚠ Evenwicht en kantelgevoeligheid

De positie van de grote wielen ten opzichte van het zwaartepunt van het lichaam, de hoek van de rugleuning en de afstelling van de rugleuningbekleding zijn de belangrijkste factoren die van invloed zijn op het evenwicht en de kantelgevoeligheid van de rolstoel. Zorg ervoor dat u **na het afstellen ervan vertrouwd bent met de balans van de zitting.** De kantelgevoeligheid wordt ook beïnvloed door bijvoorbeeld een tas die aan de rugleuning hangt, achterover leunen of strekken, versleten banden, banden met een te lage bandenspanning of een onverwachte verandering in het oppervlak.

⚠ Kantelbeveiligingen

Omdat de gebruikersgroep gevorderde gebruikers zijn die een rolstoel met een zo laag mogelijk gewicht nodig hebben, levert Panthera geen standaard kantelbeveiliging. Dit verhoogt namelijk het gewicht van de rolstoel. De gebruikersgroep wordt geacht een goede controle te hebben over de rolstoel, met veel gewicht over de grote wielen en die gemakkelijk naar achteren kan kantelen. De stoel is typegetest met kantelbeveiliging om te voldoen aan de kanteltestvereisten. De Panthera X3 is ontworpen voor de gevorderde gebruiker die zich ervan bewust is dat de stoel gemakkelijk naar achteren kan kantelen. De gebruiker wordt geacht de rijstijl en het gebruik dienovereenkomstig aan te passen. Personen die kantelbeveiliging nodig hebben, wordt daarom afgeraden om deze rolstoel te gebruiken, omdat dit kan leiden tot ernstig letsel. Een kantelbeveiliging is verkrijgbaar als optie en is voornamelijk bedoeld als aanvulling, mochten de criteria voor gebruik van de stoel in de toekomst veranderen.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Rolstoeltechnologie

Het is belangrijk dat u de **stoel goed uitprobeert en de tijd neemt om uw rolstoel-techniek te oefenen.** Als u vragen hebt over rolstoeltechnologie, neem dan contact op met uw zorgverlener of therapeut. U kunt ook altijd contact opnemen met Panthera AB.

Remmen

Uw rolstoel is uitgerust met **een eenhandsrem**. Bij gebruik van de eenhandsrem vergrendelt u de rem met één handgreep in plaats van met twee. De rem is ontworpen als parkeerrem. De rem mag **niet worden gebruikt tijdens het rijden**.

LET OP! De rem werkt alleen als de **banden de juiste bandenspanning hebben.** Zie technische gegevens.

De remwerking wordt bij een te lage bandenspanning of bij versleten banden nadelig beïnvloed. Controleer bij het vervangen van het bandentype altijd de rem, omdat de afmetingen kunnen variëren.

Let er bij het gebruik van de eenhandsrem op dat u de rem niet per ongeluk met de achterkant van uw benen losduwt, mocht u uit de rolstoel kunnen opstaan.

⚠ Rijden

Voordat u uw rolstoel buiten gebruikt, moet u uw rijtechniek goed oefenen in een veilige binnenomgeving op een vlakke ondergrond.

Laat bij het oefenen altijd iemand achter je lopen. Pas als u vertrouwd bent met uw rolstoel, kunt u buiten rijden.

Als de afstand tussen het onderste deel van de voetsteun en de grond klein is (minder dan 40 mm), kan de voetensteun op oneffenheden in de grond vast komen te zitten **en ervoor zorgen dat de rolstoel naar voren kantelt**.

Bagage kan in een tas of rugzak aan de rugleuning worden gehangen, **maar het risico om achterover te kantelen neemt drastisch toe.**

Bij snelheden boven 8 km/u bestaat er een verhoogd risico dat u de controle over de rolstoel verliest.

Let op obstakels zoals drempels en goten, waar de kleine wieltjes vast kunnen komen te zitten **en een val naar voren kunnen veroorzaken**.

Rijden op oneffen of hellende oppervlakken **verhoogt het risico om zowel vooruit als achteruit te vallen**.

Let op het **oppervlak** onder de rolstoel wanneer u zich van/naar de rolstoel verplaatst. Als het oppervlak glad of schuin is, kan dit tijdens het verplaatsen **een val veroorzaken**.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Rolstoeltechnologie – Hellingen en oplopende oppervlakken, stoepranden en trappen

Rijden op hellingen (afb. 49)

Bij het oprijden tegen een helling moet u licht accelereren, de snelheid aanhouden en tegelijkertijd de richting controleren. Buig uw bovenlichaam naar voren en trek met snelle, krachtige bewegingen aan beide hoepels.

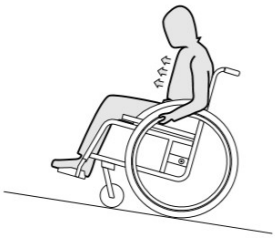
Dalende helling (afb. 50)

Bij het afrijden van hellingen en afdalingen is het belangrijk dat u de richting en snelheid onder controle hebt. Leun achterover en laat de hoepels langzaam door uw handen lopen. U moet de rolstoel op elk moment kunnen stoppen door de hoepels vast te pakken.

Een stoeprand afrijden (afb. 52)

Zonder assistentie (afb. 52)

Plaats de rolstoel dicht bij de stoeprand, til de zwenkwielen op en houd de rolstoel in balans. Rol vervolgens de twee grote wielen langzaam over de stoeprand. Houd ondertussen de hoepels stevig vast met beide handen totdat de zwenkwielen weer op de grond staan.



Afb. 49



Afb. 50



Afb. 52

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

⚠ Rolstoeltechnologie – Hellingen en oplopende oppervlakken, stoepranden en trappen

Trappen op- en afrijden (afb. 53)

Trappen kunt u per trede op en af door door de volgende instructies op te volgen;
Eén assistent moet achter de rolstoel staan en zich aan de rugboog vasthouden. De tweede assistent moet een van de massieve delen van het voorframe vasthouden om de rolstoel aan de voorkant te ondersteunen. Het is belangrijk dat de grote wielen van de rolstoel tegen de grond worden ondersteund. Het is niet toegestaan om een rolstoel in zijn geheel op te tillen terwijl er een persoon in zit.

⚠ Latex

De zwenkwielen S3 90 mm, S3 120 mm en 3” X, de velglintbevestiging op de Micro-banden en ook de Schwalbe-banden bevatten latex. Latex kan bij sommige personen allergische reacties veroorzaken. Neem contact op met uw dealer voor advies.

⚠ Compatibiliteit van rugleuningvergrendeling

De rugleuning kan alleen worden vergrendeld met compatibele zijbeschermers. Zijbeschermers die de rugleuning vergrendelen, hebben een inkeping in de vorm van een haak, zoals te zien in afb. 54. Zijbeschermers met andere soorten inkepingen vergrendelen de rugleuning niet.



Afb. 53



Afb. 54

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Transfer naar stoel

De transfertechniek moet goed aangeleerd worden door opgeleid personeel. De hieronder beschreven methode is uitsluitend bedoeld als advies.

Zijwaartse transfer naar de stoel (afb. 4)

1. Plaats de rolstoel zo dicht mogelijk bij u.

2. Zet hem op de rem.

3. Plaats één hand op de verste hoek van het rolstoelframe en de andere hand op het oppervlak waar u zich vandaan verplaatst.

4. Til uzelf voorzichtig en met een goede balans richting de rolstoel.

Om de rolstoel maximale stabiliteit te geven, kunt u de rolstoel 5-10 cm achteruitrijden voordat u stopt, om ervoor te zorgen dat de zwenkwielen naar voren wijzen.

⚠ Optillen met de gebruiker in de rolstoel (afb. 5)

Als de rolstoel moet worden opgetild terwijl er een persoon in zit, moet u de rolstoel altijd optillen aan het chassis, zie de pijlen in afb. 5.
Til de rolstoel niet op aan de rugleuning, armleuningen, duwhandvatten, beensteun, wielen of andere beweegbare onderdelen.



Afb. 4



Afb. 5

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ Warme of koude oppervlakken

Als de rolstoel gedurende langere tijd aan warmte wordt blootgesteld, kunnen de oppervlakken zeer heet worden. Temperaturen boven 41 graden kunnen brandwonden veroorzaken als de gebruiker dit niet opmerkt. De oppervlakken van de rolstoel kunnen ook zeer koud worden als deze wordt opgeslagen of gebruikt wordt in koude omstandigheden.

⚠ Beknellingsgevaar

Let op dat er tijdens het rijden een risico bestaat dat vingers bekneld raken tussen het wiel en de rem en tussen het wiel en de zijbescherming. Tijdens het rijden erop letten dat er geen vingers of losse voorwerpen in de spaken van de grote wielen bekneld raken. Let er goed op dat kinderen hun handen niet in de spaken steken.

Wrijvingswonden

Als de rolstoel is uitgerust met frictie-hoepels op de grote wielen (zie Overzicht), bestaat er een risico op brandwonden aan handen en vingers als u de rolstoel met hoge snelheid remt met uw handen op de hoepels, omdat de wrijving tussen uw handen en de hoepel hoge warmte genereert.

Incidenten met het product

Elk ernstig incident in verband met onze producten moet worden gemeld aan Panthera AB en het Zweedse bureau voor medische producten, of de verantwoordelijke autoriteit in het land waar u zich bevindt.

INSTELLINGEN

Bij het aanpassen van de rolstoel aan uw zitpositie en om de gewenste rijeigenschappen te bereiken, is het belangrijk dat u de instellingen in de juiste volgorde uitvoert.

Stel eerst de stoel in om een correcte zitpositie te bereiken. Pas dan de balans van de stoel aan om de gewenste rijeigenschappen in te stellen. Deze volgorde is noodzakelijk omdat het veranderen van uw zitpositie ook van invloed is op de balans van de stoel. Als u deze kleine aanpassingen heeft uitgevoerd, volstaan de instellingen voor lange tijd daarna.

Probeer in de loop van een dag verschillende instellingen uit en voel of ze prettig zitten, zodat u echt de juiste zitpositie en balans op de stoel krijgt. Pas de instellingen van de rolstoel in de volgende volgorde aan:

1) Spanning stoelbekleding
2) Hoogte voetensteun
3) Stretch kuitband
4) Hoek rugleuning
5) Spanning rugbekleding
6) Rolstoel balanceren
7) Rem afstellen

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

INSTELLINGEN

1) Spanning zittingbekleding (afb. 6)

U kunt de achterkant van de zittingbekleding vaster of losser maken met behulp van het klittenband aan de onderzijde van de zitting. Hierdoor kunt u uw zithoogte ongeveer 2 cm omhoog en omlaag verstellen.

2) Hoogte voetensteun (afb. 7)

U kunt de voetensteunen omhoog en omlaag verstellen. De voetensteun moet zodanig in hoogte afgesteld zijn dat de onderkant van uw bovenbenen op de zitting rust wanneer u uw voeten op de voetensteun plaatst.

Hoogteafstelling van de voetensteun
1) Gebruik een inbussleutel van 3 mm om de twee schroeven aan de voorkant van het frame los te draaien waarmee de voetensteun vastzit. Houd de schroeven aan de achterkant tegen met een inbussleutel van 4 mm.
2) Beweeg de voetensteunen omhoog of omlaag om ze in een van de vaste posities te plaatsen.
3) Draai de twee schroeven vast terwijl u de achterkant ervan tegenhoudt.

3) Spanning kuitband (afb. 8)

De stretch van de kuitbanden is van invloed op hoe ver naar voren u uw voeten op de boog plaatst. De juiste stretch hangt grotendeels af van hoe lang of kort uw benen zijn.

Aanpassing kuitbandspanning
1) Maak de kuitband los.
2) Plaats uw voeten op de voetensteun.
3) Pas de spanning van de kuitband aan met behulp van het klittenband.



Afb. 6



Afb. 7

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

4) Hoek rugleuning (afb. 9)

De rugleuning heeft een traploze hoekverstelling. Stel de hoek af door eerst de borgmoeren (1) los te draaien, zie afb. 6, met een moersleutel van 17 mm, en vervolgens de stelschroeven (2) in- of uitdraaien met een inbussleutel van 4 mm. Draai linksom om de rugleuning naar voren te kantelen en rechtsom om deze naar achteren te kantelen. Het is belangrijk om beide zijden gelijkmatig af te stellen, zodat de achterste steun niet vervormd raakt. Controleer dit door de rugleuning omhoog te klappen en te kijken of beide stelschroeven contact maken met het frame. Probeer een geschikte hoek van de rugleuning en draai de borgmoeren weer vast.

5) Spanning rugleuningbekleding (afb. 10)

Met behulp van de banden onder het lipje aan de achterkant van de rugleuning kunt u de bekleding aanpassen aan de vorm van uw rug, zodat u een goede ondersteuning voor uw onderrug krijgt. De rugbekleding heeft ook een onderste flap die met klittenband aan de bovenkant van de zitbekleding onder het zitkussen is bevestigd. U kunt dit lipje naar achteren of naar voren bewegen om de juiste spanning op het onderste deel van de rugbekleding (het zogenaamde zitkussen) te verkrijgen.



Afb. 8



Afb. 9

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

De spanning van de rugbekleding afstellen:

De spanning van de rugbekleding kan worden aangepast door het klittenband aan de achterkant van de rug los te maken (1). Hiermee kunt u de rugbekleding aanpassen aan de vorm van uw rug, zodat uw onderrug goed ondersteund wordt. De rugbekleding heeft ook een lipje dat met klittenband onder de zittingbekleding is bevestigd (2). Deze kan naar achteren of naar voren worden bewogen om een geschikte spanning op het onderste deel van de rugbekleding (zitkussen) te verkrijgen. Begin met het losmaken van de banden en ga zo ver mogelijk naar achteren in de stoel zitten. Trek vervolgens de banden aan voor een goede ondersteuning. Als u het gevoel hebt dat u niet ver genoeg naar achteren in de zitting kunt komen, kan dit komen doordat de onderste lip (2) van de rugleuningbekleding te ver naar voren onder de zitting is bevestigd. Lip (2) losmaken en naar achteren bewegen.

⚠ 6) De rolstoel balanceren (afb. 11)

De Panthera X3 heeft een vaste achteras, waarbij u bij het bestellen uit 4 verschillende posities kunt kiezen, waardoor de rolstoel verschillende balansposities heeft. 2 standen die het kantelen van de rolstoel ***gemakkelijker*** maken en 2 standen die het kantelen van de rolstoel ***minder gemakkelijk*** maken. Deze keuze kan na het bestellen niet meer worden gewijzigd.

Daarnaast vindt u het evenwicht van de rolstoel door de positie van uw lichaam opzichte van de achteras te verschuiven. Dit gebeurt door de rugleuning aan te passen, die in 4 verschillende standen kan worden ingesteld. Hoe verder naar achteren u de rugleuning plaatst, hoe meer de stoel naar achteren wordt uitgebalanceerd. Dit maakt de stoel lichter om naar voren te bewegen en u krijgt meer gewicht over de grote wielen. De stoel is gemakkelijker te manoeuvreren en ook gemakkelijker op te tillen op de achterwielen wanneer u over stoepranden, drempels enz. moet rijden. De stoel mag echter niet te ver naar achteren uitgebalanceerd zijn om het risico op kantelen naar achteren te voorkomen.



Afb. 10



Afb. 11

Panthera AB reserves the right to make technical changes

7) Rem afstellen

LET OP! Een te lage bandenspanning kan slijtage van de banden versnellen en bij het veranderen van het bandentype verandert de remwerking. Controleer daarom regelmatig de afstelling van de rem.

Afstelling van de eenhandsrem X3 (afb. 13)

1) Gebruik een moersleutel van 12 mm om de eenhandige rembevestiging aan de onderkant van het frame (1) aan beide zijden los te maken.
2) U kunt de rem nu naar voren en naar achteren schuiven langs de rails van de rem. Stel de rem zo af dat deze in vergrendelde stand ca. 4 mm in de band duwt.
3) Controleer of de rem aan de voorkant aan beide zijden van de stoel gelijk is geplaatst.
4) Gebruik een moersleutel van 12 mm om de bevestiging (1) vast te draaien.



Afb. 13

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ACCESSOIRES

De accessoires die zijn goedgekeurd voor gebruik op de Panthera X3 staan vermeld op de website www.permobil.se

Zijschotten (afb. 14)

De zijschotten voorkomen dat kleding en losse voorwerpen in de spaken van de wielen vast komen te zitten en dat vuil van de wielen op uw kleding terechtkomt.

Om de zijschotten te verwijderen, bijvoorbeeld voor transport, trekt u deze recht omhoog aan de voorrand (1) zodat hij loskomt in de voorste beugel en trekt u de zijbescherming vervolgens naar voren (2) zodat hij loskomt uit de achterste beugel.

Heupgordel (afb. 15)

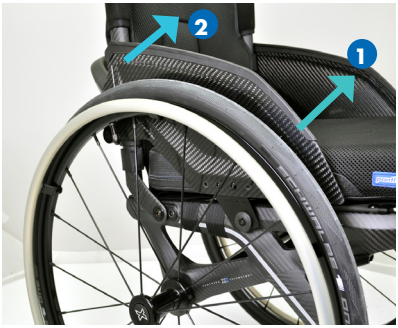
De heupgordel (positioneringsgordel) kan worden aangebracht met behoud van de CE-markering. De riem kan overal rond de framebuizen worden gemonteerd op de gemarkeerde posities, zoals aangegeven in afb. 15.

Zitkussens

CE-gemarkeerde zitkussens die bedoeld zijn voor gebruik in rolstoelen en voldoen aan de eisen van MDR EU 2017/745, kunnen worden gebruikt in Panthera-rolstoelen zonder dat dit invloed heeft op de CE-markering.

Overige

Andere medische hulpmiddelen die voldoen aan de eisen van MDR EU 2017/745 kunnen ook compatibel zijn met Panthera-producten. Voor details over goedgekeurde combinaties, bezoek onze website: www.permobil.se



Afb. 14



Afb. 15

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TRANSPORT (afb. 19)

⚠ De Panthera X3 **is niet crashgetest** en **niet goedgekeurd voor gebruik als zitplaats in een voertuig.** Voer bij **transport in een voertuig** altijd een transfer uit van de rolstoel naar een **standaardstoel met een veiligheidsgordel**.

Een uitzondering hierop is als het transportvoertuig is uitgerust met een inrichting die is ontworpen in overeenstemming met de busrichtlijn 2001/85/EG, bijlage VII, punt 3.8.3. De gebruiker kan dan zonder beperkingen reizen als de rolstoel tegen de rijrichting in wordt geplaatst.



Afb. 19

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

VERVOER

De rolstoel monteren/demonteren (afb. 20 en 21)

Wanneer u de rolstoel vervoert, bijvoorbeeld in een auto, kunt u de rugleuning naar voren klappen en de grote wielen verwijderen.

Neerklappen van de rugleuning (afb. 20)

1) Verwijder eventueel de zijschotten.
2) Verwijder het zitkussen.
3) Klap de rugleuning naar voren.

Het grote wiel verwijderen (afb. 21)

1) Druk op de snelontgrendelingsknop (1).
2) Trek het wiel recht naar buiten.

Het grote wiel monteren (afb. 21)

1) Druk op de snelontgrendelingsknop (1).
2) Plaats het wiel op de achteras en duw het wiel er vervolgens helemaal op.
3) Controleer of de knop (1) naar buiten is gedrukt, wat betekent dat de snelkoppeling in de vergrendelde stand staat.
4) Trek het wiel naar buiten (2) **om te controleren of het goed vastzit.**



Afb. 20



Afb. 21

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ONDERHOUD – KOOLSTOFVEZEL

Verzorging en onderhoud van koolstofvezel
CFK – Met koolstofvezel versterkte kunststof is sterker, lichter en duurzamer dan metaal, maar gedraagt zich anders bij schade. Metaal buigt en vervormt bij beschadiging. Wanneer de CFK-structuur breekt, verliest deze zijn sterkte en stabiliteit, maar zonder de waarschuwingssignalen die metaal toont, zoals buigen en knikken.

CFK is gevoelig voor schade veroorzaakt door scherpe randen, zware stoten en ongewone puntbelastingen. Als u vermoedt dat uw rolstoel beschadigd is, moet u het gehele chassis zorgvuldig onderzoeken of door een specialist laten controleren.

⚠ Belangrijk

CFK – Met koolstofvezel versterkte kunststof is een zeer sterk en licht materiaal, maar ook zeer gevoelig voor sterke schokken en scherpe voorwerpen. Scheuren en andere schade aan de koolstofvezelstructuur, veroorzaakt door bijv. een val naar achteren op een harde ondergrond, kan leiden tot een plotselinge breuk van het onderstel.

Vermijd:
- Het chassis verlagen op een harde ondergrond
- Krassen of barsten in de koolstofstructuur

INSPECTEER UW ROLSTOEL REGELMATIG

Druk op gebieden waarvan u vermoedt dat ze beschadigd zijn – controleer op abnormale defecten of scheuren in het materiaal.

Beweeg uw hand over het onderstel en controleer op scheuren of losse vezels. Maak zachte, langzame bewegingen om te voorkomen dat u splinters in uw hand krijgt.

Neem contact op met Panthera AB als u tekenen van schade constateert. Probeer de schade NIET zelf te repareren.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ONDERHOUD

Uw Panthera is ontworpen om jarenlang bestand te zijn tegen de zware omstandigheden van dagelijks gebruik. Sommige onderdelen moeten regelmatig worden gecontroleerd.

⚠ Als u de rolstoel gebruikt in extremere omgevingen, zoals zand of zout water, moet u de rolstoel vaker onderhouden en reinigen dan hieronder wordt aangegeven.

Opslag

Als de rolstoel langer dan drie maanden niet wordt gebruikt, moet deze worden opgeslagen in een droge en verwarmde ruimte. Controleer na opslag de bandenspanning en de staat van de bekleding.

Algemeen onderhoud

Voor regelmatig onderhoud hebt u de volgende materialen nodig:
- autoshampoo of afwasmiddel
- ontvetter (voor sterke vervuiling)
- universele olie, bijv. CRC 5-56

Maandelijks onderhoud:
- Veeg het chassis af met autoshampoo of reinigingsmiddel en een vochtige doek. Bij sterke vervuiling kunnen ontvettingsmiddelen worden gebruikt. Smeer na het wassen alle bewegende delen met olie.
- Reinig bij de zwenkwielbevestiging in de vork (tussen wiel en vork). Haar, stof, enz. hoopt hier vaak op, wat de lagers van de zwenkwielen kan beschadigen.
- Smeer de snelontgrendeling van het grote wiel. Verwijder de grote wielen door de snelontgrendelingsknop in te drukken en de wielen recht naar buiten te trekken. Smeer een paar druppels olie op de snelkoppelingen in de achterasnaaf. Als u in regen, zand, zout en modder rijdt of de grote wielen zelden verwijdert, moet u de snelontgrendeling vaker smeren.
- Pomp de banden op. Draai het ventieldopje van het ventiel af. Gebruik een geschikte ventieladapter en pomp de banden op tot de juiste luchtdruk, zie Technische gegevens.
- Controleer alle schroeven en moeren. Draai deze zo nodig vast.
- Controleer of de stoel niet beschadigd is. Als er schade is opgetreden, neem dan onmiddellijk contact op met uw lokale leverancier of Panthera AB.

Tweemaal per jaar:
- Smeer de bewegende delen van de rem met een paar druppels olie.
- Smeer de bus bij het scharnierpunt van de rugleuning.
- Was de bekleding indien nodig. De bekleding van de zitting, de rugbekleding en de bekleding van het zitkussen kunnen in de wasmachine op 60 graden gewassen worden. Bevestig de klittenbandsluitingen om te voorkomen dat de bekleding tijdens het wassen vast komt te zitten.

Verspreiding van infectie voorkomen

Desinfecteer de volledige rolstoel door alle oppervlakken af te nemen of te besproeien met een microvezeldoek die is doodrenkt met een ontsmettingsmiddel op alcoholbasis (min. 70% ethanol of isopropanol) met een niet-ionisch oppervlakteactief middel (tenside). Reinig de rugleuning en zitting volgens de instructies.

Onderhoud en reparaties

Neem voor hulp bij service en reparatie in eerste instantie contact op met uw lokale leverancier (Hulpmiddelcentrum). U kunt ook contact opnemen met Panthera AB. Instructies voor revisie kunt u downloaden op **www.permobil.se**

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

Vervanging van slijtageonderdelen (afb. 25 en 26)

Slijtageonderdelen zoals banden, binnenbanden en zwenkwielen kunnen bij Panthera worden besteld en kunnen, voor zover dit mogelijk is, door uzelf gemonteerd worden. Neem anders contact op met uw dealer of Panthera www.permobil.se

Om deze zelf te vervangen, gaat u als volgt te werk:

Banden en binnenband vervangen (Afb. 25)

Er kunnen verschillende typen banden worden gebruikt, bijv. hogedrukbanden, lekbestendige banden en terreinbanden.
1) Bestel bij Panthera onderdelen in de juiste afmetingen.
2) Verwijder het grote wiel door de snelontgrendelingsknop in te drukken en het wiel recht naar buiten te trekken.
3) Verwijder de band en binnenband met geschikt gereedschap. De methode is dezelfde als voor het vervangen van de band en binnenband van een fietswiel.
4) Monteer de binnenband en de band voorzichtig om te voorkomen dat de binnenband lek raakt. Pomp de band op.
5) Monteer het wiel weer op de rolstoel en zorg ervoor dat de knop voor de snelontgrendeling van de naaf naar buiten komt zodat het wiel in de naaf wordt vergrendeld. Trek het wiel naar buiten om te controleren of het goed vastzit. Draai het wiel rond en controleer of de band correct is gemonteerd en of het wiel volledig rond is.

Zwenkwielen vervangen (Afb. 26)

1) Bestel bij Panthera onderdelen in de juiste afmetingen.
2) Draai het zwenkwiel los met twee inbussleutels van 4 mm voor het 3-inch X-zwenkwiel. Draai de schroef aan beide zijden los. Trek de bout eruit en verwijder het zwenkwiel. Reinig de afstandhouders tussen het wiel en de vork en veeg de wiellagers aan de buitenkant schoon met een doek. Breng één druppel olie aan in elk lager. Gebruik bij S3-wielen een inbussleutel van 4 mm voor de schroef
3) Monteer een nieuwe zwenkwiel. Controleer bij het terugplaatsen van zwenkwielen na reiniging of onderhoud altijd of er nog draadborgmiddel (blauw, rood of groen) op de schroefdraad van de bout zit, wat aangeeft dat er voldoende draadborgmiddel aanwezig is. Als schroefdraadborgmiddel ontbreekt, moet er een nieuwe bout worden besteld of moet er een dunne laag schroefdraadborgmiddel worden aangebracht.
4) Draai vast met een inbussleutel van 4 mm (1). Controleer of deze soepel draait.



Afb. 25



Afb. 26

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

GARANTIE EN LEVENSDUUR

⚠ **Levensduur:** hangt af van hoe vaak uw Panthera wordt blootgesteld aan slijtage en hoe zorgvuldig u de stoel onderhoudt. Het is belangrijk om het onderhoud uit te voeren volgens de instructies. Wanneer de rolstoel het einde van zijn levensduur heeft bereikt, stuurt u hem terug naar uw of dealer of Panthera AB voor recycling.

Garantie

Panthera AB biedt een fabrieksgarantie van 5 jaar op het chassis van de rolstoel en een garantie van 12 maanden op andere onderdelen, met uitzondering van slijtageonderdelen.

• De garantie dekt defecten in het product als gevolg van gebreken in ontwerp, materialen of fabricage.

• De garantie geldt NIET voor defecten veroorzaakt door normale slijtage, onvoldoende onderhoud, bedieningsfouten, onjuiste opslag, onjuiste montage door de koper, wijzigingen en gebruik van producten van een andere leverancier zonder schriftelijke toestemming van Panthera AB, of achteruitgang veroorzaakt door reparaties uitgevoerd door de koper.

Hergebruik

De Panthera X3 is geschikt voor hergebruik. Voordat u de rolstoel opnieuw gebruikt, moet deze worden gereinigd en gedesinfecteerd en naar een erkende dealer worden gestuurd voor inspectie.

Recycling en verwijdering

Dit product moet worden gerecycled of verwijderd in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften. Neem contact op met Permobil voor informatie over geldende verwijderingsafspraken.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur van deze handbewogen rolstoel is 5 jaar vanaf de datum van eerste gebruik. Deze periode is gebaseerd op normaal gebruik en regelmatig onderhoud zoals beschreven in deze handleiding.

Na deze periode kan de rolstoel nog functioneren, maar het risico op slijtage, defecte onderdelen of verminderde prestaties neemt toe. Langer gebruik na de verwachte levensduur moet worden beoordeeld door een gekwalificeerde professional.

Let op:
De verwachte levensduur is geen garantieperiode.

De daadwerkelijke levensduur kan variëren afhankelijk van gebruikspatronen, omgevingsomstandigheden en naleving van onderhoudsinstructies.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

ETIKETTERING (afb. 27 en 28)

De labels van de rolstoel bevinden zich aan de voorkant onder het chassis. Zie pagina 3 voor uitleg van de symbolen.



Afb. 27



Afb. 28

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB reserves the right to make technical changes

TECHNISCHE GEGEVENS

Panthera X3

Zitbreedte (cm)	33	36	39	42	45
Totale breedte	55	58	61	64	67
Totale lengte (pos. 1)	83	83	83	83	83
Totale lengte (pos. 2)	84,5	84,5	84,5	84,5	84,5
Totale hoogte (pos. A)	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80	66,5–80 9
Totale hoogte (pos. B)	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35	65–78,35
Zithoek	7°	7°	7°	7°	7°
Zithoogte achter (pos. A)	43	43	43	43	43
Zithoogte achter (pos. B)	41,5	41,5	41,5	41,5	41,5
Zithoogte voor (pos. A)	47	47	47	47	47
Zithoogte voor (pos. B)	45,5	45,5	45,5	45,5	45,5
Zitdiepte	35–47	35–47	35–47	35–47	35–47
Rugleuninghoek van achteren naar voren	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)	14°- (-4,5°)
Diameter groot wiel	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”	24”, 25”, 26”
Hoepeldiameter (mm)	555.580.605	555.580.605	555.580.605	555.580.605	555.580.605
Camber groot wiel	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Diameter zwenkwiel (mm)	90	90	90	90	90
Afstand voetensteun tot zitting - afmetingen	36–44	36–44	36–44	36–44	36–44
Transportafmetingen					
Breedte	42	45	48	51	54
Lengte	75	75	75	75	75
Hoogte	39	39	39	39	39
Gewicht					
Max. helling met rem	5°	5°	5°	5°	5°
Totaal (g) *	4950	5000	5050	5100	5150
Vervoer	2577	2627	2677	2727	2777
Gebruikersgewicht (kg)	125	125	125	125	125
Min. draairuimte (cm)	90	90	90	90	90
Bandenspanning (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Materiaal: chassis/ rugleuning	Koolstofvezel				
Materiaal: bekleding	Polyester met polyurethaancoating				
De bekleding en het kussen zijn op brand-veiligheid getest volgens	ISO 7176-16				
Rolstoelklasse	B: binnen/buiten				

* Gewichten worden gemeten inclusief rem.

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

art. no. 8822280 Rev 2026-02 PD20036-2

Panthera AB, Gårdsvägen 10, SE-169 70 Solna, 08-761 50 40, www.permobil.se, panthera@permobil.com

Panthera AB reserves the right to make technical changes